



# Le Bicentenaire neuchâtelois célébré au cœur des Vallées

**1814-2014** Le programme du bicentenaire de l'entrée du canton de Neuchâtel dans la Confédération a été dévoilé hier à Môtiers, un an pile avant l'ouverture des festivités.

**AXE EST-OUEST** Sur 55 dossiers reçus à l'issue d'un concours d'idées, le jury a retenu 22 projets dont l'essentiel sera concentré au Val-de-Ruz et au Val-de-Travers.

**TRADITION** L'ouverture officielle du 12 septembre 2014 coïncidera avec la Fête des fontaines de Môtiers, célébrée chaque année à date fixe depuis plus de 170 ans. **PAGE 3**

# Immersion dans la vie nocturne des shops de stations-service



KEYSTONE

**VOTATIONS** Les consommateurs veulent-ils des boissons gazeuses par paquets de six entre 1 heure et 5 heures du matin? Qu'en pense le personnel des shops? A dix jours du scrutin fédéral du 22 septembre, reportage dans quatre stations-service romandes. Dont aucune ne vend de saucisse à rôtir... **PAGE 17**



KEYSTONE

## LA CHAUX-DE-FONDS

Le détenteur actuel de l'amstaff mordeur contrôlé **PAGE 8**

## LE LOCLE

Les jardins coopératifs prospèrent sans engrais **PAGE 7**

## VOTATION DU 24 NOVEMBRE

Le canton prêt à étendre l'autonomie du Jura bernois **PAGE 9**

## LA MÉTÉO DU JOUR

pied du Jura



9° 18°

à 1000m



4° 13°

## SOMMAIRE

Feuilleton **PAGE 14** Télévision **PAGE 29**  
Cinéma **PAGE 15** Carnet **P. 30-31**

PUBLICITÉ

# JEÛNE FÉDÉRAL

## OUVERT lundi 16 septembre de 8h45 à 19h30



**TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE**

**25500 LES FINS - MORTEAU**  
Rue Bief  
Tél. 0033 381 676 840

**25120 MAÏCHE**  
Route du Jura  
Tél. 0033 381 643 040

LU	8.45-19.30
MA	8.45-19.30
ME	8.45-19.30
JE	8.45-19.30
VE	8.45-19.30
SA	8.30-19.30

Carte de fidélité  demandez-là, elle est gratuite!

**DETAXE\***  
Cat. A: Viandes et abats comestibles 0,5kg au total par personne/jour  
Cat. B: 3,5 kg au total par personne/jour  
\* Pour tout renseignement, voir les modalités à l'accueil



POINT  
DE VUEJACQUES  
GIRARD  
JOURNALISTE

## Quand Assad paradait au défilé du 14 Juillet

Quoi qu'il en soit de l'enquête onusienne, ou de la concrétisation de la proposition russe de démanteler l'arsenal chimique détenu par Assad, la guerre en Syrie n'est pas autre chose qu'un conflit par procuration entre grandes puissances. Le régime syrien, faut-il le rappeler, ne dérangeait pas tellement, jusqu'il y a peu, le camp occidental. On se souvient de Bachar el-Assad à Paris en 2008, trônant dans la tribune présidentielle lors du défilé du 14 Juillet. Voilà qui ravive irrésistiblement, dans les esprits mal tournés, le souvenir de Mouammar Kadhafi plantant sa tente dans les jardins du prestigieux Hôtel de Marigny, résidence officielle des hôtes de l'Etat français, avant de faire une séance de shopping mémorable dans les boutiques de luxe de la place Vendôme.

A cette époque pas si lointaine, Assad, comme Kadhafi, était considéré par les puissances occidentales comme un allié un peu encombrant peut-être, mais indispensable. Il incarnait un Etat dictatorial, mais laïc, pro-occidental, garant d'une certaine stabilité. Une poigne de fer, qui fédérait un pays multiconfessionnel et multiethnique. Un régime, de plus, qui ne tolérait pas les menées des fondamentalistes. Ceci explique en bonne partie la retenue apparemment étonnante des Occidentaux. La résistance syrienne est certes majoritairement formée de citoyens désireux de voir leur société évoluer. Mais les djihadistes y jouent maintenant un rôle de plus en plus déterminant. Fournir des ar-

mes à l'opposition, c'est aussi prendre le risque d'armer des djihadistes qui, un jour, une fois le régime Assad abattu, se retourneront contre les Occidentaux.

Le catastrophique exemple de la Libye, où d'énormes quantités d'armes sophistiquées sont tombées aux mains de clans, de factions religieuses ou d'organisations criminelles, illustre parfaitement les effets pervers de cette intervention dans un pays aujourd'hui en déliquescence. C'est bien pourquoi Obama entend «punir» Assad sans vouloir vraiment faire tomber son régime.

Quant aux menaces de frappes aériennes en cas d'utilisation des armes chimiques, elles interviennent deux ans et demi après le début de la guerre civile... et 100 000 morts plus tard. Une hypocrisie de plus. Il suffit de rappeler les millions de litres d'agent orange, un herbicide à la dioxine, déversés par les avions américains sur le Vietnam, responsables aujourd'hui encore de malformations chez les nouveau-nés. Ou les munitions à l'uranium appauvri dont furent victimes les populations irakiennes, et les soldats américains, lors de la première guerre du Golfe, puis en Irak.

Derrière ces gesticulations diplomatiques se profile une réali-

té géostratégique beaucoup plus révélatrice. Comme une résurgence de la Guerre froide, deux blocs s'affrontent. D'un côté les Etats-Unis, l'Union européenne, Israël et les monarchies du Golfe. De l'autre la Russie, appuyée par la Chine et la plupart des pays émergents, qui entendent signifier aux Etats-Unis que leur hégémonie a des limites.

**Derrière ces gesticulations diplomatiques se profile une réalité géostratégique beaucoup plus révélatrice.**

Les Russes, pour leur part, ne veulent pas céder du terrain en laissant la Syrie, l'un de leurs rares alliés dans la région, tomber aux mains de l'opposition. Ils disposent dans ce pays de leur seule base militaire à l'étranger, celle de Tartous. Moscou tient donc à maintenir son influence, héritée de l'empire soviétique, dans cette région, alors que quantité de bases militaires américaines constellent maintenant ses frontières.

Mais le véritable enjeu, c'est l'Iran, allié à la fois de la Syrie et de la Russie, soutien du Hezbollah chiite libanais et bête noire des Israéliens. Les incassantes pressions israéliennes en faveur des frappes américaines n'ont pas d'autre sens. C'est évidemment un jeu dangereux. Et ça ressemble un peu trop au fameux choc des civilisations dont rêvent certains. ●



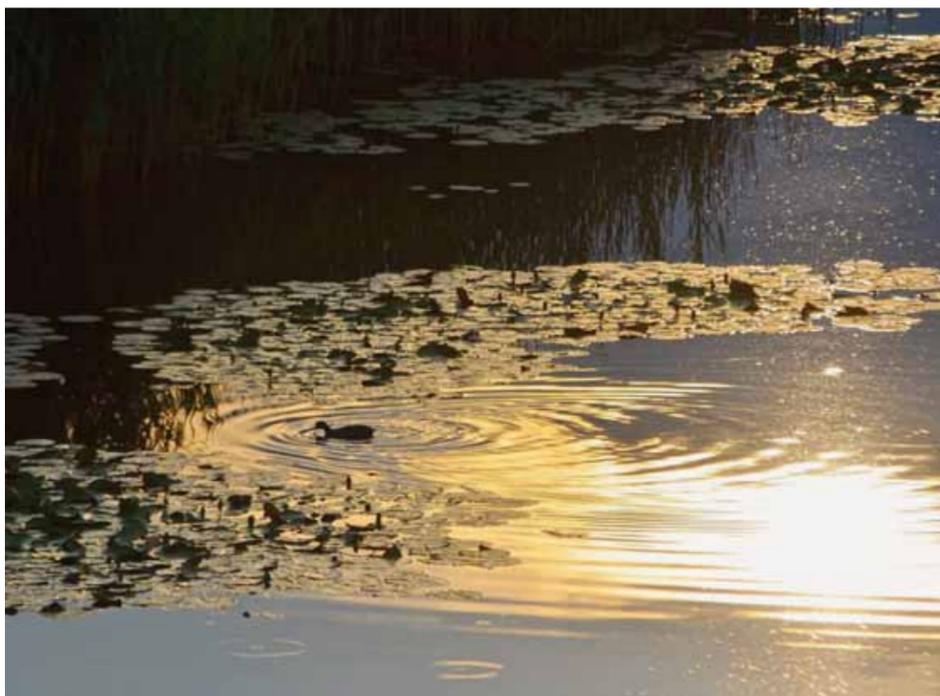
RAIL

### Des restrictions dangereuses

A propos de l'accident de train de Granges-Marnand

(...) Dès le milieu des années 1990 les gares sont devenues désertes par la suppression du personnel chargé de la circulation et l'exploitation sans contrôleur a été introduite progressivement sur tous les trains régionaux. Inmanquablement plusieurs charges se sont reportées sur la fonction du mécanicien. Avec ce nouveau système, c'est la mise en départ du train qui reste un des points les plus dangereux. L'autre soir, le mécanicien du train venant de Payerne n'en était pas à son premier tour de roue, il connaissait l'endroit, en quelque sorte il avait l'habitude. Or c'est justement cette habitude, cette routine, ces gestes répétés, l'augmentation des cadences de travail, le stress, la fatigue, qui font qu'un jour le mécanicien reste vulnérable à commettre une erreur. (...) Pour éviter ces cas de départ prématuré, les installations de gare et les véhicules moteurs sont transformés et équipés du système ZUB, qui par le contrôle de la vitesse ainsi que de l'image des signaux empêche un départ avec le signal en position d'arrêt. Actuellement tous les véhicules moteurs et les voitures de commande sont équipés du système, mais malheureusement pas toutes les gares; celle de Granges-Marnand ne l'était pas alors que des trains se croisent durant la journée! Lors de l'introduction du système ZUB la documentation parlait d'un «filet de protection» pour le mécanicien. Cette appellation est magnifique, mais à l'heure actuelle elle reste

LE CLIN D'ŒIL



MAGIQUE Crépuscule doré sur l'étang de Champ-Pittet.

PHOTO ENVOYÉE PAR MONIQUE BOCCARD, DE CERNIER

encore une situation virtuelle, si l'on sait qu'il faudra attendre l'horizon 2025-2030 pour que l'ensemble du réseau en soit équipé. En quelque sorte aujourd'hui, les chemins de fer font des économies en supprimant des catégories de personnel ce qui n'empêche pas les trains de rouler, alors que toutes les conditions nécessaires pour garantir la sécurité font encore défaut à bien des endroits. C'est tout de même jouer avec le feu! Cet accident m'a très touché et je suis en pensée avec les voyageurs blessés, la famille de Jonathan, ainsi que mon collègue de Lausanne.

**Bernard Renaud, ancien mécanicien BLS-CFF (Neuchâtel)**

### UNIVERSITÉ Plagiat et conflits

Que l'alma mater s'inspire des paroles d'Abd-Ru-Shin. Elles sont fondées sur la sagesse et la vérité

qui, si elle n'est pas révélée ne peut être plagiée: «L'art seul est né jusqu'à présent de l'activité de l'esprit vivant, de l'intuition. Lui seul a eu une origine et une évolution naturelles, donc normales et saines. L'esprit, cependant ne s'exprime pas par l'intellect mais bien par les intuitions et ne se manifeste que dans ce que l'on désigne généralement par le cœur. Or, c'est précisément ce que ridiculise et bafoue si volontiers l'être humain intellectualisé d'aujourd'hui...»

Considérez seulement l'histoire! Seule l'œuvre de l'esprit, c'est-à-dire l'art a survécu aux peuples qui se sont déjà effondrés sous l'action de leur intellect froid et dénué de vie. Leur éminent savoir, tellement prôné, n'a pu leur offrir aucune planche de salut. Egyptiens, Grecs, Romains; maintenant les Allemands. Cependant, les œuvres d'art authentique leur ont survécu à tous! Elles ne pourront d'ailleurs jamais périr. Mais personne n'a vu la rigoureuse régularité dans l'évène-

ment de ces répétitions. Nul n'a pensé à pénétrer jusqu'à la véritable racine de ce grave mal.» (Conférences de 1923 à 1937).

**Sylvie Benoît (Neuchâtel)**

### RAPPEL

**SIGNATURES** Les textes doivent être signés (nom et lieu). Ils seront accompagnés d'un numéro de téléphone auquel la rédaction pourra joindre l'auteur. La rédaction ne publie pas de courriers anonymes.

**LONGUEUR** Les textes seront limités à 1500 signes maximum (espaces inclus).

**RÉSERVES** Les injures, attaques personnelles, accusations sans preuves et lettres à caractère discriminatoire seront écartées. La rédaction ne publie ni poèmes, ni lettres de remerciements.

VOS RÉACTIONS SUR **ARCINFO.CH**  
LE SITE INTERNET DE L'EXPRESS L'IMPARTIAL

### Le gag du «Haut veut vivre»

Sur Facebook, le groupe de défense des intérêts du haut du canton «Le Haut veut vivre» a lancé un petit quiz, «pour égayer votre début de semaine». Quelques-unes parmi les nombreuses réactions tombées sur Arcinfo.

#### Un peu court

Faire le buzz en s'attaquant à des élus, (au nom de la démocratie), c'est un peu court lorsqu'on n'est personne et qu'on défend un mouvement démagogique, populiste et racoleur. Bof.. Chacun son truc...

Jibé

#### En attendant...

(...) En attendant il est beaucoup plus rapide et plus confortable depuis Neuchâtel de travailler sur Bienne ou Yverdon, villes pourtant géographiquement plus éloignées... Comment voulez-vous dans de telles conditions développer des synergies et une identité commune?

Christophe G.

#### Initiative dangereuse

Cette initiative est dangereuse et malsaine car elle va bloquer tout projet, même le plus apte à répondre aux besoins de l'ensemble de la population si celui-ci devait avoir un temps de parcours de plus de 17 min. entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. (...) J'espère que si un bon projet est présenté par le Conseil d'Etat, ce comité aura la décence de retirer son initiative boiteuse.

bourdon

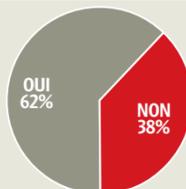
#### Une ligne obsolète

Dans tout projet de mobilité régionale, il y a une colonne vertébrale. Cela n'empêche pas un réseau autour. Rendez-vous simplement compte que la ligne actuelle est foutue et qu'il faut la remplacer par les standards actuels, et pas ceux de 1850!

Popolo

LA QUESTION D'HIER

**Le projet de nouvelle péréquation financière est-il équitable?**



Participation: 91 votes

INFO

Pour nous joindre: Rédaction de L'Express, Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel – E-mail: redaction@lexpress.ch  
Rédaction de L'Impartial, Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds – E-mail: redaction@limpartial.ch

LA QUESTION DU JOUR

Célébrer 200 ans au sein de la Confédération peut-il renforcer la cohésion cantonale?

Votez par SMS en envoyant DUO CELE OUI ou DUO CELE NON au numéro 363 (FR. 0.30 /SMS) ou sur le site www.arcinfo.ch

# BICENTENAIRE Les manifestations de septembre 2014 axées sur les deux Vallées. On fêtera à Môtiers et à Cernier

ALEXANDRE BARDET

C'est à Môtiers, un an jour pour jour avant la commémoration du bicentenaire de l'entrée du canton de Neuchâtel dans la Confédération, que l'Etat a présenté hier le programme. Un lieu qui n'a pas été choisi par hasard, puisque l'essentiel des 20 projets retenus aura pour cadre le Val-de-Travers et le Val-de-Ruz.

«Au vu de l'ensemble des projets présentés, nous avons incité les communes de Val-de-Travers et de Val-de-Ruz à collaborer sur leurs projets assez semblables et délibérément choisi de concentrer les célébrations sur cet axe est-ouest, plutôt que Haut-Bas», explique Alexandre Houlmann, vice-président du jury indépendant qui a examiné 55 dossiers recueillis à l'occasion d'un grand concours d'idées. «Ce sont deux communes jeunes, dynamiques, qui ont beaucoup travaillé sur leurs structures, et qui méritent cette place d'honneur.»

## Le roi de Prusse avait interdit la commémoration

Le week-end des 12, 13 et 14 septembre 2014, le village de Môtiers et le site d'Evologia, à Cernier, prendront des airs de début de 19e siècle. L'objectif est d'y créer des échanges avec la population au travers de marchés d'époque, de spectacles, expositions et autres animations.

La fête s'ouvrira officiellement le vendredi 12 septembre, date précise à laquelle la Diète fédérale avait accepté l'entrée de Neuchâtel, le Valais et Genève dans la Confédération. Elle coïncidera avec la Fête des fontaines de Môtiers, célébrée chaque 12 septembre depuis les années 1840.

Cerise sur le gâteau: cette fête a un lien direct avec l'histoire du canton. En place jusqu'à la révo-



La journée d'ouverture du Bicentenaire de l'entrée du canton de Neuchâtel dans la Confédération, le 12 septembre 2014, sera couplée avec la Fête des fontaines de Môtiers. Ce rassemblement populaire a lieu tous les ans, à cette date fixe, depuis les années 1840. SP-FRANCOIS CHARRIÈRE

lution de 1848 (le pays de Neuchâtel a été durant 34 ans à la fois principauté prussienne et canton suisse), le roi de Prusse avait interdit aux Neuchâtelois de commémorer cette date du 12 septembre 1814. Déjà très tournés vers la démocratie helvétique, les Vallonniers, jamais en retard d'une idée, avaient détourné l'interdiction en célébrant simplement les fontaines. Dans cette continuité, le 12 septembre 2014, les quelque 3000 élèves de l'école obligatoire neuchâteloise décoreront de fleurs les fontaines du canton.

«Nous sommes contents de voir

notre tradition populaire au cœur des festivités du Bicentenaire», sourit Christian Mermet, conseiller communal à Val-de-Travers. «Nous nous sommes longtemps demandé ce que l'Etat pouvait nous apporter. Là, nous montrons que nous pouvons aussi apporter quelque chose au canton.»

## Effort pour les transports

Christian Mermet se réjouit aussi de voir ainsi les liens se renforcer entre les deux vallées et créer «un autre axe» que l'habituel Haut-Bas. Sentiment partagé par Armand Blaser, conseiller

communal à Val-de-Ruz, qui se réjouit de voir sa région jouer «un rôle de trait d'union» entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds.

Et comment le nombreux public attendu se rendra-t-il à Môtiers et à Cernier? Réponse de Dominique Guyot, cheffe du projet du Bicentenaire à l'Etat: «Nous souhaitons tout mettre en œuvre pour favoriser la mobilité douce et organiser des transports en commun.»

## INFO+

Programme détaillé sur: [www.bicentenaire2014.ch](http://www.bicentenaire2014.ch)



COMMENTAIRE

ALEXANDRE BARDET  
abardet@lexpress.ch

## Un coup de cœur

Bien joué! L'idée de faire du Val-de-Ruz et du Val-de-Travers les points centraux des festivités du Bicentenaire en 2014 nous séduit. Le jury du concours de projets a su s'écarter d'un saupoudrage banal du territoire et d'une traditionnelle recherche d'équilibre toujours fragile entre Haut et Bas au profit de l'axe liant Le Pâquier et les Verrières. Entre le magnifique village de Môtiers, retiré des grandes voies de communication mais riche en histoire et en traditions, et Cernier, où Evologia doit rester un pôle ville-campagne vivant, on se réjouit d'une mise en valeur des vallées, trop souvent négligées au profit des cités, assez égocentriques, de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Ravi aussi de découvrir un mix de créations contemporaines et de valeurs ancrées, comme la forêt et les bornes-frontières à La Brévine.

## RASSEMBLER, RÉFLÉCHIR ET FINANCER

«La population de tout le canton sera attendue en septembre 2014 pour aller fêter le Bicentenaire dans les vallées», se réjouit le président du Conseil d'Etat, Laurent Kurth. Aux yeux du gouvernement, cette commémoration a pour but de «renforcer la cohésion cantonale en stimulant la créativité et en fêtant tous ensemble, plutôt que de toujours ressasser les obstacles entre régions». L'occasion aussi de réfléchir à l'évolution passée et à venir du canton, de faire rayonner Neuchâtel à l'extérieur et de renforcer ses liens au sein de la Confédération.

Le budget avoisine 1,8 million de francs (selon l'Etat, le Valais prévoit 12 millions pour son bicentenaire et Vaud quatre millions pour le sien cette année). Le Grand Conseil a déjà accordé un crédit de 900 000 francs, l'autre moitié devant être réunie par le privé. Environ 750 000 francs sont déjà trouvés.

## Un spectacle audacieux pour rêver

«Nous voulons donner de l'émotion au public, pas faire un cours d'histoire!» L'artificier Jean-Pascal Guinand et son frère Nicolas s'apprennent à mettre le paquet, pour un spectacle pyromodique présenté comme l'une des attractions phares de ce Bicentenaire 2014. Pilotée par l'association Pyro-éphémère, cette création mêlera non seulement la pyrotechnie à la musique, mais elle s'appuiera aussi sur un écran d'eau en demi-cercle de quinze mètres de diamètre, projeté par une buse, sur lequel seront diffusées des images symbolisant le canton. D'une vingtaine de minutes, ce spectacle inédit sera joué simultanément à Môtiers et à Cernier, samedi 13 septembre 2014.

Cette création polymorphe sera scindée en quatre tableaux, représentant le Val-de-Travers, le Val-de-Ruz, le Haut et le Bas. «Nous avons choisi comme fil rouge l'écrivain-automate de Jaquet-Droz, qui racontera une histoire librement adaptée du passé neuchâtelois», note Jean-Pascal Guinand. Ce spectacle grandiose a pour ambition de faire voyager le public dans l'imaginaire. Grandiose? «Nous prévoyons d'accueillir environ 15 000 personnes sur chacun des deux sites.» Une vingtaine d'artificiers s'activeront tant à Môtiers qu'à Cernier. Quant au budget de l'événement, le Neuchâtelois n'a pas souhaité le révéler hier. «Je peux dire qu'il sera important». La mise en scène est signée Alain Knapp,



Un écran d'eau rehaussé de feux d'artifice sera présenté à Môtiers et à Cernier. SP

la direction artistique Nicolas Guinand. En cas de mauvais temps, «on pourrait imaginer une possibilité de report au dimanche». DWI

## L'homme et la nature en mouvement

**DÉCALÉ** Parce qu'humour et réflexion font souvent bon ménage, l'artiste Robert Sandoz propose un spectacle itinérant dans un vieux bus de la Poste décoré aux couleurs neuchâteloises. Cette roulotte servira de lieu de scène et de médiathèque ambulants. Un orateur loufoque bourré de tocs régionaux y donnera des conférences historiques et sociologiques sur le canton de Neuchâtel et son appartenance à la Suisse. A découvrir à Môtiers et Cernier.

**FORÊTS** On ne saurait se pencher sur l'histoire neuchâteloise sans s'intéresser à ses richesses naturelles. Avec le projet intitulé «Les voix /voies de la forêt», des forestiers expliqueront comment a évolué la forêt du canton, ainsi que les rapports entre l'homme et celle-ci. Dans la forêt d'Engollon, un sentier didactique agrémenté de places de jeux et de pique-nique emmènera le public au cœur de la nature.

**MÉTISSAGE** La population neuchâteloise n'a cessé d'évoluer au fil des ans. Pour retracer ces mouvements, des lectures, tables rondes, films, marchés multiculturels, animations de rue et des concerts reflèteront ces deux siècles de métissage, le passage d'une société prussienne à une société plurielle. Ce projet du Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population, de l'association les Marchés de



La roulotte de Robert Sandoz, théâtre d'un conférencier loufoques. SP-GUILAUME PERRET

l'univers et du Centre Dürrenmatt se déclinera à Neuchâtel.

**FRONTIÈRE** Une balade sur la frontière franco-neuchâteloise, voilà ce que propose l'association Vallée de La Brévine - Sibérie de la Suisse, par son président Jean-Maurice Gasser, ainsi que Jean-Pierre Emery, à l'origine du projet, et Olivier Cavaleri, auteur du guide «Histoire de bornes». Un sentier des bornes animé par des guides et des panneaux didactiques offrira un regard sur l'histoire de la délimitation internationale, principalement établie en 1814-1815. DWI

# NOUVELLE NISSAN MICRA. RIEN NE VOUS ARRÊTE.



**NISSAN MICRA ACENTA**  
1.2 l, 80 ch (59 kW)

**NOTRE PRIX  
DÈS Fr. 17 160.-**

**Pour toute commande d'ici au 30.9.2013,  
PACK COMFORT PLUS offert :**

- climatisation automatique avec filtre à pollen
- élément central laqué noir
- capteur de pluie
- phares automatiques

**TESTEZ-LA VITE !**

Cortailod • Garage Robert SA • Route de Boudry 11 • 032 730 40 40 • [www.garage-robert.ch/nissan/](http://www.garage-robert.ch/nissan/)  
La Chaux-de-Fonds • Visinand SA • Rue de l'Est 29-31 • 032 968 51 00

Modèle présenté : NISSAN MICRA TEKNA, 1.2 l 80 ch (59 kW), prix de lancement Fr. 18 839.-. Consommation mixte : 5.0 l/100 km. Émissions de CO<sub>2</sub> combinées : 115 g/km. Catégorie de rendement énergétique : C. Émissions de CO<sub>2</sub> moyennes pour une voiture particulière en Suisse : 153 g/km. Prix recommandé, chez tous les agents NISSAN participants.

## IMMOBILIER

### À VENDRE



### PORTES OUVERTES

**VENDREDI 13 septembre 2013**  
de 16h à 20h  
**SAMEDI 14 septembre 2013**  
de 10h à 16h

#### Le Locle

Rue de France 13

#### Attique de 4½ pièces

avec possibilité d'acquies un garage double.  
Devenez propriétaire de cet appartement lumineux, dans un petit immeuble bien entretenu, doté de panneaux solaires ! A deux pas du centre ville.

uspf

Fr. 259'000.-

FONCIA La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 40  
Tél. 032 911 15 18

CONSULTEZ TOUTES  
NOS OFFRES SUR  
[www.foncia.com](http://www.foncia.com)

## À LOUER

### A louer au LOCLE, rue des Jeanneret appartement 3 pièces

rénové et équipé.  
Pour 1<sup>er</sup> octobre. Fr. 765.-  
Tél. 022 364 44 56

### L'Impartial

Vous  
déménagez?

Bulletin de changement  
d'adresse sur  
[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch) rubrique abonnés

## DIVERS

### FIVAZ

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**Aménagements extérieurs**  
Dallage terrasse nettoyage facile  
Murs - Soutènement  
Isolation - Citerne

Expo - Visite libre  
Prix affichés

[www.fivaz.ch](http://www.fivaz.ch)

BODEVILLIERS T. 032 857 23 73 F. 032 857 24 01

# VOUS ÊTES TÉMOIN D'UN ÉVÉNEMENT?



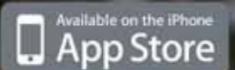
ARCINFO

MOBILE

## CHARGEZ L'APPLICATION

ARCINFO, ENVOYEZ-NOUS UNE PHOTO  
ET DEVEZ TÉMOIN LECTEUR

DISPONIBLE SUR



## DIVERS

# Moins d'argent qui part en fumée



**TIEFPREISLAND  
PAYS PRIX BAS**  
**139.-**

**Stère de bois de chauffage**  
Coupé, fendu et séché. Puissance calorifique  
environ 4,2 kWh/kg. Feuillus d'Europe: Hêtre,  
chêne, frêne, aulne et bouleau.  
03007 quantité limitée! 139.-



**TIEFPREISLAND  
PAYS PRIX BAS**  
**179.-**

**100 % bois de  
hêtre suisse**  
**Absence presque  
totale d'écorce pour  
un stockage propre**

**Stère de hêtre CALDO**  
Séché et fendu, longueur de bûche env.  
24 - 27 cm. Certifié FSC. Pouvoir calorifique  
env. 4,2 kWh/kg. 11431 179.-



**TIEFPREISLAND  
PAYS PRIX BAS**

**1990.-**

**NEU  
NOUVEAU**

**GARANTIE 5 ANS**

**TIEFPREISLAND  
PAYS PRIX BAS**  
**5.95**

**15 kg**

**Pellets de bois en vrac sur  
demande: Tél. 0800 73 55 38  
[www.holz-pellet.com](http://www.holz-pellet.com)**

Niv. de puissance	4
Puissance	2,6 - 8,2 kW
Volume de chauffage	140 - 235 m <sup>3</sup>
Raccordem. électr.	230 V/50 Hz
Poids	env. 146 kg

### Poêle de cheminée à pellets Marina

Avec minuterie programmable, fonction Eco,  
fonction Energy-Saving et ventilateur  
silencieux. Dim.: (H x L x P) 106 x 47 x 49,5 cm.  
18938 1990.-

### Pellets de bois CALDO

Pour les installations de chauffage et poêles  
à pellets; bois brut, neutre en CO<sub>2</sub>, propre et  
non polluant. Puissance de chauffage  
env. 4,9 kWh/kg.  
78066 5.95

# Landi

Qualité / Prix / Choix

[www.landi.ch](http://www.landi.ch)

Valable: 9.9.13-21.9.13



**Prunes**  
En panier. Fr. 4.18/kg  
25334

Valable: 9.9.13-21.9.13



**Raisins UVA Italia**

Fr. 2.73/kg  
25340

Chez LANDI avec assortiment de fruits et légumes.

**ÉNERGIE** Production de courant vert et protection de la nature en conflit.

# La centrale solaire de Bevaix risque de rester dans les tiroirs

**RAPPEL DES FAITS**

Sur la tranchée de l'autoroute, à Bevaix, l'une des plus grandes centrales solaires de Suisse devait entrer en production en juin dernier. A ce jour, pourtant, aucun permis de construire n'a été déposé et le projet est au point mort. Nous avons cherché à savoir pourquoi.



Pour ProNatura, la zone de compensation, une prairie maigre (à gauche) aménagée sur le toit de la tranchée couverte, est précieuse du point de vue environnemental. ARCHIVES DAVID MARCHON

LÉO BYSAETH

Annoncée l'an dernier pour juin 2013 (notre édition du 5 juin 2012), la centrale photovoltaïque sur la tranchée semi-couverte de l'autoroute A5, à Bevaix, reste dans les tiroirs.

La société Greenwatt avait conclu un partenariat avec le canton pour l'équipement de cette surface de 10 600 mètres carrés, susceptible de produire 1,6 million de kilowattheures par an, soit l'équivalent de la consommation annuelle de 450 ménages.

Parallèlement, l'Etat devait devenir actionnaire de la société, à hauteur de 3 millions de francs. En septembre 2012, le Grand Conseil a approuvé cette participation. Pourtant, le projet est au point mort. C'est qu'en réalité, il n'y a jamais eu de lien de cause à effet entre l'entrée du canton dans le capital de Greenwatt et la réalisation de ce projet.

**Compensation écologique**

Le fond du problème vient du statut acquis par la tranchée couverte de l'A5. Elle a été aménagée pour accueillir une prairie maigre. C'est une zone de compensation écologique liée à la construction de l'autoroute. Une démarche parfaitement rodée et habituelle pour tout grand projet.

Or, on ne peut pas sans autre renoncer à une zone, la détourner de sa fonction initiale. Sans quoi, cela viderait la notion de compensation écologique de toute substance. Par définition, une telle zone se doit d'être pérenne. Pour que Greenwatt puisse avancer, il faut donc trouver de quoi compenser... la zone de compensation.

L'Office fédéral de l'environnement (Ofev) «n'est pas opposé au projet», indique Elisabeth Maret, chargée de l'information. L'Ofev «attend du canton qu'il propose une surface de remplacement qui ait le même potentiel biologique (prairie maigre) et remplisse la même fonction de "liaison biologique", ces couloirs où les espèces peuvent se déplacer». Or, à ce stade, si «le canton a montré certaines pistes, il n'a formulé aucune proposition concrète».

**Le canton poursuit ses efforts**

L'affaire se complique encore, dans la mesure où, note la porte-parole, «ce n'est pas l'Ofev mais l'Ofrou (Office fédéral des routes) qui prendra la décision». Mais «il devra justifier sa décision en montrant que la pesée des intérêts va dans le sens recherché par les compensations écologiques».

Ce blocage désole le conseiller d'Etat Yvan Perrin, chef du Département du développement territorial: «J'ai parfois l'impression que nous pratiquons avec un indéniable bonheur le droit des peuples à s'indisposer eux-mêmes».

Il ne baisse toutefois pas les bras: «Nous poursuivons nos efforts et nos démarches pour essayer de faciliter la réalisation de ce projet.»

**Produire «vert» devrait suffire à compenser**

De son côté, le directeur de Greenwatt, Jean-Michel Bonvin, s'insurge: «Nous sommes dans une situation ubuesque où un toit d'autoroute devient une compensation écologique!» Avant de faire remarquer que «l'environnement [lui] tient aussi à cœur: nous posons des panneaux, mais nous gardons la prairie». De plus, «le fait de produire de l'énergie renouvelable devrait être considéré en soi comme une compensation». D'ailleurs, suggère-t-il, «l'Office fédéral de l'énergie pourrait aussi mettre son grain de sel».

Ce conflit entre deux volontés écologiques pourrait être arbitré par la conseillère fédérale Doris Leuthard, suggère-t-il. Ceci dit, le report ou l'éventuel abandon du projet de Bevaix ne l'empêche pas de dormir: «Il y a assez d'autres projets sans s'énervier avec celui-là.»

Chargé des contacts avec les médias pour ProNatura, Nicolas Wüthrich est d'un autre avis: «Ce n'est pas parce que l'on produit de l'énergie verte que les installations nécessaires n'ont pas d'impact sur l'environnement». Le devoir de compenser l'impact des activités humaines ne peut pas souffrir de dérogation «sous prétexte que ce que l'on construit poursuit une bonne cause».

**Economiser au lieu de produire**

Et, «plutôt que de produire toujours plus d'énergie, fût-elle verte, il faut privilégier les économies». Sur le type de compensation conçu à Bevaix, il note que «les prairies sèches sont des milieux très rares». Donc, «cette compensation est précieuse». Plus généralement, «il ne faudrait pas que le gain écologique que l'on espère du tournant énergétique se fasse au détriment de l'environnement».

Bref, vu la complexité des arbitrages en jeu, les herbages qui couvrent la tranchée de l'A5 semblent avoir de beaux jours devant eux. ●

**PRÉVOYANCE.NE**

## Policiers et pompiers se battent pour leur retraite

Les syndicats de la police et des services publics neuchâtelois dénoncent «le double langage tenu par les employeurs» dans la négociation sur le plan de retraite des policiers et des pompiers. Ce plan spécial, baptisé PPP (pompiers-police-pilotes), devait faire l'objet de discussions sectorielles après l'adoption par le Grand Conseil du plan de recapitalisation de Prévoyance.ne.

Or «les discussions sont actuellement au point mort», indiquent les syndicats dans un communiqué. Ils ont convoqué leurs membres en assemblée mercredi prochain. Des mesures de lutte ne sont pas exclues, qui pourraient «aller crescendo si nous ne sommes pas entendus», nous a précisé Thierry Clément, secrétaire régional du Syndicat des services publics. Mais pas, évidemment, au détriment de la sécurité publique.

Ce qui bloque? Selon le syndicat, les employeurs (l'Etat pour la Police neuchâteloise et les deux villes de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds pour les pompiers) veulent mettre à charge des assurés uniquement l'entier du coût supplémentaire du nouveau plan spécial PPP. Ou alors, les assurés devront accepter une hausse de l'âge de la retraite de 60 à 62 ans. «Les policiers accepteraient une hausse de l'âge de la retraite, mais seulement en contrepartie d'une amélioration de leurs conditions de travail, qui ne respectent pas, actuellement, la Loi fédérale sur le travail, notamment en raison des piquets et des heures supplémentaires», indique Thierry Clément.

Ce qui, ajoute-t-il, nécessiterait du personnel supplémentaire. Mais pour maintenir un âge de la retraite à 60 ans comme aujourd'hui, les assurés devraient assumer seuls la cotisation supplémentaire, qui serait de 2,7%. Ou de 1,3% pour une retraite à 61 ans. A noter que pour financer le plan spécial actuellement en vigueur, les cotisations supplémentaires sont financées conjointement par les employeurs et les employés.

Plusieurs centaines d'assurés sont concernés par ces mesures. En juin, les policiers avaient déjà exprimé leur colère et leurs craintes en manifestant dans la cour du Château lorsque le Grand Conseil avait été saisi du dossier Prévoyance.ne.

**«Les yeux plus gros que le ventre»**

De son côté, le conseiller d'Etat Alain Ribaux précise qu'il n'est pas possible, dans le dossier de Prévoyance.ne, «de favoriser une catégorie plutôt qu'une autre» et que «notre souci est de traiter tout le monde de la même manière».

Les employeurs ont fait des propositions aux assurés, notamment de pouvoir bénéficier d'une sorte de «crédit temps», à accumuler tout au long de la carrière professionnelle, et qui permettrait de partir en retraite trois ou quatre mois plus tôt. Mais «les syndicats, dans ce dossier, ont les yeux plus gros que le ventre», déplore le ministre neuchâtelois. ● FRK

**AFFAIRE DE L'UNIVERSITÉ**

### Les étudiants demandent une sanction

Dans un communiqué, la Fédération des étudiants neuchâtelois (FEN) considère que le professeur Sam Bliili, auteur d'un «plagiat par négligence», doit être sanctionné. Après avoir dit sa crainte que «tout le temps investi», soit les enquêtes successives, «aboutisse à une tape dans le dos», la FEN estime que ce cas de plagiat n'est pas excusable. Comme nous l'avons déjà signalé (notre édition du 5 septembre), elle rappelle qu'une directive, pour les étudiants, prévoit qu'«il y a plagiat même lorsque l'omission de citer une source est involontaire». ● PHO

**VOTATIONS CANTONALES**

### Le PLR dit oui à la réforme du 144

Le Parti libéral-radical neuchâtelois a décidé, tard mercredi soir (notre édition d'hier), d'accepter par 47 voix contre 7 l'externalisation à Lausanne de la centrale d'appels 144. Ce projet, combattu par un référendum, fait partie des sept objets sur lesquels les Neuchâtelois se prononceront le 24 novembre. ● FRK

**COOPÉRATION** Les Eglises du canton de Neuchâtel présentent trois projets à leurs fidèles et à la population.

## Le Jeûne fédéral peut être l'occasion d'un don solidaire

La journée du Jeûne fédéral, dimanche prochain, peut être l'occasion, pour ceux qui restreignent ce jour-là leurs dépenses alimentaires, de consacrer l'argent ainsi épargné à soutenir des projets solidaires.

Cette année, l'Action Jeûne solidaire, qui regroupe les Eglises actives dans le canton, a sélectionné trois projets.

L'Eglise réformée évangélique (Eren) soutient un projet de Pain pour le prochain (PPP) au Brésil. Il s'agit d'aider 500 familles à transformer et commercialiser les fruits qu'elles récoltent.

L'Eglise catholique romaine a porté son dévolu sur une crèche d'un bidonville de Callao, au Pérou. Il s'agit d'améliorer le jardin potager actuel, d'en créer de nouveaux et de planter un verger.

L'Eglise catholique chrétienne, elle, soutient un projet de l'Eglise indépendante des Philippines. Il s'agit de développer la production artisanale d'objets confectionnés à partir de feuilles de palmier tressées. Le but est de préserver un savoir-faire local et la plantation de cette variété locale de palmiers presque disparue.



Le projet soutenu par l'Eren concerne 500 familles au Brésil. SP

L'Action Jeûne solidaire a pris le relais, l'an dernier de Notre Jeûne solidaire. Si le but reste le même, les acteurs et la méthode ont changé. Action Jeûne solidaire fait partie des membres fondateurs de Latitude 21, qui regroupe 12 ONG neuchâteloises actives dans la coopération. Pour la collecte du Jeûne, Action Jeûne solidaire présente trois projets sélectionnés par les trois Eglises reconnues. L'action du Jeûne est soutenue en plus par l'Eglise mennonite évangélique et la Fédération évangélique neuchâteloise.

La répartition des dons se fait selon une clé définie par l'Etat en fonction de la force démographique des Eglises reconnues, explique Roger Mbuente, curé de Colombier et membre du comité de l'association: 52% pour les réformés, 44% pour les catholiques, 4% pour les catholiques chrétiens. Les donateurs ont toutefois le pouvoir de corriger cette clé de répartition: il leur suffit d'indiquer précisément à quel projet ils destinent leur obole. Les dons sans indication d'attribution seront répar-

tis selon les pourcentages indiqués plus haut.

On signalera encore que Neuchâtel reste le seul canton suisse à avoir conservé une action de solidarité œcuménique pour le Jeûne fédéral. Dans l'est du pays, l'Eglise catholique romaine procède à une collecte au profit de la mission intérieure qui a pour but de soutenir les paroisses suisses. Les catholiques romains neuchâtelois ont obtenu une dérogation pour participer à cette action œcuménique. ● LBY

**L'EXPRESS**

**L'Impartial**

**AU PROGRAMME**

Ouverture dès 10h30

Présence de Sharky

Photo-People

Un Clown

Des surprises

**Aqua Parc**  
Aventure & Glisse

**LE LUNDI DU JEÛNE  
TOUS À  
AQUAPARC !**

**Lundi 16 septembre 2013**

**50%**  
de rabais

**CLUB DES ABONNÉS**  
L'EXPRESS L'Impartial

**50% sur les billets d'entrée journée adulte et enfant pour les abonnés et leurs familles.**  
sur présentation de la carte CLUB DES ABONNÉS L'EXPRESS et L'IMPARTIAL aux caisses d'Aquaparc. Offre valable uniquement le 16 septembre 2013, non cumulable avec d'autres offres ou bons de réduction.



Dans ces jardins coopératifs, pas d'engrais, pas d'herbicide, on cultive bio et ça pousse. A gauche, Roger «le lead» et, tout à droite, Fabrice Plomb, adjoint du directeur de Job Service. CHRISTIAN GALLEY

**LE LOCLE** Les potagers coopératifs de la Jambe-Ducommun font leur promo.

# Jardins prospères sans engrais, mais avec huile de coude

CLAIRE-LISE DROZ

Des jardins extraordinaires, on peut le dire! Des tomates y poussent même, à 1000 mètres grosso modo. Et puis des courges, des plantes médicinales et même des pois chiches (du moins, déjà les fleurs).

A la Jambe-Ducommun, au Locle, des jardins coopératifs fleurissent tant et si bien que les jardiniers n'arrivent pas à manger tout ce qu'ils jardinent. Il y a pas mal de dons, on distribue aux copains et connaissances.

Et puis, jusqu'au 20 septembre, il y a des paniers de légumes tout frais à disposition dans le hall de l'hôtel de ville. C'est un à-côté de l'expo qui vient d'y être inaugurée et qui présente ces jardins coopératifs au travers des témoignages de ceux qui les mettent à profit. En même temps, un dépliant «Jardiner bio, c'est quoi?» sera distribué ces jours en tous-ménages.

Reprenons. Un projet de jardins coopératifs était déjà dans l'air en 2009, en collaboration entre la Ville du Locle et Job Service, dans un premier temps

pour permettre aux gens à l'aide sociale de se réinsérer dans la société. Le Conseil général avait accepté en automne 2010 un crédit de 76 000 fr. pour créer ces jardins. A la Jambe-Ducommun, donc, là où des jardins existaient déjà, et à deux pas d'un arrêt de bus: pas besoin de s'y rendre en voiture.

## Sans engrais chimiques

Peu à peu, le projet a pris son essor. Aujourd'hui, la dizaine de parcelles à disposition sont toutes occupées, et fort bien tenues. Sans engrais chimiques ni herbicides, mais avec huile de coude. Et ça pousse tellement bien que cela a déjà incité l'un des voisins à abandonner de tels engrais. L'un des jardiniers du collectif, Roger, baptisé «le lead» par le conseiller communal Cédric Dupraz, avait d'ailleurs fait la remarque: «Des légumes bio, tu sais combien ils coûtent au supermarché? Alors qu'ici, il y en a des magnifiques!»

Certes au début, il a fallu discuter, se rencontrer avec les riverains de la Jambe-Ducommun, dont certains cultivent leur jar-

din depuis vingt ans dans le même coin. Mais aujourd'hui, on en est plutôt à s'entraider et se donner des conseils, détaille Alexandre Girod, l'animateur de ce collectif.

Le concept initial s'est élargi aussi. C'est un lieu où on ne fait pas seulement pousser des salades mais aussi des idées, des rencontres, des connaissances, le partage des savoir-faire, notamment avec les enfants des classes primaires. Et pas seulement les élèves loclois. Ainsi, une institutrice de Bevaix est venue avec sa classe, qui a affirmé que «c'était le meilleur moment de l'année».

## Aider à désherber

D'autres initiatives dans l'air, par exemple organiser des «cafés botaniques». Ou encore, proposer aux Loclois intéressés de donner un peu de leur temps pour venir désherber et recevoir des légumes en échange... Les membres du collectif, eux-mêmes, font preuve d'initiative, comme Marie-Claude Sudan qui a créé un «jardin médiéval» avec plantes médicinales.

Le directeur de Job Service et son adjoint Fabrice Plomb sont ravis de voir fleurir le projet de départ. Il fait partie de ces projets de proximité que mène Job Service, comme par exemple le village d'artisans à Neuchâtel, qui accueille des jeunes en transition, avec une extension dans le Haut, où un village d'artisans sera inauguré début octobre. Non moins enchanté, Cédric Dupraz: cultiver bio s'inscrit dans le développement durable. Aussi heureux que discret, le chef de projet pour la Ville, Stefano Fantini, a vraiment mis tout son cœur à l'ouvrage.

## «Cela vivifie le quartier!»

Pour en revenir aux jardins de la Jambe-Ducommun, Fabrice Plomb insiste: «Ce n'est pas un programme d'insertion, c'est de la participation. Même si au début certains voisins nous regardaient du coin de l'œil, aujourd'hui il n'y a pas de séparation entre population locale et jardiniers du collectif. Au contraire, cela vivifie le quartier!»

En bref, c'est un collectif qui essaime. Car «être dans un jardin, cela crée des racines». ●

## TRAVAUX ROUTIERS

### Rue de la Prairie fermée

Des travaux de renouvellement de l'enrobé de la chaussée ont lieu actuellement à la rue de la Prairie, à La Chaux-de-Fonds, entre la rue du Général-Dufour et la rue du Mont-d'Amin. Ces travaux dureront jusqu'à samedi à 7h. La rue de la Prairie, sur le tronçon susmentionné, est complètement fermée au trafic durant la pose de l'enrobé. Seuls les

accès piétons sont maintenus en permanence. Les automobilistes sont priés de se conformer aux déviations mises en place.

Concernant le ramassage des poubelles, aucun changement pour les riverains concernés: l'entreprise de génie civil est chargée de déplacer les sacs à un point de collecte hors du chantier. ● **RÉD**

## UNIVERSITÉ POPULAIRE

### Délices en tous genres

L'Université populaire de La Chaux-de-Fonds propose notamment «Découverte des sentiers neuchâtelois» le samedi dès 14h, les 3, 5, 19 octobre et 2 novembre, avec la botaniste Marianne Graber, excursions à l'appui (aux Vieux-Prés, aux Planchettes...)

Dans un autre créneau, un cours sur la cuisine vietna-

mienne, donné par Jean-Marie Tran, a lieu le lundi dès 18h30, les 28 octobre, 4, 11 et 18 novembre, au temple Farel, dans la cuisine de la salle de paroisse. Pas besoin de savoir manier les baguettes. Matériel nécessaire: un tablier. Inscriptions: par bulletin ou sur [www.cifom.ch/upn](http://www.cifom.ch/upn) ● **CLD**



Des «Monsters» qui méritent bien leur nom: attention devant! SP

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Il y aura de la tôle cassée sur la place des Forains

Attention les oreilles, attention les yeux: c'est un show qui va faire du bruit ce week-end sur la place des Forains, à La Chaux-de-Fonds. Un spectacle de 90 minutes sur deux et quatre roues, avec motos et voitures, dérapages contrôlés, galipettes en tous genres, pirouettes, sauts acrobatiques et autres cascades, avec six pilotes, des artistes venus de Belgique, France et Allemagne. Et bien sûr, il y aura les

Monster Trucks Big-Foot. Des monstres de 500 à 800 CV, pesant plus de trois tonnes, avec moteurs 8 cylindres. Ces monstres écrasent tout ce qu'on met sur leur chemin. Il y aura des carrosseries à aplatir et elles seront aplaties... Vous voilà prévenus. En bref, un show freestyle organisé par Fun & Action Stuntshow (qui a lieu par tous les temps s'il y a du monde) demain à 17h et dimanche à 11h et 16h. ● **CLD**

## EN IMAGE



### CONCOURS LAURÉATS DE L'ÉTÉ

**Destination Berlin.** Fanny Anthoine, du Locle, est l'heureuse gagnante de notre concours Lauréats de l'été 2013. La jeune diplômée de commerce, voie maturité professionnelle commerciale, a reçu un bon (vol + hôtel compris) des mains de Tristan Clément, de Croisitur. Bon week-end à Berlin! ● **RÉD**

**ÉOLIENNES** La société Ennova aurait procédé à des investissements à risque.

## Une démission qui passe par Le Landeron

Annoncée hier, la démission du directeur général des Services industriels de Genève (SIG) André Hurter passe par le canton de Neuchâtel. Des investissements à risque auraient en effet été réalisés dans l'éolien jurassien à travers Ennova SA, basée au Landeron, dans laquelle les SIG sont actionnaires à hauteur de 20%.

Les SIG ont investi 46 millions de francs «sans créer un mégawatt d'énergie éolienne», a déclaré hier devant la presse Alain Peyrot, président du conseil d'administration, qui estime que le fait qu'aucun parc éolien n'ait été construit

à ce jour n'est pas seulement dû à l'opposition de la population. Quatre audits auraient révélé des dysfonctionnements, mais il n'y aurait pas eu de malversations. Deux enquêtes administratives sont ouvertes contre les directeurs financier et commercial des SIG, qui auraient fait preuve d'aveuglement. «Les montages financiers font état d'un partenariat boiteux défavorable aux SIG et montrent une fuite en avant», relève René Longet, vice-président du conseil d'administration.

Du coup, le partenariat avec Ennova est gelé et un avocat a été

mandaté pour récupérer les sommes avancées. Une décision qui «surprend beaucoup» le président du conseil d'Ennova, Claudio Zanini, qui a aussi appris hier matin la démission du directeur des SIG: «Nous sommes actifs dans 12 cantons et les procédures sont longues et coûteuses», explique-t-il, se demandant si les SIG n'ont pas fait preuve d'impatience. «Avec les SIG, nous avons été des précurseurs de l'éolien en Suisse, et les projets commencent à aller de l'avant, comme à Neuchâtel avec le projet de la Montagne de Boveresse. Mais les Genevois ont peut-être de la peine à

s'identifier à nos projets, surtout si nous les menons à Thurgovie ou à Bâle.» Ennova emploie une vingtaine de personnes au Landeron. «Avec les 13 millions investis dans le capital de départ, les 33 millions restants ne constituent pas, à mon avis, un investissement exagéré dans un domaine où tout coûte extrêmement cher», conclut Claudio Zanini.

Outre Boveresse (avec une vingtaine de mâts), les projets d'Ennova dans l'Arc jurassien se trouvent à Saint-Brais, à Delémont, Moutier et en Haute-Ajoie. ● **FRK**

Lire aussi en page Economie

**LA CHAUX-DE-FONDS** Le service vétérinaire cantonal ne baisse pas la garde.

# Le gardien de l'amstaff surveillé



SYLVIA FREDA

Le croisé amstaff, âgé d'un peu plus de 2 ans, qui a mordu Mike le 29 août dernier (notre édition d'hier) à La Chaux-de-Fonds, n'a pas juste été rendu à la personne qui le garde, et point barre. «Ah non, on ne s'est pas satisfait de le redonner comme ça, et elle est belle, la vie, qui continue, tranquille, pareille qu'avant!», s'exclame Pierre-François Gobat, vétérinaire cantonal.

## Contraintes et contrôle

Des mesures strictes ont été imposées, «celles, sévères, qu'on prend avant de décider un séquestre définitif»: pose de la muselière, tenue en laisse en permanence et interdiction de le promener en compagnie d'autres canidés afin d'éviter un effet de meute. «Et nous surveillons l'individu qui s'occupe de lui. Nous contrôlons si les obligations signifiées sont respectées. La surveillance est entrée en vigueur bien avant que la maman de Mike, Jessie Robert, n'alerte les médias», choquée du retour du chien mordeur au bercaïl. Visiblement, elle n'était pas infor-



L'amstaff a les mêmes origines que le pitbull, dont on voit un représentant ci-dessus. Il est molossoïde dans son apparence physique. KEYSTONE

mée de la vigilance active en cours.

«La police de proximité travaille parfois pour nous, c'est notamment le cas dans cette affaire», explique encore le vétérinaire cantonal. «Au fil de ses tournées, elle sait dans quels quartiers et à quels moments de la journée l'animal est habituellement promené. Et quand elle passe par là, elle jette un coup d'œil attentif, au lieu de simplement voir si tout est en ordre.»

Elle observe si les astreintes du service vétérinaire sont appliquées. «Par conséquent, le gardien de l'animal qui a attaqué Mike se retrouve avec une épée de Damoclès au-dessus de la tête. Et

s'il n'applique pas les points exigés, on ne va pas discuter longtemps.»

## Instabilité

Le molosse dont les journaux parlent ces jours n'appartient pas à l'homme qui veille sur lui ces temps. Le vrai maître est absent. «C'est un gars au quotidien fragilisé. Et l'autre jeune qui en a la charge actuellement mène une existence, elle aussi, précaire», susurrent plusieurs personnes des environs de la Sombaille. Donc, le terrier qui a brutalisé Mike à la fin août n'évolue pas au sein d'un cadre très stable. Ceci peut-il le fragiliser et expliquer qu'il se soit ainsi rué sur le garçon qu'il a agressé? «Difficile de répondre, sans avoir vu

« La police de proximité travaille pour nous sur ce cas. »



PIERRE-FRANÇOIS GOBAT  
VÉTÉRINAIRE  
CANTONAL

comment se sont déroulés les événements sur place», répond Yann Tellenbach, connaisseur des différentes races canines.

«Vu que le chien concerné par cette affaire est un croisé amstaff. Cela pose la question de ses origines. Les géniteurs peuvent transmettre des tares génétiques (tant au niveau de la santé physique que psychique).» Les conditions d'éducation des chiots sont susceptibles d'amener d'éventuels troubles du comportement (inhibition à la morsure pas faite correctement par la mère, etc.). «Tout ça pour dire que le recours aux crocs a, dans la grande majorité des cas, une origine multifactorielle.»

## TROIS QUESTIONS À...



YANN TELLENBACH  
CONNAISSEUR  
DES DIFFÉRENTES  
RACES CANINES  
ET PASSIONNÉ  
DE CERTAINES RACES

## «Pas forcément de récurrence!»

**Yann Tellenbach, l'amstaff est-il plus dangereux que d'autres chiens?**

Je possède un pitbull et deux bulls terriers, des chiens qui ont la même origine que l'amstaff, des jumeaux d'une année et une fille de 2 ans et demi. Si j'avais le moindre doute sur sa dangerosité, je ne l'aurais pas choisi comme animal de compagnie. J'aime bien ma vie de père tranquille.

**Un amstaff qui a mordu une fois le refera-t-il forcément?**

Non. Et tout dépend du type de morsure et des conditions dans lesquelles elle a été commise. Il y a celle suite à l'agression, celle défensive; il y a la morsure du chien qui dormait et sur lequel quelqu'un est tombé; celle du chien chez lequel on a éveillé la douleur en le touchant là où il a mal, etc.

**Comment peut-on aider un chien devenu craintif par manque de stabilité dans son cadre de vie?**

C'est vraiment du cas par cas. On peut notamment lui redonner confiance par le jeu, et en recréant un lien fort entre lui et son propriétaire ou son détenteur.

PUBLICITÉ

# Un pour tous ceux qui aiment boire de grands vins.

## Quinta da Garrida

2010, Dao, Portugal, 75 cl

- Viande blanche, risotto
- Touriga nacional, tinta roriz
- 3-6 ans
- également disponible sur [www.denner-wineshop.ch](http://www.denner-wineshop.ch)



5.55  
au lieu de 7.95\*

## La Grande Chapelle Bordeaux AOC Antoine Moueix

2011, Bordeaux AOC, France

- Viande rouge, fromage épicé et mûr
- Merlot, cabernet sauvignon
- 1-3 ans
- également disponible sur [www.denner-wineshop.ch](http://www.denner-wineshop.ch)



6 x 75 cl  
29.70  
au lieu de 41.70  
4.95 la bouteille au lieu de 6.95

## Rosé de Gamay de Genève AOC

2012, Genève, Suisse

- Apéritif, poisson d'eau douce, viande blanche, charcuterie
- Gamay
- 1-2 ans
- également disponible sur [www.denner-wineshop.ch](http://www.denner-wineshop.ch)



6 x 70 cl  
28.10  
au lieu de 38.10  
4.70 la bouteille au lieu de 6.35

NOUVEAU:  
dès à présent, commandez  
du vin Denner avec l'appi!

Téléchargez l'appi  
gratuite de Denner:

App Store

Google play

\*vous trouvez le code du bon  
dans l'appi Denner. Valable  
pour les commandes passées  
avec l'appi jusqu'au 15.9.2013.

Bon de CHF 15.-  
pour votre commande  
avec l'appi!

Denner AG, France, 2013

\*Comparaison concurrentielle

Actions valables du 10 au 16 septembre 2013 / jusqu'à épuisement des stocks / sous réserve de changements de millésimes, d'erreurs d'impression ou de composition / abonnez-vous maintenant: [www.denner-wineshop.ch/newsletter](http://www.denner-wineshop.ch/newsletter)

Un pour tous

DENNER

**VOTATION DU 24 NOVEMBRE** Le Conseil exécutif est favorable au «statu quo+».

# Le canton se dit prêt à étendre l'autonomie du Jura bernois

Le gouvernement bernois a réservé un accueil positif à une série de propositions pour étendre l'autonomie du Jura bernois. Ce scénario baptisé «statu quo+» constitue l'alternative à la création d'un canton formé du Jura bernois et du Jura pour régler le conflit jurassien.

Le Conseil exécutif bernois n'a encore pris aucune décision sur la concrétisation de ce paquet de mesures élaborées par le Conseil du Jura bernois (CJB). La plupart octroient une plus grande marge de manœuvre au CJB, sorte de parlement élu qui dispose de certaines compétences pour défendre la minorité linguistique. Mais il n'y a aucune proposition spectaculaire.

## Alternative au canton

Parmi les mesures figurent la création d'un poste de délégué aux subventions, de nouvelles compétences en matière de politique régionale ou un élargissement des compétences du CJB dans le domaine de la coordination scolaire romande. La piste dite du «statu quo+» est le second scénario proposé par l'Assemblée interjurassienne (AIJ) pour régler la Question jurassienne.

«Le gouvernement va poursuivre l'évaluation de ces propositions», a assuré hier le conseiller d'Etat francophone Philippe Perrenoud en présentant à La Neuveville avec deux de ses collègues le rapport intermédiaire visant à définir les possibilités de développer le statut particulier dont bénéficie le Jura bernois. Une présentation qui intervient à dix semaines de la votation sur la Question jurassienne.

## Dynamisme bilingue

Au-delà de la volonté de renforcer l'autonomie du Jura bernois, le canton de Berne veut consolider la présence du français, a annoncé le conseiller



La délégation du Conseil exécutif pour les affaires jurassiennes (de gauche à droite: Christoph Neuhaus, Philippe Perrenoud et Bernhard Pulver) a recommandé le non lors du scrutin du 24 novembre. BIST-S. GERBER

d'Etat Bernhard Pulver. Il veut par exemple développer le réflexe francophone dans l'administration et mettre en place une commission du bilinguisme. Celle-ci pourrait conseiller les autorités dans la mise en œuvre du bilinguisme.

Hier, le Conseil exécutif a également publié son message en vue de la votation du 24 novembre destiné à la population du Jura bernois. «Le Conseil exécutif ne peut pas rester neutre, il défend l'unité et la cohésion cantonales», a déclaré Philippe Perrenoud.

## «Non» le 24 novembre

Les autorités bernoises se disent convaincues qu'un non dans les urnes le 24 novembre contribuera à régler politiquement le conflit jurassien. Le gouvernement a répété qu'il n'inscrivait pas son engagement dans une logique de combat mais qu'il visait la «pérennité de la paix qui s'est installée dans l'espace interjurassien». **ATS**

## Scrutin sans accroche

**DÉPOUILLEMENT** Pour que le résultat du vote du 24 novembre soit accepté par tous, «les opérations de dépouillement et de comptage des voix doivent être au-dessus de tout soupçon», a insisté le président du gouvernement Christoph Neuhaus. Dans ce but, le gouvernement a modifié l'ordonnance sur les droits politiques «pour éviter les irrégularités susceptibles d'entraver le secret du vote et de fausser l'expression de la volonté populaire».

Ainsi donc, les communes devront attendre la fermeture du scrutin (entre 11 et 12h selon les endroits) pour procéder au dépouillement. D'ordinaire, les communes peuvent commencer à traiter les enveloppes de vote par correspondance dès le premier jour de l'ouverture des bureaux de vote, «ce qui ne sera pas le cas cette fois-ci».

**EXCEPTION** Onze communes – celles qui comptent plus de 1000 ayants droit au vote – seront toutefois autorisées à ouvrir les urnes et à procéder au dépouillement le dimanche 24 dès 8h. Il s'agit de Bévilard (1183), Corgémont (1108), Court (1021), La Neuveville (2555), Malleray (1287), Moutier (4767), Reconvilier (1485), Saint-Imier (2972), Sonceboz-Sombeval (1197), Tavannes (2245) et Tramelan (3111). Une fois le dépouillement effectué et les résultats publiés, les communes devront remettre le matériel de vote à la préfecture de Courtelary le dimanche encore, avant la fin de l'après-midi. **POU**

## JUGEMENT

### Le braconnier n'aura pas tout

L'ancien garde-chasse auxiliaire qui avait tiré en direction du véhicule d'un braconnier ne devra pas payer la totalité des 47 000 francs que lui réclamait l'Etat du Jura, qui avait dû actionner son assurance RC pour indemniser la victime du tir. C'est ce qui ressort d'un jugement de la Cour administrative, rendu public hier.

L'histoire remonte à octobre 2008, en Ajoie. Le garde-chasse auxiliaire, après avoir tenté de stopper le véhicule du braconnier suspect, avait tiré trois coups de pistolet dans sa direction en visant le bas du véhicule et atteint un pneu. Mais «il n'était pas habilité à faire usage d'une telle arme dans le cadre de ses fonctions». Il a

été condamné par la Cour pénale en avril 2010 pour mise en danger de la vie d'autrui. Le braconnier suspect, qui a subi une incapacité de travail d'ordre psychique de près de deux ans, a actionné l'Etat pour réclamer la réparation de son dommage.

La Cour administrative a admis que l'employé fautif devait rembourser l'Etat, mais elle a réduit de plus de la moitié la somme réclamée, considérant notamment que le lésé, par son comportement, en commettant un acte illicite le soir des faits en tuant un gibier et en déjouant les contrôles des gardes-chasse, «s'était lui-même mis dans une situation risquée et avait, de ce fait, contribué à la survenance de son dommage». **RED**

## SAINT-URSANNE

### Une application ludique

Mercredi, la Haute Ecole de gestion Arc a réalisé une journée de tests de sa future application «Mobile Tourist Information System» (MTIS) dans la région de Saint-Ursanne. Objectif: expérimenter MTIS en situation réelle.

«Ce projet propose au public de découvrir d'une façon ludique, ainsi qu'au moyen de nouvelles technologies et de scénarios bien élaborés des lieux, des monuments ou des objets. Imaginez le chevalier Richard vous décrivant Saint-Ursanne à l'époque médiévale ou un petit dinosaure vous guidant sur les traces de ses congénères à Paléojura», explique le professeur Francesco Termine, responsable du projet.

Avec, comme supports d'information, des tablettes numériques, différentes modalités d'exploitation du système ont été testées: une chasse au trésor en

canoë-kayak sur le Doubs, un itinéraire en char attelé et en véhicule électrique en vieille ville de Saint-Ursanne, un parcours en vélo électrique sur les crêtes du Jura.

Une cinquantaine d'étudiants ont joué les touristes de circonstance, amassant au passage une quantité précieuse de données techniques et ergonomiques nécessaires au développement de ce projet, qui en est encore à ses débuts.

A l'heure actuelle, plusieurs partenaires soutiennent cette démarche, dont La Chaux-de-Fonds pour son urbanisme horloger et le projet Paléojura. Du contenu sera diffusé et déclenché automatiquement par l'application mobile au passage à proximité d'un point d'intérêt par géolocalisation le long d'itinéraires choisis, comme ceux cités plus haut. **RED**



Des étudiants ont testé mercredi à Saint-Ursanne une future application touristique sur supports numériques. SP

**SAINT-IMIER** Le législatif dit un grand oui aux travaux de rénovation.

## Plus de 5 millions pour les halles de gym

C'est fait! Le législatif imérien a accepté hier soir à l'unanimité un crédit de plus de 5 millions de francs pour la rénovation du complexe des halles de gymnastique et le bassin de natation couvert.

Bien que le sujet soit un véritable serpent de mer, il n'a pas mobilisé longuement les conseillers de ville. Les trois partis en présence ont approuvé ce projet qui avait déjà obtenu l'aval unanime des commissions de la gestion des bâtiments et des installations sportives, de celle des finances et du Conseil municipal.

Certes, le Parti socialiste avait fait part de certaines réserves par la bouche de Michel Ruchonnet, qui se demandait pourquoi le montant initialement établi à un

peu plus de 2,3 millions de francs était passé à 5,02 millions. «Je comprends bien que le désamiantage et certaines mises en conformité ont alourdi le budget, mais une telle hausse est étonnante et on voudrait savoir ce qui s'est réellement passé», a argumenté l'élu socialiste.

## Explications du maire

Le maire Stéphane Boillat a expliqué dans le détail les causes multiples de ces importantes hausses du budget. Visiblement, il a été entendu puisque Michel Ruchonnet l'a remercié pour ses explications et a déclaré que sa fraction allait approuver cette importante dépense. Les autres fractions en ayant fait de même, le budget de plus de

5 millions pour la rénovation des halles a passé la rampe à l'unanimité. En route donc pour des halles rénovées en trois années de travaux selon le planning établi.

Il n'y avait pas grand-chose d'autre à l'ordre du jour. Un changement mineur du statut du personnel communal destiné à clarifier les conditions d'engagement d'une animatrice auxiliaire a été accepté mollement. En effet, la fraction socialiste a préféré s'abstenir sur ce point, qui devait permettre l'engagement d'une personne sans qualification particulière en tant qu'animatrice à l'Espace Jeunesse Erguël, cette personne ayant fait preuve de compétences adéquates pour occuper ce poste.

On a ensuite procédé à la nomi-

nation de Carole Aubry, proposée par Alliance jurassienne (AJU) en tant que membre de la commission de l'école primaire en remplacement de Josepha Chiesa, démissionnaire.

Au chapitre des interpellations, on retiendra surtout celle du représentant d'AJU Jean-Luc Berberat, qui demandait des éclaircissements sur les lenteurs du chantier de réfection de la route cantonale sur le pont de Sebastopol. Beaucoup d'usagers se demandent avec lui pourquoi il a fallu deux longues saisons pour réaliser ces travaux et pourquoi ces dernières semaines le chantier semblait s'être figé, au grand dam des usagers, alors qu'il ne lui manquait plus que de menues finitions. **BDR-RED**

## MÉMENTO

### SAIGNELÉGIER

**Portes ouvertes des Marguerites.** Le centre de jour de l'Hôpital du Jura les Marguerites à Saignelégier fête ses cinq ans. A cette occasion, il ouvre ses portes au public aujourd'hui de 17h30 à 20h et demain de 14h à 18 heures. Il accueille actuellement, du lundi au vendredi, une quarantaine de personnes âgées vivant à domicile qui peuvent ainsi sortir de la solitude et renouer des liens sociaux.

### MÉDAILLE D'OR

**Délai au 30 novembre.** La prochaine édition de la Médaille d'or de la chanson aura lieu à Saignelégier le 26 avril 2014. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 30 novembre. Le concours est ouvert aux amateurs et semi-pros de langue française de toute la francophonie. Cette année, la médaille d'or est allée au groupe de Montpellier Iaross. Renseignements sur le site [www.meddor.ch](http://www.meddor.ch)

# VOTRE JOURNAL

ET SES MAGAZINES SUR IPAD\*



En ligne **dès 5h** du matin, l'édition complète de **L'Impartial** enrichie de contenus multimédias.

A télécharger sur 

**ABO numérique**



Découvrez nos offres d'abonnements  
dès Fr. 16.50 par mois sur [abo.arcinfo.ch](http://abo.arcinfo.ch)

\*Inclus dans l'abonnement Premium à L'Impartial. Possibilité d'achat à l'édition (Fr. 2.-)

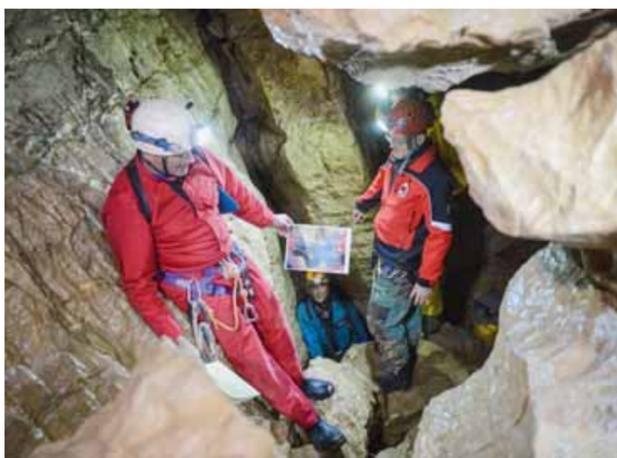
[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

**L'Impartial**

LE PLAISIR D'ÊTRE INFORMÉ



Les membres du Spéléo-secours et Roland Geiser (en bleu) préparent la reconstitution. CHRISTIAN GALLEY



Deux plongeurs à l'entrée du passage étroit, inondé lors du sauvetage, d'où ils avaient sorti le spéléologue piégé. CHRISTIAN GALLEY



Les spéléos se tiennent dans une galerie qui, lors des opérations d'avril, était totalement remplie d'eau. CHRISTIAN GALLEY

**MÔTIERS** Les secouristes ont fait une reconstitution du sauvetage d'avril.

# De retour à la grotte de la Cascade

NICOLAS HEINIGER

Six hommes portant la veste rouge avec l'emblème du Spéléo-secours se tiennent sur le petit parking à quelques centaines de mètres de la grotte de la Cascade, à Môtiers, ce jeudi matin. A leurs côtés, un septième homme, Roland Geiser, ce Môtisan qui était resté coincé durant 47 heures sous terre après avoir été surpris par une crue le 10 avril dernier.

Menée par Sébastien Grosjean, responsable de la colonne neuchâteloise du Spéléo-secours et chef de l'intervention d'avril dernier, la petite troupe s'apprête aujourd'hui à faire pour les médias une reconstitution de l'opération de sauvetage de ce printemps.

Après une courte marche, on pénètre dans la grotte de la Cascade. Aujourd'hui, le silence est presque total. «Mais lors du sauvetage, on ne s'entendait plus parler, à cause du bruit de la rivière», raconte Sébastien Grosjean.

On continue et on arrive bientôt, à une centaine de mètres de

l'entrée, à un replat. C'est là que, lors du sauvetage d'avril, les secouristes avaient installé leur poste avancé. Un peu en contrebas, on aperçoit un étroit passage. Il est aujourd'hui à sec. Mais, en avril, il marquait le début des 80 mètres de galeries inondées qui séparaient les secouristes du spéléo coincé.

## Guidé par un fil de deux millimètres

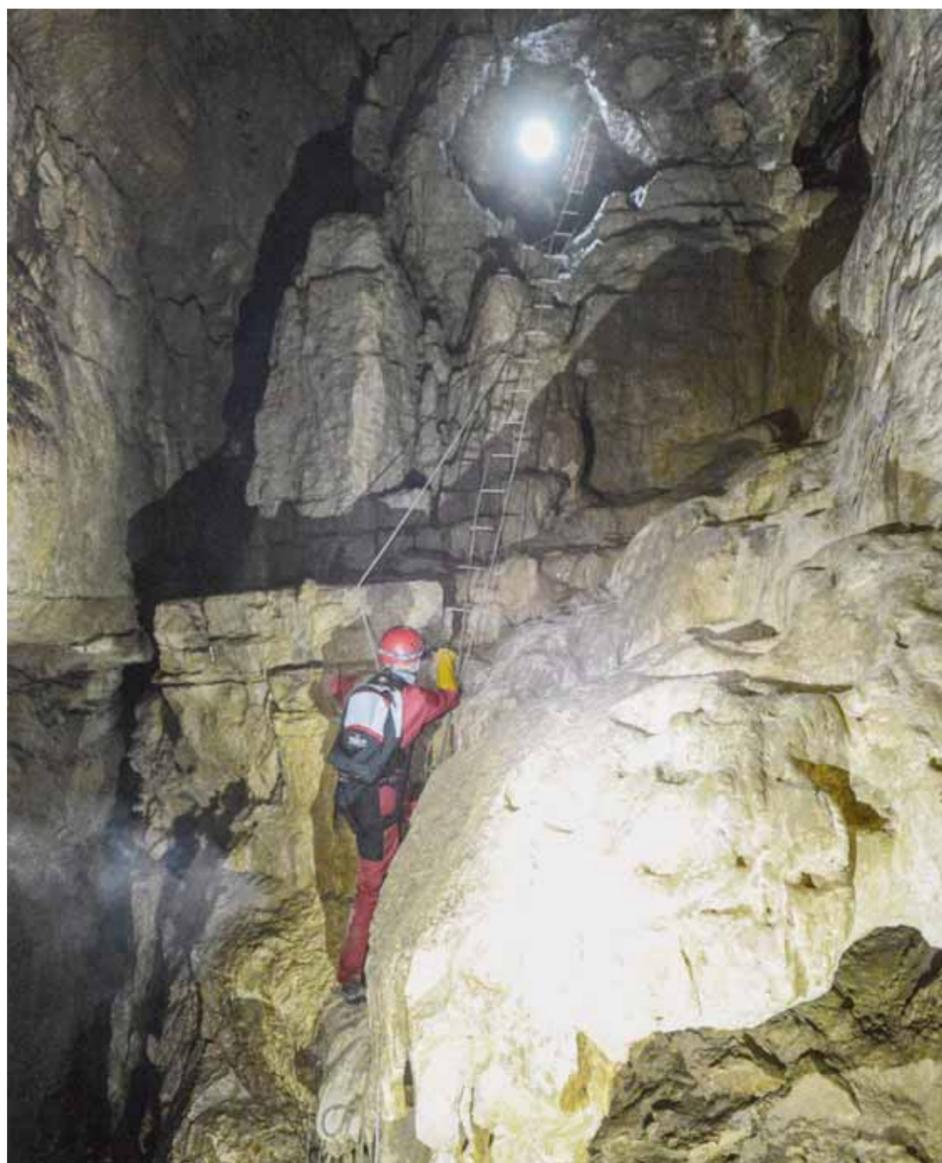
«Dans le siphon, la visibilité ne dépassait pas 20 centimètres à cause de la boue et le courant était terrible», se souvient José Lambelet, le premier plongeur à avoir établi le contact avec le spéléo piégé. Seul repère, son fil d'Ariane, un mince filin de nylon de deux millimètres d'épaisseur qu'il déroule derrière lui.

José Lambelet raconte qu'après avoir rejoint Roland Geiser, qui s'était réfugié en hauteur dans un surplomb nommé la Chaise-à-Pasteur, il n'avait plus pu franchir le siphon dans l'autre sens: une nouvelle crue avait rendu tout passage impossible, même avec un équipement adéquat. Le

plongeur avait donc passé la nuit et la journée suivante aux côtés du Môtisan.

Après concertation, une fois la crue un peu calmée, les secouristes avaient décidé de proposer à Roland Geiser de plonger, sous la conduite des spécialistes, pour se sortir de là. Le Môtisan avait accepté. «S'il ne l'avait pas fait, il serait resté coincé là treize jours de plus», note Sébastien Grosjean. Le temps que l'eau baisse suffisamment pour rendre la galerie praticable à pied. «S'il n'avait pas plongé, on aurait trouvé une autre solution», tempère Patrick Dériaz, président de la commission des secours de la Société suisse de spéléologie. Par exemple, dynamiter une partie de la galerie.

Au final, Sébastien Grosjean se réjouit que l'opération ait connu une fin heureuse. «Ce n'est pas toujours le cas.» Il précise que la grotte de la Cascade n'est pas dangereuse, à condition de prendre quelques précautions élémentaires. En particulier ne pas y pénétrer en cas d'orage ou lors de la fonte des neiges. ◉



En haut de l'image, le surplomb de la Chaise-à-Pasteur, où s'était réfugié le spéléologue piégé. L'eau montait alors jusqu'à la roche plate que l'on voit à gauche du casque de l'homme qui monte à l'échelle. CHRISTIAN GALLEY

## Un sauvetage à 46 000 francs

Le sauvetage de Roland Geiser aura mobilisé douze sauveteurs spéléo, quatre plongeurs, un médecin, deux ambulanciers et un hélicoptère de la Rega. Au total, il aura duré 39 heures, précise Sébastien Grosjean, responsable de la colonne neuchâteloise du Spéléo-secours.

Les frais liés directement au Spéléo-secours se montent à 38 000 francs, ce qui comprend notamment l'indemnité des secouristes. A ceci s'ajoute

8000 francs liés à l'intervention de la Rega, ce qui fait passer la facture globale à 46 000 francs. Membre d'un club spéléo de la région, Roland Geiser bénéficie à ce titre de l'assurance collective de la Société suisse de spéléologie. Mais il n'est pas donateur de la Rega. S'il ne souhaite pas entrer dans les détails, l'intéressé reconnaît être encore en tractation avec les assurances. «Mais ça devrait jouer», affirme-t-il. ◉

LE SAUVETAGE D'AVRIL



**SECOURS** Dans ces images prises par les sauveteurs lors de l'opération, on voit un secouriste se préparer à plonger dans le passage inondé derrière lequel, 80 mètres plus loin, est coincé Roland Geiser. Au centre, le Môtisan piégé photographié, avec son propre appareil, par le plongeur qui a réussi à le rejoindre. A droite, une vue de l'entrée de la galerie inondée prise quelques jours plus tard. SP-PATRICK DERIAZ / ROLAND GEISER



# LE MAG



## ÉVASION On s'amuse en croisière

Partir en croisière sur un trois-mâts, c'est possible en Méditerranée. Une formule romantique à mille lieues des énormes paquebots traditionnels. **PAGE 16**

## ARC EN SCÈNES Anne Bisang, directrice artistique, a pris ses quartiers à La Chaux-de-Fonds.

# «J'ai la chance de répéter ici»

### RAPPEL DES FAITS

Nommée, en mai dernier, Anne Bisang a succédé à Andrea Novicov en tant que directrice artistique d'Arc en Scènes. Officiant, à divers titres, et depuis de longues années dans la maison, John Voisard y assume désormais le poste de directeur général de la fondation.

### DOMINIQUE BOSSHARD

C'est fait, la Genevoise Anne Bisang a posé ses valises à La Chaux-de-Fonds.

En phase d'acclimatation dans les Montagnes neuchâteloises depuis début août, la nouvelle directrice artistique d'Arc en Scènes n'a pas uniquement pris possession de son bureau. C'est dans les locaux du TPR en effet que, d'ores et déjà, elle travaille sa prochaine mise en scène, «L'embrasement», une pièce politique de Loredana Bianconi. Puis en décembre, elle s'enjouera dans les répétitions d'«Ô les beaux jours» avec Yvette Théraulaz, un enlèvement beckettien qui sera dévoilé à la Comédie de Genève, puis qu'elle inscrira en 2014 à l'affiche de sa première saison chaux-de-fonnière... «J'ai la chance de pouvoir répéter ici, de rester, de ce fait, à proximité de l'équipe pour préparer la saison suivante et suivre la saison en cours», commente l'intéressée. Rencontre.

### Quelles sont vos premières impressions, dans ce nouvel environnement?

Elles sont très lumineuses. Le moment de la découverte est toujours un moment passionnant. Il faut comprendre le fonctionnement de la maison, envisager, déjà, des pistes pour établir un nouveau projet. J'ai la chance de rencontrer plein de personnes motivées, y compris un certain nombre d'acteurs culturels de la région. C'est très stimulant.

### Dans le théâtre que vous défendez, les écritures contemporaines sont-elles prioritaires?

Prioritaires, je ne sais pas. Il est important, bien sûr, qu'un théâtre fasse résonner les pensées, les mots d'aujourd'hui. Mais ce choix ne doit pas être exclusif. Il est très important, dans



Anne Bisang a pris possession du TPR. DAVID MARCHON

un théâtre public, à vocation généraliste comme celui-ci, de permettre à l'ensemble des publics de se former au théâtre. Je pense aux jeunes générations par exemple, ou aux personnes qui, pour diverses raisons, ont été éloignées de l'histoire du théâtre. Des lectures de pièces classiques et du ré-

pertoire contemporain doivent coexister avec des formes plus actuelles. Après, la proportion se fait en fonction des projets des metteurs en scène, et de la cohérence de la saison en général. Il faut viser un équilibre entre des projets rassembleurs et des projets qui sont de l'ordre de la découverte.

### «DÉCOUVRIR, DÉCOUVRIR, DÉCOUVRIR...»

«Découvrir, découvrir, découvrir. La région, ses habitants, ses habitudes». Tel est, pour l'heure, le mot d'ordre d'Anne Bisang, peu préoccupée, encore, par les rigueurs du prochain hiver chaux-de-fonnier.

Depuis qu'elle a emménagé dans la Métropole horlogère, la directrice artistique a eu l'occasion de fouler la Plage des Six-Pompes, de humer, un peu, l'ambiance de quelques cafés, mais aucun lieu ne lui est encore véritablement familier. «C'est une immersion douce. Je croise des visages. Je suis frappée par le mélange de populations, qui semblent cohabiter de manière très pacifique. Quand je vois une personne dans la rue, je me demande comment la faire venir au théâtre!», dit-elle dans un rire.

Elle a quelques idées derrière la tête. Elle croit beaucoup aux vertus du bouche-à-oreille, à un travail de foumi sans doute moins tapageur, moins spectaculaire que certains outils de communication. «On pourrait imaginer, par exemple, la mise en place d'un cercle d'ambassadeurs culturels, c'est-à-dire de spectateurs fidèles et motivés qui se chargeraient de faire venir au théâtre un voisin, un collègue, une amie qui ne s'y rend jamais.»

La semaine prochaine, la saison d'Arc en Scènes s'ouvrira en musique, avec un concert dédié à quelques fleurons de la chanson romande. Une programmation qui, aux oreilles d'Anne Bisang, ne résonnera pas comme une fausse note. «Je suis assez éclectique dans mes goûts musicaux; j'aime bien la chanson française, mon éducation s'est faite avec Barbara, Brel, Brassens; je vibre pour Véronique Sanson. J'ai eu des moments très chanson romande, Jean-Pierre Huser, Michel Bühler, Yvette Théraulaz. Mais j'apprécie les jeunes générations aussi, des talents tels que la Grande Sophie, Jeanne Cherhal, K, Jérémie Kisling...»

### Dans vos propres mises en scène, quel est l'enjeu premier?

Je préconise un théâtre qui est vecteur de connaissance et d'interrogations. Quand on dit cela, les visages s'obscurcissent, on craint la prise de tête. L'enjeu est de rendre ce questionnement accessible, de le partager et, bien sûr, d'en faire un moment de plaisir. Aucun artiste, je crois, n'a envie de déplaire (rire). Mais, en même temps, on a une mission à remplir, qui est celle de sortir des certitudes, de jouer un rôle émancipateur dans la pensée collective, d'être là pour secouer, voire pour déranger. Ce qui n'exclut pas, encore fois, de proposer des expériences plaisantes, captivantes, pleines d'émotion.

### Peut-on parler d'une esthétique Bisang?

Je me suis toujours défendue d'avoir un style. Je défends un théâtre engagé, mais la forme évolue. Ce qui est important, à chaque fois, c'est la manière de transmettre le contenu de la pièce. Avec «L'embrasement», on est très loin des «Corbeaux» de Becque, très loin de certaines pièces contemporaines que j'ai montées. Il s'agit d'inventer la forme qui correspond à ce contenu et à ce que nous sommes, moi et les actrices, ici et maintenant. L'idée, c'est de se laisser traverser par ce que l'œuvre nous dit.

### DES ACTES

**ANNE BISANG** Née à Genève en 1961, d'un père horloger et d'une mère ouvrière. Elle a grandi au Japon puis au Liban avant de revenir dans sa ville natale. Études à l'École supérieure d'art dramatique de Genève. Directrice de la Comédie de Genève de 1999 à 2011.

«L'EMBRASEMENT» Cette pièce de Loredana Bianconi retrace le parcours de deux sœurs au sein des Brigades rouges. «On passe de l'utopie à une forme d'autodestruction, on sonde la clandestinité, la lutte armée», dit Anne Bisang. Création de cet «oratorio» à deux voix le 8 octobre au théâtre du Galpon à Genève.

«Ô LES BEAUX JOURS» «Le choix des pièces est parfois dicté par l'envie de retravailler avec certains acteurs». Anne Bisang a déjà mis en scène Yvette Théraulaz à plusieurs reprises. «Qu'elle doit interpréter Winnie maintenant m'est apparu comme une évidence. La question du temps qui passe, de l'usure des sentiments, se glisse dans le paysage de ses tours de chant aussi.» A voir dès le 4 mars 2014 à la Comédie de Genève.

## NEUCHÂTEL La Société de musique et les Concerts de la collégiale ont dévoilé leur nouvelle saison.

# Cultiver l'ouverture comme antidote au dessèchement

La saison 2013-2014 de la Société de musique de Neuchâtel et des Concerts de la collégiale (Socmus) est placée sous le signe de l'ouverture. Non seulement pour élargir les perspectives mais aussi pour faire éclater les frontières qui dessèchent.

Aucune idée préconçue n'a guidé les organisateurs dans la succession des groupes invités, exceptée celle de réunir des œuvres de valeur et des interprètes qui honorent le Pays de Neuchâtel. Ainsi, six musiciens de l'Ensemble symphonique Neuchâtel, seront ce dimanche les ambassadeurs de l'ESN à la collégiale.

Hier lors d'une conférence de presse,

Sébastien Singer et Simon Peguiron ont décrit les programmes de l'une et l'autre institution. Saluons d'abord ceux qui pour la première fois participent à l'événement: Barry Douglas, dont on dit qu'il est l'un des rares pianistes non russes à avoir remporté la médaille d'or au concours Tchaikowski à Moscou (16 octobre, temple du Bas). Saluons la venue en mai 2014 de l'Orchestre de chambre de Lausanne (OCL) dans un programme Stravinski-Prokofiev.

Saluons ceux qui connaissent le chemin, Daniel Zisman et le tango, le Nouvel Ensemble contemporain (NEC) et Bernard Richter, ténor, le Quatuor

Schumann, le Schweizer Klavier trio, qui engageront le dialogue avec le public heureux, condition essentielle pour la réussite d'une saison misant sur la diversité.

Relevons les œuvres remarquables, exceptionnelles, telles le Requiem de Cristobal de Morales, l'Oratorio 1723 de Jean-Sébastien Bach, le concert de la Passion où l'on retrouvera le «In Croce» de Sofia Gubaidulina jusqu'à la Grande Pâque russe de Rimski-Korsakov en 2014, qui ponctueront l'année liturgique. L'ensemble La Sestina et ses solistes, l'Ensemble vocal de la collégiale, les musiciens d'Intercomunicazione, Raphael Favre, ténor, Clara Me-



Le pianiste Barry Douglas, une première pour la Société de musique. SP

loni, soprano, Francesca Puddu, mezzo soprano, Manon Pierrehumbert, harpe, autant d'interprètes que l'on se réjouit de retrouver.

Il y aurait encore tant à décrire... mais Sébastien Singer rappelle les six concerts pour les enfants, commentés et gratuits, le baby sitting en partenariat avec la Croix-Rouge, ainsi que le passeport musique donnant accès aux manifestations de la Société de musique, de la Collégiale, de l'ESN et des Concerts de Camille. A bon entendeur!

© DENISE DE CEUNINCK

© Neuchâtel, collégiale, dimanche 15 septembre à 17h, musique de chambre avec les solistes de l'Ensemble symphonique Neuchâtel.







À QUAI «Le Ponant», bien à l'abri dans l'anse protégée de Bonifacio.

**CABOTAGE** Les vacances sont finies? Les catalogues nous font déjà rêver aux prochaines.

# Naviguer comme en yacht privé



**GASTRONOMIE** Une cuisine faisant la part belle aux produits de la mer.



**PONT SOLEIL** Un espace ouvert sur l'horizon, particulièrement prisé des croisiéristes.



**DÉCORUM** A bord du «Ponant», l'ambiance se veut résolument cosy.



**NAVIGATION** Par mer trop calme, le voilier est aussi motorisé.

## PRATIQUE

**Y ALLER** «Le Ponant» (trois-mâts également motorisé) est l'un des bateaux de la compagnie éponyme, qui propose aussi d'autres formules sous d'autres latitudes. [www.ponant.ch](http://www.ponant.ch)

**LIRE** Corse et Italie du sud (Guide Routard /Hachette)

## RECTIFICATIF

### Marrakech si bon marché

Contrairement à ce qui a été publié dans notre édition du 6 septembre, Swiss proposera dès le 29 octobre deux fois par semaine des vols depuis Genève pour Marrakech, dès Fr. 32.- à l'aller simple. Et non Fr. 322.- comme indiqué. De quoi profiter encore plus de l'arrière-saison marocaine. Plus de renseignements sur [www.swiss.com](http://www.swiss.com)

BERNARD PICHON (TEXTES & PHOTOS)

Partir en croisière était, depuis longtemps, le rêve de Monsieur. Mais Madame se montrait réticente à l'idée d'embarquer sur l'un de ces géants des mers à plusieurs milliers de passagers. La formule séduit pourtant les familles avec enfants. Ces derniers bénéficient souvent de réductions très importantes, voire même de la gratuité pour autant qu'ils occupent la même cabine que deux adultes. Peu regardants sur l'intérêt des escales, les ados adorent. Ils s'éclatent comme des fous sur les toboggans, simulateurs de F1 et autres murs de grimpe trop cool équipant les derniers géants des mers. Pour eux, le paquebot représente une destination en soi. Trop grand, trop populaire pour Madame.

L'agence a alors suggéré une unité de taille plus modeste, mais au vu des photos, Madame a dit craindre le mal de mer. De plus, les images ressemblaient trop à celle du «Concordia», de sinistre mémoire. Pas question d'aller revivre le destin du «Titanic».

## QUAND RÉSERVER?

C'est maintenant que sortent les catalogues. Il convient de s'y prendre tôt - même pour 2014 - sachant que juillet et août sont les mois les plus chargés et que la disponibilité n'est pas garantie lors d'une réservation tardive. On bénéficie aussi des importantes réductions consenties par les compagnies maritimes. S'agissant de la Méditerranée, les itinéraires varient peu et se concentrent essentiellement sur la Sardaigne, la Sicile, Rome, les Baléares, l'Espagne, la Côte d'Azur. On peut aussi viser l'Adriatique, les îles grecques et la Turquie, généralement pour une durée de six-sept nuits à bord. ◉

Et le parcours fluvial tranquille, avec une compagnie visant une clientèle d'âge mûr? Ou alors un périple avec Alain Morisod? Monsieur a redouté de se retrouver à bord d'un EMS flottant. Quelques suggestions plus tard - location de péniche individuelle sur les canaux de Bourgogne ou d'Irlande, bateau-bus longeant les côtes norvégiennes, navire-palace cinq étoiles pour une expérience luxueuse -, c'est finalement l'illustration d'un fier trois-mâts qui a fait tilt: ni trop grand, ni trop petit, bien solide d'apparence, et une allure fleurant bon la navigation romantique. Le parcours: en Méditerranée, d'un

lundi à l'autre, avec des trajets remodelés de semaine en semaine, essentiellement dans le secteur Côte d'Azur-Corse-Italie. Autre avantage: on y parle français.

## Tous à bord!

A peine arrivés à bord du «Ponant», amarré au port de Nice, les clients ont dégusté un cocktail de bienvenue avant d'être conduits dans l'une des 32 cabines de ce qui ressemble fort à un yacht privé: cabinet de toilette avec douche, climatisation individuelle, lit double, télévision, coffre-fort, sèche-cheveux et peignoirs, minibar et wifi (en supplé-

ment)... Bref, comme dans une chambre d'hôtel confortable. Une penderie assez vaste pour contenir les vêtements de la petite tribu, à qui l'on a recommandé de faire l'impasse sur le smoking, aujourd'hui relégué au rayon des clichés maritimes. Bien sûr, la soirée du capitaine, inscrite au programme comme un rite incontournable, mais le code vestimentaire y est désormais à l'élégance sportive et plutôt décontractée. Qui s'en plaindrait?

Des angoisses? Statistiquement, le segment des croisières demeure l'un des plus sûrs qui soit. Quelques règles ont néanmoins été renforcées (nombre de barques de secours, entraînement de l'équipage, exercice de sauvetage obligatoire pour chaque passager avant de lever l'ancre). Autre bonne surprise à table, où le niveau des menus - desserts y compris - n'a pas grand-chose à envier aux meilleurs restaurants.

## D'aventure en aventure, de port en port...

Pour cet itinéraire, le navire a accosté ou mouillé au large de la

Corse (Girolata /Scandola, Porto, Bonifacio, Santa Amanza) et de l'Italie (Ile d'Elbe, Lerici, et Porto Venere /Cinque terre). Les plus actifs ont réservé la veille des excursions terrestres proposées pour le lendemain (hors forfait) ou se sont organisés individuellement à un tarif souvent plus intéressant. Bon à savoir: les sites combinent l'intérêt culturel, le shopping, la randonnée et /ou la baignade. Le bateau quitte en général son escale vers 19 heures et accoste le lendemain matin entre 6 et 7 heures. On navigue donc essentiellement la nuit.

Au bilan, la mine bronzée et le sourire familial en disent plus long sur la réussite des vacances que la publicité des prospectus. Prêts à renouveler l'expérience? La plupart de ceux qui l'ont tentée relèvent un danger sournois: au final - quelle que soit l'addition - les croisières développent l'addiction. ◉

Plus de renseignements sur: [www.pichonvoyageur.ch](http://www.pichonvoyageur.ch)



**DON D'ORGANES**

**Vers un consentement présumé**

Toutes les personnes majeures devraient être considérées comme des donneurs d'organes à moins qu'elles ne stipulent le contraire, a décidé le National.

PAGE 18

# L'ACTU

SUISSE | MONDE | ÉCONOMIE



A quoi ressemble le travail de nuit dans ces stations-service sur lesquelles nous votons le 22 septembre? Qui achète quoi? Reportage.

## Le monde nocturne des «shops»

LAURA DROMPT

Les stations-service se trouvent au cœur des débats, à la veille de la votation fédérale du 22 septembre. La droite soutient que les consommateurs souffrent actuellement d'une «aberration bureaucratique», et la gauche estime que les intérêts et la santé des travailleurs sont menacés par l'objet du scrutin (lire ci-dessous).

Mais qu'en pensent les principaux intéressés? Les consommateurs ont-ils soif de boissons gazeuses par paquets de six, aujourd'hui interdits à la vente, entre 1 heure et 5 heures du matin? Les travailleurs craignent-ils une détérioration de leurs conditions de travail et un élargissement des horaires? Pour répondre à ces questions, nous avons visité quatre stations-service romandes, équipées de shops et situées en bord d'autoroute ou sur un axe très fréquenté, entre 22 heures et six heures. Une chose est sûre: aucun des shops visités ne vend de saucisses à rôtir. De jour comme de nuit.

**Des courses à la sortie du bureau**

Il est 22 heures, il reste peu de temps avant la fermeture, et le défilé des clients devant cette station-service de l'autoroute A1 ne semble pas vouloir s'arrêter. A la sortie, leurs bras sont chargés de boissons sucrées et de sandwiches. Un homme en chemise blanche presse le pas vers sa voiture, immatriculée à Zurich. «Je n'ai pas fait de commissions, il me fallait seulement quelque chose à manger rapidement.» Pour lui, ce sera salade de carottes, ballon de pain et thé froid. Pareil pour cette famille française de quatre personnes qui a acheté chips et sandwiches. Ou encore ce jeune



La droite soutient que les consommateurs souffrent actuellement d'une «aberration bureaucratique» et la gauche estime que les intérêts et la santé des travailleurs sont menacés par l'objet du scrutin. KEYSTONE

Allemand, accompagné par son père, qui témoigne de son étonnement: «On n'a pas compris pourquoi ils vendent des steaks. Ils veulent qu'on les fasse cuire où? Ils feraient mieux de ne vendre que des sandwiches, mais d'être ouverts tout le temps. On a failli ne rien pouvoir manger, ce soir.»

Personne n'a acheté de produit frais, ni ses courses pour la semaine. Ni lait «pour dépanner», ni fruits pour «changer des sandwiches». Dans cette station-service, comme dans les trois autres visitées cette nuit-là, les automobilistes n'ont choisi que des produits à consommer tout de suite. A une exception près: des touristes arabophones repartis avec une dizaine de plaques de chocolat.

«Pour les voir acheter de vraies commissions, il faut venir à la sortie des bureaux», décrit Damien\*, en poste dans sa station-service depuis huit mois. «A 22 ou 23 heures, on a surtout des voyageurs. Le matin, ce sont pour beaucoup des habitués. D'abord ceux qui travaillent dans le bâtiment, dès 5 heures, et ensuite les gens en costard.»

**«On ne travaille pas vraiment de nuit»**

Les stations-service romandes – à une exception près – ne sont pas ouvertes entre 23h et 5h, et demeurent hors des horaires concernés par la votation. Elles ne proposent donc pas d'assortiment différencié en fonction de l'heure. Mais des demandes

d'ouvertures en continu ont été déposées, notamment pour le site du Relais de la Côte.

Les magasins des shops ressemblent, il est vrai, à des épiceries de village. Jambon, fromage, beurre, tomates, ails et salades côtoient surgelés et sandwiches. On y trouve également des produits d'hygiène, de la papeterie et, surtout, un coin boulangerie. «C'est ce qui nous prend le plus de temps», explique Maria. Cette mère de famille travaille ici depuis treize ans. «Le matin, pour être prêts à 5h, nous venons à 4h30. Mettre le pain au four, c'est le premier geste. Et on le fait toute la journée, et toute la nuit.»

Maria trotte des fours à pain vers la caisse, puis dehors pour changer les poubelles, se préci-

pite à l'intérieur dès qu'un acheteur se présente. Son collègue est à genoux devant un frigo, qu'il recharge en sandwiches. Ils continueront ainsi jusqu'à 14 heures. La clientèle est exclusivement masculine. Certains disent bonjour. La plupart se ruent sur les machines à café et les croissants. Le scénario est le même dans toutes les stations-service. Pour Maria, c'est un métier difficile. «Pas tellement physiquement, mais il faut toujours être attentif, toujours actif. On n'est pas simplement planté derrière la caisse.»

Que pense-t-elle du travail de nuit? «Ce qui me dérangerait le plus, je crois, c'est la clientèle. La nuit, il y a des fêtards. Je préfère les ouvriers du matin.» Et après un moment de réflexion: «Mais ici,

on ne travaille pas vraiment de nuit. La votation, là, ça concerne d'autres stations.» Pourtant, les employés sont sur le site de 4h30 à 23h30 et plusieurs de ces tranches horaires sont considérées comme du travail nocturne, même s'ils n'en ont pas conscience. «Oui mais ça n'est pas pareil que d'être là à 2 heures du matin. Il faut juste se lever très tôt, même si ça n'est pas facile avec la famille.»

**Trois cantons disposent de protection**

Damien, lui, hausse les épaules. Le jeune homme trouve les nuits «plutôt calmes» et ne serait pas opposé à prolonger le travail bien après 23 heures. «Ça me ferait plus d'argent.» L'idée d'un dédommagement pour les activités nocturnes est alléchante aux yeux de salariés payés à l'heure, dont le revenu varie selon le planning du mois. Ce que peu de gens savent, c'est que la loi n'est, de loin, pas très généreuse, à moins que le contrat individuel ou une CCT n'en décide autrement. Trois cantons disposent d'une telle protection pour les stations-service: Fribourg, Lucerne et Saint-Gall, qui prévoient un supplément de 25% du salaire dès 20 heures. Pour le reste de la Suisse, si le travail de nuit est régulier, l'employé n'aura droit qu'à une compensation en temps de repos, parfois transformée en un faible pourcentage du salaire. Si l'emploi est irrégulier (moins de 25 nuits par an), le salaire sera majoré de 25 pour cent. Or, beaucoup d'employés n'entrent pas dans cette catégorie. Yann, deux ans de service, a accepté de dévoiler son salaire: 17fr.50 en temps normal, 19fr.50 la nuit. ●

\*Les prénoms des employés ont été modifiés.

**TROIS QUESTIONS À...**



CHRISTIAN LÜSCHER  
CONSEILLER NATIONAL (PLR /GE)

**«Nous sommes dans une économie libérale, qui n'est pas dictée par le besoin»**

**Au cours du reportage, il est apparu que le besoin de produits frais est presque inexistant la nuit. Cela vous fait-il réagir?**

En Suisse, il n'y a pas de «besoin» de saucisses à rôtir la nuit, c'est vrai. Mais nous sommes dans une économie libérale, qui n'est pas dictée par le besoin. Pour ma part, je préfère avoir le choix entre une pomme et un sandwich gras lorsqu'on s'arrête sur ces axes d'autoroute. Les parents qui cherchent une alternative plus saine aux chips seront d'accord avec moi. Quant à l'exemple de la famille citée dans le reportage (ré: qui part avec des chips malgré les produits frais en magasin), je le regrette. Mais on ne peut pas forcer les gens à manger sainement.

Votre texte ne rate-t-il pas sa cible?

Dans une enquête similaire, le «Tages Anzeiger» est arrivé, lui, à la conclusion que les voyageurs sont favorables à la vente de produits frais toute la nuit. Sincèrement, je ne pensais pas que cela produirait autant de remous et qu'on en arriverait à faire voter le peuple.

**Vos opposants soulignent que, si votre proposition n'avait concerné que des stations en bord d'autoroute – et non les tronçons «fortement fréquentés», ils n'auraient pas mené le référendum...**

Jusqu'ici, la gauche n'a jamais accepté de faire de concessions. Sinon, elle aurait accepté la version du Conseil des Etats, plus restrictive. Mais elle a tout rejeté en bloc. ● PROPOS RECUEILLIS PAR LDR

**DES PRODUITS FRAIS VENDUS ENTRE 1 ET 5 HEURES DU MATIN**

Lors du vote relatif aux shops de stations-service, les citoyens devront dire s'ils acceptent que des produits frais soient vendus entre 1 et 5 heures du matin. Pour le moment, seuls les produits directement consommables sont autorisés.

L'administration fédérale a dressé une liste des denrées interdites à la vente à ces heures; les fruits et légumes, les

plats surgelés ou la viande nécessitant une cuisson en font partie, tandis que les viennoiseries, petits pains et sandwiches sont autorisés. Les stations ouvertes toute la nuit doivent donc prendre des mesures, comme la fermeture de rideaux, pour empêcher l'accès aux produits prohibés entre 1 et 5 heures du matin. En cas de «oui» le 22 septembre, cette obligation tomberait. ●

PUBLICITÉ

**Portes Ouvertes** GARAGE DES 3 ROIS  
 Jeudi 19 et vendredi 20 septembre de 9h à 19h  
 Samedi 21 septembre de 9h à 18h

**Grand choix de véhicules neufs et d'occasion**  
 Primes de stock et primes de reprise attractives sur véhicules neufs

**Leasing dès 0,9%**  
 sur véhicules d'occasion sélectionnés

Bd. des Eplatures 8 - La Chaux-de-Fonds  
 Rue de la Pierre-à-Mazel 11 - Neuchâtel  
 Rue de France 51 - Le Locle  
 Info@3rois.ch

www.facebook.com/3rois

**SANTÉ** Le Conseil national opère un changement de cap. Contre l'avis du gouvernement, il approuve une motion du Neuchâtelois Laurent Favre qui transforme chaque citoyen en donneur potentiel.

# Un pas vers le consentement présumé en matière de dons d'organes

CHRISTIANE IMSAND

«C'est une excellente nouvelle pour les patients en liste d'attente», s'exclame Philippe Morel, directeur chirurgical du centre romand de transplantation. Le professeur genevois vient d'apprendre, grâce à notre coup de fil, que le Conseil national a approuvé hier une motion du libéral-radical neuchâtelois Laurent Favre qui opère un véritable changement de paradigme en matière de dons d'organes. Adoptée par 102 voix contre 65 et 19 abstentions, la motion charge le Conseil fédéral de passer de la pratique actuelle du consentement explicite au consentement présumé. Le Neuchâtelois a bon espoir que le Conseil des Etats se rallie à cette décision. Selon lui, elle pourrait d'ores et déjà influencer la discussion sur la révision de la loi sur la transplantation, examinée en octobre par la commission de la santé du Conseil des Etats.

La situation est connue: la Suisse manque de donneurs. «En comparaison internationale, nous sommes en queue de liste», souligne Philippe Morel. A la fin du mois de juin dernier, 1208 personnes étaient en attente d'un organe. Les conséquences sont souvent tragiques. D'après Swisstransplant, près de 100 personnes décèdent chaque année en Suisse en raison de cette pénurie.

## Des mesures complémentaires

Le chef du Département de l'intérieur Alain Berset veut améliorer la situation grâce à des mesures d'organisation et d'information. Il a présenté en mars un plan d'action jugé essentiel par le directeur de Swisstransplant Franz Immer. La divergence porte sur l'effet du consentement présumé.



A la fin du mois de juin dernier, 1208 personnes étaient en attente d'un organe en Suisse. KEYSTONE



PHILIPPE MOREL DIR. CHIRURGICAL DU CENTRE ROMAND DE TRANSPLANTATION

«**En comparaison internationale, nous sommes en queue de liste.**»

Pour le conseiller fédéral, rien ne prouve que cette mesure permette d'augmenter le nombre des donneurs. Pour Franz Immer, elle aura un effet complémentaire. Philippe Morel salue les exemples italien et espagnol. «Il faut contraindre les hôpitaux à identifier les donneurs. Le consentement présumé leur facilitera la tâche.»

Laurent Favre précise que cette formule n'est pas synonyme de «qui ne dit mot consent». Selon lui, chaque personne résidant en Suisse devrait se déterminer dès l'âge de 18 ans sur son statut de donneur. En l'absence de réponse, elle serait considérée comme donneuse présumée mais elle pourrait revoir sa position à

n'importe quel moment. Une base de données serait créée. «A l'étranger, les personnes ne souhaitant pas être donneuses d'organes s'annoncent dans un registre national.»

## La famille décidera

Franz Immer souligne que toute transplantation restera soumise au consentement de la famille proche. «Aujourd'hui, la famille doit prendre une décision sans forcément savoir ce qu'en pensait la personne décédée. Avec le consentement présumé, sa décision sera facilitée car on pourra lui dire que le défunt ne s'opposait pas au don d'organe.»

Compte tenu de la procédure retenue, la décision du Conseil national a été prise sans vérita-

ble débat. L'analyse du vote montre qu'il ne correspond pas à un clivage gauche-droite. Le PS et le PLR se sont clairement engagés pour le consentement présumé tandis que les avis sont plus partagés dans les autres partis. «Nous nous attendions à plus d'opposition en Suisse alémanique», note Franz Immer. La prise de position négative de la commission nationale d'éthique n'a pas suffi à renverser la tendance. Selon elle, le consentement affecte les droits de la personnalité. Réaction du professeur Morel: «Faut-il en conclure que les nombreux pays européens qui pratiquent le régime du consentement présumé, sont dénués d'éthique? C'est une fois de plus le «Sonderfall» suisse qui s'exprime.»

## GENÈVE Un détenu en sortie disparaît avec une éducatrice

Un détenu genevois de 39 ans, qui était en sortie planifiée éducative avec une sociothérapeute, a disparu hier matin avec son accompagnatrice, âgée de 34 ans. Cette dernière ne répond plus au téléphone. L'homme a notamment été condamné pour viol.

Il est détenu au Centre de sociothérapie La Pâquerette, à Genève, a indiqué la police cantonale genevoise. Les deux personnes ne se sont pas présentées, hier à 11h, à leur rendez-vous et n'ont pas réintégré l'établissement. Elles se déplacent au volant d'une voiture Citroën Berlingo blanche, immatriculée dans le canton de Genève.

La police considère cette disparition comme «inquiétante», lançant un appel à tous ceux qui pourraient fournir des informations utiles sur les personnes disparues ou sur le véhicule. **ATS**

## MÉDECIN DE FAMILLE Un geste en faveur des généralistes

Le Parlement fait un geste en faveur des généralistes. Le Conseil national a mis jeudi sous toit tacitement un contre-projet direct à leur initiative populaire «Oui à la médecine de famille». Cette version visant à promouvoir la médecine de premier recours est soutenue par le gouvernement et les initiateurs, qui pourraient retirer leur texte. **ATS**

## ALIMENTATION Déchets d'abattage pour nourrir les porcs

Poulets et cochons devraient de nouveau pouvoir être nourris avec des déchets d'abattage. Contre l'avis du Conseil fédéral, le National a accepté par 134 voix contre 38 une motion de Hansjörg Knecht (UDC/AG) qui exige la réintroduction de protéines animales indigènes dans l'alimentation des animaux de rente. Dans de nombreux pays, ce type de protéines est utilisé en grande quantité dans la nourriture des animaux, a relevé le motionnaire. **ATS**

**TRANSPORT** Les wagons trop bruyants ne pourront plus traverser la Suisse à partir de 2020.

# Les Chambres mettent une sourdine au trafic ferroviaire

«Que c'est triste un train qui siffle dans le soir...» A cette plainte de Richard Anthony, les riverains dont les fenêtres de la chambre à coucher donnent sur la voie ferrée renchérront: le bruit d'un wagon de marchandises qui freine dans la nuit est carrément insupportable! La loi fédérale sur la réduction du bruit émis par les chemins de fer leur évitera des insomnies. Imitant le National, le Conseil des Etats a adopté hier à l'unanimité ce texte qui renforce les mesures existantes.

## Dix décibels en moins

En Suisse, 170 000 riverains profitent déjà du premier programme de lutte contre le bruit, qui arrive à échéance à fin 2015. D'ici là, le système de freinage de

quelque 10 000 wagons marchandises sera amélioré. L'émission sonore sera limitée à 86 décibels, soit 10 dB en moins. «Actuellement, l'objectif est atteint à 80%», précise Andreas Windlinger, porte-parole de l'Office fédéral des transports (OFT).

Il reste toutefois du travail à accomplir: selon Claude Héche (PS/JU), rapporteur de la commission, 80 000 personnes resteront exposées après 2015 à des émissions sonores dépassant les normes. Deux tiers d'entre eux bénéficieront d'une meilleure protection dans le cadre du nouveau projet. Pour sa part, le vert'libéral uranais Markus Stadler aurait voulu élever cette exigence à trois quarts de la population exposée. Jugée trop ambitieuse, sa proposi-



L'investissement pour un matériel roulant silencieux, estimé à 40 millions, n'est qu'une partie du programme. KEYSTONE

tion a été repoussée par 25 voix contre 13. «Il n'est pas logique de fixer un objectif qui ne pourra pas

être atteint», résume Claude Héche.

Dans les faits, les nouvelles valeurs limites interdiront la circulation en Suisse de wagons à sabots de frein en fonte grise dès 2020. Le Conseil fédéral pourra toutefois décider de reporter ces exigences de deux ans au maximum, mais seulement «pour des motifs importants».

Le hic, c'est que ce sont principalement les trains étrangers qui font le plus de boucan en Suisse. En matière de lutte contre le bruit, la Suisse est dans le bon wagon, elle fait même figure de pionnière. Mais pas le reste de l'Europe qui a un train de retard. Résultat: la moitié des convois qui traversent les Alpes ne sont pas aux normes. «Notre but est de laisser le temps à

l'Union européenne d'harmoniser ses pratiques et son matériel», explique Claude Héche. La sénatrice Brigitte Häberli (PDC/TG) en a pris bonne note et a retiré une motion réclamant une application des valeurs limites jusqu'en 2017.

La réduction du crédit d'engagement de 1,8 à 1,5 milliard de francs, souhaitée par le gouvernement, n'a pas été contestée par les Chambres fédérales. Les mesures supplémentaires prévues après 2015 coûteront 185 millions, frais de personnel et frais administratifs inclus.

L'investissement pour un matériel roulant silencieux, estimé à 40 millions, n'est qu'une partie du programme. Un montant de 76 millions sera consacré à des

équipements d'absorption phonique sur les rails. Enfin, 51 millions de francs sont destinés à compléter l'installation de parois antibruit et à assainir d'autres ponts métalliques.

## Un enjeu politique

Pour la conseillère fédérale Doris Leuthard, ce train de mesures permettra de renforcer l'adhésion de la population à la politique de développement du rail. Le porte-parole de l'OFT, Andreas Windlinger, précise l'enjeu de la nouvelle loi: «Si l'on veut augmenter la capacité de transport des marchandises par le rail, il est nécessaire d'offrir de telles protections contre le bruit aux riverains. On s'épargne ainsi des résistances politiques.» **BERTRAND FISCHER**

**SYRIE** Début de la réunion Etats-Unis - Russie sur le contrôle de l'arsenal chimique.

# Moscou mène la partie à Genève

ALAIN BARLUET

Le chef de la diplomatie russe, Sergueï Lavrov, a mis sur la table une carte maîtresse, en entamant, hier à Genève, avec son homologue américain John Kerry des pourparlers sur l'armement chimique de la Syrie. La rencontre n'avait pas commencé que la chaîne publique russe Rossia 24 diffusait une interview de Bachar el-Assad dans laquelle celui-ci affirme consentir à la neutralisation de son stock d'armes toxiques, mais seulement si les Etats-Unis ne menacent plus son pays et cessent de livrer des armes aux rebelles, peu avant des négociations américano-russes à Genève. L'intention est claire: confirmer que Moscou conserve la main dans le grand jeu diplomatique autour de la Syrie.

Dans ces conditions, le dialogue des ministres russe et américain, prévu pour durer au moins deux jours, s'annonce âpre et tendu. D'autant plus que l'habile manœuvrier Sergueï Lavrov est arrivé sur les bords du Léman avec un autre argument de poids: un message musclé de Vladimir Poutine, sous la forme d'une tribune au «New York Times». Accusant les rebelles d'avoir perpétré l'attaque chimique du 21 août près de Damas, le président russe met en garde contre tout recours à la force en dehors du cadre des Nations unies, ce qui serait «inacceptable» et «constituerait un acte d'agression».

## Mise sous pression

Selon lui, des frappes contre la Syrie auraient des conséquences incalculables, dont

une «nouvelle vague de terrorisme», une déstabilisation du Proche-Orient et la mise à bas du système onusien. Une mise sous pression visant explicitement à faire comprendre à l'interlocuteur américain la nécessité de «saisir l'occasion de la volonté du gouvernement syrien pour mettre son arsenal chimique sous contrôle international».

Le ton ainsi donné, les pourparlers devaient entrer, hier, dans le vif du sujet. Les deux chefs de la diplomatie et les dizaines d'experts qui les accompagnent ont à examiner le plan russe en quatre étapes, dont la première est l'adhésion de Damas à l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (Oiac). Selon le journal russe «Kommersant», les autres étapes du plan consisteraient à révéler la localisation de l'arsenal chimique (évalué à 1000 tonnes), autoriser l'accès d'inspecteurs et envisager la manière de détruire ces armes.

## «Bon espoir» du côté américain

Avant la rencontre, l'accueil initial des Américains était plutôt bon, avec un Barack Obama ayant «bon espoir» de voir les discussions déboucher «sur des résultats concrets». Mais le diable est dans les détails. Un accord, s'il intervenait, devra se traduire dans une résolution de l'ONU. De lourdes hypothèques devront être levées: quels délais, quelle faisabilité, quelles sanctions, en cas de non-respect des engagements?



John Kerry et Sergueï Lavrov semblent prêts pour des pourparlers tendus. KEYSTONE

Idéalement, le rendez-vous de Genève est censé rouvrir la porte à une voie diplomatique pour régler le conflit syrien. «Essayons d'abord de réussir sur l'armement chimique ce que nous n'avons pas réussi sur la transition politique», tempère un diplomate.

L'opposition syrienne a jeté un froid en rejetant d'emblée le plan russe. En posant la vraie question: cette initiative ne serait-elle pas seulement «une manœuvre politique pour gagner du temps»?  
● Le Figaro

## L'ONU A REÇU LA DEMANDE D'ADHÉSION SYRIENNE À LA CONVENTION DE 1993

L'ONU a annoncé, hier, avoir reçu la demande d'adhésion de la Syrie à la convention de 1993 sur l'interdiction des armes chimiques. Le régime syrien de Bachar el-Assad s'est engagé à prendre une telle initiative dans l'espoir d'éviter une intervention militaire des Etats-Unis. «Nous étudions le document, il est en cours de traduction», a déclaré un porte-parole de l'ONU, Farhan Haq. Il a précisé que l'adhésion à un traité déjà signé par d'autres pays requiert «certaines procédures». «Il faut un délai de quelques jours avant qu'un pays ne puisse se joindre formellement» à une convention. L'adhésion «est une première étape». La Convention sur l'interdiction des armes chimiques, signée le 13 janvier 1993, à Paris, et entrée en vigueur le

29 avril 1997, interdit la fabrication, le stockage et l'utilisation d'armes chimiques et interdit aux signataires d'aider un pays tiers à s'engager dans la fabrication ou l'utilisation de ces armements. Son application, notamment la destruction des stocks, est supervisée par l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques, basée à La Haye (Pays-Bas).

Selon les procédures appliquées par l'ONU pour les traités, l'adhésion a le même effet juridique que la ratification et se produit en général quand le traité est déjà entré en vigueur. La Syrie n'a jamais signé la convention de 1993, mais a signé le Protocole de Genève de 1925, qui interdit l'utilisation d'armes chimiques. ● ATS-AFP

## SILVIO BERLUSCONI

### Vote sur la déchéance décalé

La commission spéciale du Sénat italien devant se pencher sur la déchéance de Silvio Berlusconi de son statut de sénateur, après sa condamnation pour fraude fiscale, a décidé de repousser à mercredi son premier vote. Le Sénat devrait, lui, se prononcer vers la mi-octobre. Ce vote, le premier

de la commission, devrait voir la victoire des opposants de l'ancien chef du gouvernement italien, plus nombreux dans cette instance. Puis, un nouveau rapporteur devrait être nommé dont le rapport, final cette fois-ci, devrait être voté vers la fin du mois de septembre. ● ATS-ANSA

## NUCLÉAIRE Une photo satellite montre des signes d'activité.

### Réacteur nord-coréen relancé?

Une photo satellite prise le 31 août laisse penser que la Corée du Nord a peut-être relancé un réacteur de recherche en mesure de produire du plutonium pour des armes nucléaires, dans son complexe de Yongbyon. C'est ce qu'a déclaré, mercredi, un institut de recherche américain.

La photo en question montre de la vapeur blanche s'élevant d'un bâtiment situé non loin de la salle qui abrite les turbines à vapeur du réacteur de production de plutonium, mais aussi des générateurs électriques.

«La couleur blanche de la vapeur et son volume laissent penser qu'il s'agit de vapeur dégagée, parce que les générateurs électriques sont sur le point d'entrer en service, ce qui laisse penser que le réacteur est en marche ou sur le point d'être mis en marche», déclare l'institut américano-coréen de l'école Johns Hopkins de recherches internationales avancées, dont le siège se trouve à Washington.

Le réacteur en question a une capacité de production de six kilos de plutonium par an, ajoute l'institut.



C'est sur le site de Yongbyon que l'activité a été repérée. KEYSTONE

L'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a expliqué qu'en l'absence d'inspecteurs sur place, elle ne disposait pas d'une «évaluation claire» de la situation.

Le directeur général de l'AIEA, Yukiya Amano, n'a pas souhaité préciser si l'agence, qui observe l'activité en Corée du Nord au moyen d'images transmises par satellite, avait enregistré l'apparition de fumée sur le site.

Les autorités nord-coréennes avaient annoncé, en avril, en pleine période de forte tension avec Séoul, qu'elles allaient relancer le réacteur de recherche de Yongbyon, d'une puissance de cinq mégawatts, qui produit du plutonium de qualité militaire.

## Arrêté depuis des années

A l'époque, les experts du nucléaire avaient estimé qu'il faudrait vraisemblablement dans les six mois pour remettre en marche le réacteur s'il n'avait pas subi de dommages importants pendant qu'il était à l'arrêt.

Le réacteur de Yongbyon est techniquement à l'arrêt depuis des années. En 2008, la Corée du Nord avait détruit sa tour de refroidissement, afin de prouver sa bonne volonté aux «pourparlers à six», qui réunissaient périodiquement à Pékin les négociateurs de six pays (Chine, Japon, Russie, Etats-Unis, Corée du Sud et Corée du Nord) pour trouver une issue à la crise ouverte par le secteur atomique de Pyongyang. ● ATS-AFP

## TOM HANKS JURÉ

### Procès annulé à cause d'une procureure fan

Un procès dans lequel Tom Hanks faisait partie des jurés a été annulé à cause d'une procureure, grande fan de l'acteur américain. Tom Hanks faisait partie du jury dans un procès relatif à des violences domestiques à Los Angeles, aux Etats-Unis, quand une procureure s'est adressée à lui en dehors de la salle d'audience pour le féliciter notamment de s'acquitter de son devoir de juré. La procureure en question n'était pas partie prenante au procès, mais les règles des tribunaux interdisent strictement à tout avocat ou membre du ministère public de s'adresser aux jurés, afin de ne pas les influencer. ● ATS-AFP

## MOSCOU

### Plaintes à foison pour Alexeï Navalny

L'opposant russe Alexeï Navalny a déposé des milliers de pages de plaintes pour exiger l'annulation de l'investiture, prévue le même jour, du maire sortant de Moscou, dont il conteste la victoire à la municipale. Le jeune avocat pointe notamment des fraudes dans le recours au vote à domicile. ● ATS-AFP

## EN IMAGE



KEYSTONE

## ITALIE

**Le «Concordia» bientôt redressé?** Le paquebot de croisière «Concordia» – échoué depuis plus d'un an et demi sur l'île toscane du Giglio – sera redressé, «si les conditions météo le permettent», lundi à partir de 6h, a annoncé le commissaire du gouvernement en charge du projet. Le navire s'était échoué le 13 janvier 2012, faisant 32 morts sur un total de 4229 personnes à bord. ● ATS-AFP



**BELGIQUE** L'attribution d'un couple de pandas à un zoo wallon suscite l'ire en Flandre. Le premier ministre Elio Di Rupo accusé de «diplomatie partisane».

# Wallons et Flamands se fâchent pour deux pandas chinois



Les deux pandas intégreront le parc de Brugelette, dans un paysage du Sichuan reconstitué. KEYSTONE

On a l'habitude des petites ou grandes bisbilles entre Flamands et Wallons. Mais cette semaine, les deux camps se crépent le chignon... pour des pandas.

Xinhui et Haohao, qui doivent venir en Belgique, sont au cœur d'une nouvelle polémique. Il y a quelques mois, deux infrastructures, le parc Pairi Daiza, à Brugelette, et le zoo d'Anvers, se sont portées candidates pour accueillir ce couple de pandas. Les deux établissements ont présenté aux autorités chinoises leurs dossiers de candidature, et le parc Pairi Daiza a entamé des négociations avec Pékin en mars 2012.

En visite en Chine cette semaine, le premier ministre belge, Elio Di Rupo, s'est enquis, auprès des autorités chinoises, de l'avancement du dossier. Et depuis mercredi, c'est officiel, c'est le parc wallon qui accueillera les deux mammifères.

Dans sa décision, la Chine a considéré que le dossier de can-

didature wallon était plus complet que le flamand. A cette annonce, un vent de révolte a soufflé à Anvers. A la suite de l'intervention du premier ministre belge en Chine, la classe politique flamande accuse Elio Di Rupo d'avoir pratiqué une «diplomatie partisane». Kris Peeters, ministre-président du gouvernement flamand, également en visite en Chine, lui réclame des explications. La presse flamande, quant à elle, s'en prend au parc Pairi Daiza.

## Au début 2014?

Les pandas pourraient arriver assez rapidement en Belgique, sans doute dès le début de l'année 2014, et resteront quinze ans à Brugelette, dont le parc s'est doté d'installations ultramodernes parfaitement intégrées dans un paysage du Sichuan reconstitué. Une équipe de scientifiques chinois sera également sur place pour veiller à la santé de Xinhui et de Haohao.

Les personnes armées de la meilleure bonne volonté ont proposé que chaque parc reçoive chacun un animal. C'était sans compter sur le fait que le couple de pandas est inséparable.

Comme souvent lorsqu'il s'agit de querelles entre la Wallonie et la Flandre, les réseaux sociaux s'emballent. A tel point qu'en Belgique, on parle de «pandagate». Sur Twitter, personnalités politiques et anonymes ne ratent pas une occasion de faire de l'humour sur le sujet, à l'instar de Catherine Fonck, chef du groupe Centre démocrate humaniste au Parlement fédéral: «Quand Anvers va se rendre compte que ces gentils pandas ne parlent pas le néerlandais, le pandagate sera réglé.»

Un humoriste belge, Bert Kruismans, s'est lui aussi emparé de l'affaire et a déclaré en flamand: «Un panda, ça bouffe toute la journée et ça n'en fiche pas une.

*Je connais des Flamands qui trouvent donc normal qu'on les envoie en Wallonie.»*

## «Un trésor national»

La pratique de la diplomatie panda est utilisée par la Chine depuis plusieurs siècles. Elle consiste à offrir des pandas géants en cadeau, afin d'entamer ou d'améliorer des relations diplomatiques avec un pays. En Chine, l'animal est considéré comme un «trésor national». Lorsqu'il est offert, il ne se refuse pas. Le panda est une espèce en danger. Il ne resterait que 1600 individus à l'état sauvage, principalement en Chine, et 300 en captivité à travers le monde, dans seize parcs animaliers.

En France, la diplomatie panda existe aussi. Si la France avait déjà accueilli un couple d'animaux sous la présidence Pompidou, le zoo de Beauval (Loir-et-Cher) accueille, depuis 2012, un couple de pandas, Yuan Zi et Huan Huan. **lefigaro.fr**

## GÉNÉTIQUE

# Albert Jacquard n'est plus

Le généticien et militant de gauche français Albert Jacquard est décédé mercredi soir à son domicile parisien, à l'âge de 87 ans, a annoncé son fils hier. Cet ancien élève de l'École polytechnique et président d'honneur de l'association Droit au logement a été emporté par une forme de leucémie. Né le 23 décembre 1925 au sein d'une famille de la bonne société lyonnaise, il rejoint l'Institut national d'études démographiques (Ined) en 1962. Mais il approche de la quarantaine et «s'aperçoit qu'on n'est pas éternel et qu'on ne veut pas gâcher sa vie à des choses dérisoires».

Albert Jacquard part étudier la génétique des populations dans l'université américaine de Stanford, puis revient à l'Ined et passe deux doctorats en génétique et biologie humaine dans la foulée.

Parallèlement à l'enseignement et son travail d'expert à l'Organisation mondiale de la santé, il n'aura de cesse de démonter les arguments prétendument scientifiques des théories racistes et sera

même témoin, en 1987, au procès du nazi Klaus Barbie pour crimes contre l'humanité.

## Soutien aux mal-logés

Ses premiers livres, comme «Eloge de la différence: la génétique et l'homme» (1978) rencontrent un grand succès qui ne se démentira pas, même quand il dérivera vers la philosophie, la vulgarisation scientifique ou l'humanisme antilibéral. Dans les années 1990, Albert Jacquard va mettre sa verve médiatique au service d'une autre cause: les mal-logés et les sans-papiers. En mai, l'AFFP l'avait croisé à Cannes pour le «festival de silence», organisé en marge des cérémonies de la Croisette.

«Ces moments nous rappellent la grande vertu du silence. Cela permet d'abord de prendre de la distance sur le côté artificiel d'un festival de cinéma. La réalité humaine se regarde mieux depuis l'île de Saint-Honorat que depuis la Croisette», avait lancé Albert Jacquard, à l'issue d'un déjeuner silencieux avec les moines de l'abbaye de Lérins. **ATS-AFP**



Albert Jacquard à La Chaux-de-Fonds, en 2006. ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

## Eaux MINÉRALES

# Nouvelle contamination?

Les organisations écologiques Médecins en faveur de l'environnement et Pingwin Planet ont fait analyser dix bouteilles d'eau minérale de différentes marques. Seules trois bouteilles ne présentaient aucune contamination, de même que l'eau potable bernoise testée à titre de comparaison. Les sept autres marques contiendraient des perturbateurs hormonaux, des additifs parfumants ou encore des substances inconnues «qui n'ont pu être identifiées avec certitude». En conclusion, «l'eau du robinet est celle que nous recommandons à la consommation. Elle est pure, et de surcroît la moins chère et la plus écologique de notre test.»

L'Association suisse des sources d'eaux minérales et de producteurs de soft drinks souligne qu'aucune des eaux analysées ne viole les dispositions légales. Les substances détectées se situent nettement en dessous des valeurs limite. Selon l'Office fédéral de la santé publique, les deux organisations ont confondu les valeurs applicables à l'eau potable et celles utilisées pour l'eau en bouteille. Les taux d'hydroxytoluène butylé (BHT) relevés dans un des échantillons ne dépassent pas les valeurs limites et sont sans danger. Selon l'OFSP, du BHT se trouve dans pratiquement tous les emballages de l'industrie alimentaire. **ATS**

**LIVRE** Le 100 mètres en talons, des aspirateurs ou des véhicules fous à l'honneur.

# Les records loufoques du Guinness 2014

Courir le 100 mètres en talons aiguilles en moins de 15 secondes, collectionner plus de 300 aspirateurs ou encore posséder une chèvre qui roule en skateboard sur 36 mètres: le livre Guinness 2014, sorti jeudi, foisonne de records loufoques.

Le rêve de l'excentrique James Brown, un Britannique de 33 ans, qui aspirait à rentrer dans le «Guinness des records», est devenu réalité grâce à son impressionnante collection de 322 aspirateurs. Ironie de l'histoire, le jeune homme, qui s'était vu offrir son premier appareil à l'âge de 8 ans, n'est pas une fée du lo-

gis: «Je n'aime pas faire le ménage», assure-t-il en posant avec un «collier» de tuyaux d'aspirateurs autour du cou.

L'Allemande Julia Plecher s'est, elle, illustrée en courant le 100 mètres en 14"531, en robe de soirée, mais surtout avec des talons hauts.

## Un chien équilibriste

Dans la série «animaux», une chèvre a réussi à rester, stoïquement, sur une planche de skateboard pendant 25 secondes sur la distance record de 36 mètres.

Un chien de 4 ans, Ozzy, croisement de races border collie et

kelpie, a, lui, joué les équilibristes: il a marché sur une corde de 3,5 mètres de long en 18"22.

Deux contorsionnistes ont aussi les honneurs du Guinness cette année, dont un Indien de 12 ans, Rohan Kokane, capable de faire du patin à roulettes à une hauteur du sol de seulement 25 cm sur une distance de dix mètres. Une prouesse qu'il a réalisée en se déplaçant tout en faisant le grand écart et en allongeant le torse tout près du sol.

## Une moto de cinq mètres

Une jeune Anglo-Philippine, Leilani Franco, dotée d'une sou-

plesse hors du commun, parvient, quant à elle, à faire le pont et à progresser ainsi sur 20 mètres à la vitesse record de 10"05, tout en gardant le sourire.

Des véhicules extravagants entrent également dans le livre, dont le plus imposant motorcycle jamais construit, qui mesure 5,10 mètres de haut, dix de long et pèse environ cinq tonnes. Le deux-roues, de couleur rouge et conçu par l'Italien Fabio Reggiani, est six fois plus gros qu'une moto normale. Il est doté de trois vitesses seulement, en plus de la marche arrière. **ATS-AFP**

## EN IMAGE



KEYSTONE

## ZURICH

Un incendie spectaculaire a ravagé, hier matin, un atelier automobile à Schlieren (ZH), dans l'agglomération zurichoise. Le sinistre a paralysé le trafic ferroviaire jusqu'en milieu d'après-midi sur la ligne CFF Berne-Zurich. Trois Slovaques de 27, 30 et 36 ans ont été arrêtés. **ATS**

# 22 AUTOMOBILE

**PORSCHE 911 CARRERA 4 CABRIOLET** Dans le foisonnement des nouveautés exposées au Salon de Francfort, la célébration du cinquantenaire de la Porsche 911 mérite bien un arrêt sur ce symbole automobile fort.

## Du farniente à la conduite sportive

PHILIPPE HERVIEU

C'est au Salon de Francfort 1963 que Porsche dévoilait son coupé 901, rapidement rebaptisé 911 après protestation de Peugeot, qui s'était déjà arrogé la série des numérotations articulées autour du zéro. Hormis quelques 912 pourvues d'un 4 cylindres, le coupé 911 animé d'un 6 cylindres «Boxer» – à plat 3 par 3, ou «flat six» – allait radicalement hisser la marque au firmament de la construction automobile mondiale. Et alors, qui aurait cru que Porsche saurait améliorer une recette quasiment magique de génération en génération? Moyennant quoi, aujourd'hui, cette marque élitiste affiche la meilleure rentabilité.

Bien sûr, la dernière 911 type 991, septième génération apparue au Salon de Francfort 2011, ne représente plus qu'une petite partie du business de Porsche, boosté par le Cayenne, et probablement demain par son petit frère Macan, SUV de plus petit gabarit que la firme de Stuttgart-Zuffenhausen expose cette année à Francfort. Mais cinquante ans après la Ur-911 originelle, cette prestigieuse lignée reste la colonne vertébrale de Porsche, qui y puise ses racines identitaires. Et si, aujourd'hui, l'actualité de la gamme se focalise sur la 911 Turbo de 520 ch, et son pendant S de 560 ch, la récente version Cabriolet Carrera 4 à 4 roues motrices nous donne l'occasion de clore en beauté la période estivale, où cette grande sportive sait aussi faire le plein de soleil quand il veut bien briller. ●



S de 350 ch ou S4 de 400 ch, la Porsche 911 Cabriolet à transmission intégrale est, comparativement à ses rivales, la plus parcimonieuse en émission de CO<sub>2</sub>; l'avantage est désormais un argument important. SP

### Un chef-d'œuvre sur 4 roues

**CARROSSERIE** Contrairement au coupé qu'on sent taillé pour la performance pure (quelle auto, du reste, peut se targuer d'avoir gagné le Rallye de Monte-Carlo, le Dakar ou sa catégorie aux 24 heures de Mans?), le cabriolet s'avère d'emblée plus hédoniste; la «perf» reste importante, mais la douceur de vivre aussi. Sublime, la ligne reste très 911, mais avec une grâce que la capote ne dément pas.

**COCKPIT** A l'intérieur, tout n'est que luxe et volupté, mais dans une ambiance sportive. Telle la longue console centrale parsemée de boutons, inaugurée par le type 991, car chez Porsche, chaque fonction a sa commande. Mais la formule 2+2 la rend aussi pratique, même si l'on ne peut raisonnablement accueillir qu'un seul adulte à l'arrière, et temporairement. Ou y déposer son petit bazar.

**TECHNIQUE** Pour expliquer la technologie de la 911, Porsche remet à ses clients potentiels une plaquette qui frise les 80 pages! On retient surtout que depuis 1989, la transmission intégrale est disponible sur la Carrera 4, et assure au moins la moitié des ventes. La puissance passe aux 4 roues avec des tas de «filtres» qui bonifient le comportement sur la glisse... souvent en option.

**CONDUITE** Ce n'est évidemment pas décapoté au soleil, mais sous la pluie, la neige et le brouillard, que la Carrera 4 affiche tout son savoir-faire. Stupéfiant, surtout lorsqu'on dispose de l'inventable panoplie des aides à la conduite, PTM, PSM, PASM, PTV, autant de sigles qui parlent aux Porscheistes. C'est bien simple: en restant sur ses gardes, on pourrait même se passer des pneus d'hiver.

#### LES PLUS

- Soin d'exécution
- Capote de grande qualité
- Praticité de la formule 2+2
- Utile saute-vent électrique de série
- Confort général
- Freinage très mordant
- Maniabilité

#### LES MOINS

- Excès de performance au quotidien
- Options très nombreuses et chères

#### FICHE TECHNIQUE

##### COTES

Longueur: 4,49 m  
Largeur: 1,85 m  
Hauteur: 1,30 m  
Coffre (à l'avant): 125 l  
Poids ordre de marche: 1450 kg  
Réservoir: 68 litres

##### MÉCANIQUE

6 cylindres 24 soupapes Boxer (à plat opposés 3 par 3 installé à l'arrière) essence à injection directe DFI avec VarioCam Plus et Start/Stop intégré 3436 cm<sup>3</sup> de 257 kW/350 ch à 7400 tr/mn.  
Couple maxi de 390 Nm à 5600 tr/mn.  
Bvm 7 vitesses ou PDK 7 rapports.

##### CONSOMMATION (BVM7/PDK7)

Mixte: 9,5/8,7/100  
Moyenne de l'essai: 13,5 l/100  
CO<sub>2</sub>: 224/92 gr/km

##### PERFORMANCES

0-100 km: 5"1  
V-max sur circuit: 282 km/h

##### TRAINS ROULANTS

Transmission intégrale. Train avant type McPherson allégé, et essieu arrière multibras avec éléments en alu. Direction à assistance électromécanique à démultiplication variable, freinage 4 disques ventilés et ajourés à 4 pistons à l'Av et à l'Ar, aileron arrière mobile à déploiement auto à partir de 110 km/h, pneus de 235/40 ZR 19 à l'avant et 295/35 ZR 19 à l'arrière, Porsche Stability Management, 6 airbags et 2 arceaux de sécurité à sortie automatique de série.

##### PRIX

Modèle de base: 123 000 fr.  
(911 Carrera 350 ch bvm7 2WD)  
Modèle essayé: 148 000 fr. (911 Carrera 4 Cabriolet 350 ch bvm7 4WD)

**ACTUALITÉ** Le Salon de Francfort est ouvert au public du 12 au 22 octobre. Et si le marché européen ne se porte globalement pas si bien, à voir l'expo, on ne s'en doute pas.

## Du rêve pour amortir la réalité

Comme les bons spectacles de grande audience, les exposants de l'IAA (Internationale Automobil-Ausstellung) de Francfort sont fiers de montrer le meilleur d'eux-mêmes sur leur stand. Se déroulant qui plus est dans le pré-carré des constructeurs allemands, moins touchés que leurs autres homologues du continent par l'atonie de certains marchés européens, l'heure peut être à la fête et à l'optimisme. Et donc à l'unisson des autres grands marchés du monde, Asie en tête, où l'IAA de Francfort a une forte résonance. Le luxe y triomphe, à l'instar du lancement en grande pompe de la



Golf de prestige, la «R» se découvre peu de temps après l'avènement de la GTI. Cette compacte de 300 ch à transmission intégrale sera disponible en Suisse à la fin de l'année, à partir de 49 400 fr. SP

Mercedes-Benz Classe S, ou la réplique d'Audi avec la phase 2 de l'A8. Porsche y présente aussi sa 918 Spyder, supercar forte de 887 ch issus d'une propulsion hybride rechargeable.

Bref, les «voitures du peuple» se retrouvent davantage chez les marques généralistes, Volkswagen en tête, désireux d'ouvrir le marché de la voiture électrique avec une e-Up! déjà détaillée dans ces colonnes, qu'escorte maintenant une e-Golf de 115 ch, plus musclée. Mais VW continue aussi à cultiver l'image de marque de son modèle fétiche en lui donnant dans le même temps une tonitrueuse version R de 300 ch. ● PH

### SEAT IBIZA CUPRA «R13» Trente chevaux de plus

Le marché suisse est amateur de voitures à consonance sportive, et les



constructeurs le lui rendent bien en concoquant à l'occasion des séries spéciales survitaminées qui lui sont exclusivement destinées. C'est le cas de l'Ibiza Cupra, le summum de la gamme, qui se dédouble à présent d'une inédite version «R13». Rendue encore plus affûtée par le spécialiste du tuning ABT, le 1.4 TSI délivrant habituellement 180 ch en fournit 210 sur cette version réservée à la Suisse. ABT signe également les jantes alu de 18 pouces, alors que le châssis, revu par KW, a encore été abaissé de 2 cm. ● PH

### MONDEO VIGNALE Le grand luxe selon Ford

La nouvelle Mondeo serait déjà en passe d'amorcer sa carrière commerciale si la crise automobile européenne n'avait pas retardé son lancement. A



Francfort, Ford prépare le terrain et ses nouvelles intentions avec un «concept» Mondeo Vignale. Il faut savoir que Vignale était l'un de ces petits carrossiers italiens créatifs, comme Ghia, autre «griffe» détenue par le constructeur. A partir de 2015, les Ford estampillées Vignale seront non seulement très exclusives, mais permettront à leurs clients d'accéder à des services privilégiés, lavages gratuits à vie et autres avantages en après-vente. ● PH

PUBLICITÉ

Concessionnaires, garagistes et prestataires de services de la branche automobile, contactez-nous... cet emplacement est pour vous!

Conseil et vente d'annonces:  
Publicitas S.A.  
Rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds  
T 032 729 42 62, F 032 729 42 59

publicitas

Une société de PUBLIGroupe  
www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds



ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

**BADMINTON**

**Le BCC vise la finale**

Renforcée par plusieurs joueurs de qualité, l'équipe chaud-fonnière coachée par Stilian Makarski (photo) attaque le championnat de LNA dimanche en recevant Soleure. **PAGE 27**

# SPORTS

**HOCKEY SUR GLACE** Le championnat de LNB s'annonce encore une fois très indécis.

## Trois favoris, nombreux candidats

EMILE PERRIN

«Ce sera encore plus serré et plus difficile que la saison passée. Le départ de Lausanne et le retrait de Sierre ont conduit à un nouveau nivellement des forces.» En quelques mots, le défenseur de Martigny Sébastien Hostettler résume à merveille l'analyse que bien des observateurs livrent à quelques heures de la reprise du championnat de LNB. «Tout le monde possède des arguments pour jouer le haut du classement», confirme le directeur général de Viège Sébastien Pico.

«Lausanne est à sa place, mais Langnau mériterait également d'être en LNA. Nous lui souhaitons toutefois la bienvenue en LNB. Le club est largement suivi par ses supporters et va apporter quelque chose à notre ligue», plaide le directeur sportif des GCK Lions, Simon Schenk. Cela ne fait aucun doute, tout comme l'«alémanisation» de la catégorie.

**Pas de points «gratuits»**

Quoi qu'il en soit, les Emmentalois ont également remplacé les Vaudois dans la liste des favoris, même s'ils le clament avec un peu moins de véhémence. «Il faudra voir comment ils digèrent la relégation. Langnau aura deux blocs taille LNA, mais les deux autres ne seront pas forcément à niveau. Cette équipe manquera sans doute d'homogénéité», prévoit Sébastien Hostettler.

Avec Olten et Langenthal, le nom de Langnau revient le plus souvent quand il s'agit d'évoquer les forces en présence. «Le peloton de tête sera grand, mais Langnau est mon favori», glisse Sébastien Pico. Sébastien Hostettler n'est pas du même avis. «Olten est au-dessus du lot. Les Soleurois étaient déjà très fort offensivement et ils se sont encore renforcés», prévoit l'ancien Ajoulot et Chaux-de-Fonnier. «Quant à Langenthal, avec sa ligne Campbell-Kelly-Tschannen, il possède une assurance-vie.»



A l'image du Chaux-de-Fonnier Manuel Zigerli, qui tente de se faufiler entre les Martignérains Stefan Fluckiger (désormais Bâlois) et Dave Sutter, le championnat de Ligue nationale B promet de belles empoignades. ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER

Et les autres? «Nous espérons faire mieux que la saison dernière (5e)», glisse Sébastien Pico. «La Chaux-de-Fonds est depuis toujours ou presque dans le quatuor de tête et Ajoie peut nous refaire le coup de l'an dernier (vainqueur du tour qualificatif).» «Le HCC de l'après-Sheehan est une inconnue, même si offensivement c'est toujours une valeur sûre. Est-ce qu'Ajoie peut rééditer sa saison passée? Viège est toujours là, tandis que nous nous sommes renforcés et avons gagné en expérience défensivement», analyse quant à lui le Martignérain Sébastien Hostettler.

Si le peloton de tête s'agrandit, c'est que celui de queue se rétrécit. «Au contraire de l'an dernier, il n'y aura plus de matches faciles,

ou on pouvait se dire à l'avance que les trois points étaient acquis», relance encore Sébastien Pico. «Nous avons laissé quatre équipes derrière nous la saison passée. Cette fois, je n'en vois pas autant», glisse Simon Schenk. «Bâle, Thurgovie et Martigny sont plus forts que lors du dernier exercice», plaide l'ancien sélectionneur national. «Bâle a enfin deux étrangers attirés depuis le début de saison et Martigny s'est sérieusement renforcé», confirme Sébastien Pico.

Avec l'abolition des play-off à la carte, les places seront donc encore plus chères que par le passé. Et comme tout le monde est un petit peu favori, la saison risque d'être mouvementée. ●

**L'ATTRACTION DE LA LNB A DÉSORMAIS UN NOM: ALEXEI KOVALEV**

Avec 1316 matches de NHL (avec les New York Rangers, Pittsburgh, Montréal, Ottawa et les Florida Panthers) et 1029 points à son actif, il sera incontestablement la star de cette saison de LNB. Lui, c'est évidemment **Alexei Kovalev** (40 ans, photo Keystone), qui défendra les couleurs de Viège. Mais comment un monstre sacré du hockey mondial est-il arrivé en Haut-Valais? «Il a tourné la page de sa carrière en NHL et son envie de créer une école de hockey à Loèche-les-Bains a clairement joué en notre faveur», glisse Sébastien Pico.



Même si le directeur général viégeois avoue ne pas être un adepte du star-system, les Haut-Valaisans ne se sont pas fait prier pour saisir l'aubaine. «Viège est un club de tradition. Nous sommes des "montagnons", pas forcément habitués à la "pipolisation"», continue-

t-il. «Nous engageons des joueurs en étant persuadés qu'ils peuvent apporter quelque chose à notre équipe. Nous avons évidemment de nombreuses interrogations avant son arrivée. Mais, nous avons été surpris par son intégration rapide. Il est quelqu'un de simple, qui n'a pas formulé de demandes particulières. Il a encore envie de jouer et de servir d'exemple à ses coéquipiers. Il a une approche extrêmement professionnelle du hockey, arrive le premier à la patinoire et la quitte en dernier. Il doit encore s'adapter au jeu à l'européenne. Il travaille dans ce sens et a déjà prouvé lors des matches amicaux qu'il savait réaliser des choses incroyables.»

De quoi, donc, doper l'affluence du côté de la Litternahalle. «Notre noyau de supporters est fidèle, mais son arrivée suscite un engouement supplémentaire», termine Sébastien Pico, dont le club a tout de même déjà vendu 2500 abonnements. ●

**LE COUP DE FIL À... KEVIN PRIMEAU**



**Thurgovie - La Chaux-de-Fonds, ce soir, 20h, à Weinfelden**

**C'est le moment** Après cinq semaines d'entraînement sur glace, le HCC débute son périple en Thurgovie. «Nous sommes heureux que la compétition commence», lance Kevin Primeau, qui n'attache pas d'importance particulière à des débuts hors des murs des Mélèzes. «On ne choisit pas le calendrier», livre-t-il. «Il y aura de toute manière une petite touche de nervosité.»

**Bonnes nouvelles** Le Canadien est ravi de voir son infirmerie se vider à grande vitesse. En effet, après avoir

dû faire face à de nombreuses blessures durant la préparation, le boss des Mélèzes ne compte que trois joueurs sur le flanc pour ce début de championnat, à savoir Bochatay, Pivron et Erb. Par ailleurs, Kevin Primeau a accueilli avec joie les engagements du défenseur Bortlat et l'attaquant Merola. «C'est effectivement une bonne nouvelle, qui nous permet d'avoir plus de profondeur et d'augmenter la concurrence.»

**Les consignes** Match officiel ou non, Kevin Primeau at-

tend de ses joueurs le même engagement que lors de la préparation. «Nous devons montrer une grande discipline défensive. Mais nous devons surtout faire preuve d'un engagement sans faille. Il faudra mettre de l'intensité dans le jeu, montrer que nous sommes là», assure le Canadien, qui ne part pas dans l'inconnue. «Je connais les deux étrangers de Thurgovie (Irmen et Damon). D'autres joueurs, comme Nüssli, sont également dangereux. Nous ne devons pas croire que cela sera facile.» ● **EPE**



**COMMENTAIRE**

JULIAN CERVINO | cervino@l'impartial.ch

**Le HCC a tourné la page en prenant des risques nécessaires**

Le HCC a tourné la page. Il présente un nouveau visage, même si son équipe n'a pas été totalement remaniée. Le changement s'est, surtout, produit aux commandes. Après sept ans de bons et loyaux services, Gary Sheehan a été remercié. Si son départ a eu lieu dans la douleur, comme celui de Pierre-André Bozzo, les Mélèzes avaient besoin de changer d'ère. Comme toute décision, celle-ci comporte des risques. Mais ils sont nécessaires pour que le club chaud-fonnier prenne un nouvel élan. Plus que le fond, c'est la forme qui a changé. Kevin Primeau, le successeur de Sheehan, instaure une nouvelle façon de jouer. Il veut que son équipe soit agressive, dans le bon sens du terme, et qu'elle se fasse respecter. La tâche du Canadien n'est pas évidente. Depuis

début août, il demande à certains joueurs de se faire violence, d'évoluer différemment, un peu contre nature. Cela implique des risques. On l'a déjà constaté, les blessures sont plus nombreuses. Pour y pallier, le directeur technique Régis Fuchs a réussi à engager plusieurs jeunes joueurs. Ils compenseront les blessés et, en partie, le départ de son fils Jason. Cela devrait permettre aux Abeilles de retrouver du piquant. Si plusieurs acteurs sont connus, la mise en scène est donc différente. Kevin Primeau a eu l'intelligence de casser le moule. Cette démarche ne sera peut-être pas couronnée de succès d'emblée. Comme toujours, les résultats sanctionneront sa réussite. C'est la loi du sport. Mais pour avoir eu le courage de l'entreprendre, elle mériterait une récompense. ●



**TENNIS** Cassé physiquement et mentalement après l'US Open, le Vaudois se réjouit d'affronter l'Équateur à Neuchâtel.

# «Stan» et son amour de la Coupe Davis

PATRICK TURUVANI

Stanislas Wawrinka (28 ans) retrouve Neuchâtel dix ans après son dernier match officiel dans le canton. C'était en juin 2003 sur les courts du Grenier, lors d'une finale de promotion en LNA remportée 8-1 par Stade-Lausanne face au TC La Chaux-de-Fonds, quelques semaines après son titre de champion juniors de Roland-Garros.

C'est également au sortir d'un Grand Chelem, mais chez les grands, après une demi-finale héroïque face au No 1 mondial Novak Djokovic, que le 10e joueur du monde s'apprête à défier l'Équateur en match de barrage de la Coupe Davis, avec comme enjeu le maintien dans le Groupe mondial. De l'eau a coulé sous les ponts, pas mal de baignoires ont roulé par-dessus, mais l'homme, lui, n'a pas changé. Il entrera sur le court les traits tirés, avec de la fatigue partout, mais surtout une formidable envie de jouer pour son pays. «*Mon amour de la Coupe Davis, on ne me l'enlèvera jamais.*»

**Vous êtes arrivé en Suisse lundi matin. Il y a la fatigue, le décalage horaire... Et vendredi, il y a déjà ce premier match contre Emilio Gomez. Serez-vous prêt?**

Ma motivation pour la Coupe Davis est toujours présente, il n'y a pas de souci. Le plus difficile, cette fois, c'est de récupérer après six semaines de tournée américaine, ponctuée par ce parcours incroyable à l'US Open. Mais c'est un joli problème pour moi. Je suis certes arrivé plus tard que prévu, mais je joue actuellement mon meilleur tennis et j'adore jouer pour mon pays, quel que soit l'adversaire. C'est d'ailleurs ce qui manque un peu chez les jeunes qui arrivent, cette passion de vouloir se battre pour son pays, et cette envie de tout donner pour y arriver un jour.

**Comment se passe la récupération?**

Assez difficilement. J'ai dépensé beaucoup d'énergie, j'étais bien cassé physiquement et



Stanislas Wawrinka a été très applaudi, hier, à son arrivée à la Maladière centre, pour la séance de dédicaces de l'équipe de Suisse. CHRISTIAN GALLEY

mentalement. J'ai eu la chance de pouvoir rentrer chez moi avant de venir ici. J'ai tapé quelques balles mercredi, et je m'entraînerai une nouvelle fois cet après-midi (réd: hier) pour voir où j'en suis. Normalement, tout sera OK pour vendredi. Comme il y avait cette rencontre de Coupe Davis, il fallait essayer de récupérer au maximum, sans trop décompresser non plus. Tout le problème était là, en fait. Mais la fatigue fait partie de mon sport, et c'est à moi de trouver des solutions pour être prêt et en forme.

**Lorsque vous êtes arrivé, vos coéquipiers vous ont-ils regardé différemment?**

Mes coéquipiers, non. Mais c'est vrai qu'à New York, avec cette première demi-finale en Grand Chelem, il y a eu beaucoup plus d'engouement autour de moi que d'habitude. J'ai eu plus de rendez-vous avec les mé-

dias, et j'ai reçu énormément de marques de soutien. Roger Federer avait malheureusement perdu un peu avant, et tout s'est focalisé sur moi.

**Jouer l'Équateur, c'est un peu un retour sur terre, non?**

Même si on est largement favori sur le papier, cela reste une rencontre plus compliquée que prévu, et il va falloir être prêt pour aller chercher ces trois points. Pour moi, ce sera même une des parties les plus dures. Mais on a la chance de jouer à la maison, et l'adversaire que l'on a tiré aurait pu être plus dangereux. Evoluer en Suisse, devant son public, ça aide toujours.

**Vous ne connaissez aucun de vos adversaires. Est-ce un problème?**

Non. Si je ne les connais pas, cela veut dire qu'ils ne font pas partie des 150 meilleurs mondiaux, et qu'ils sont donc en

moyenne moins forts que nous. Je vais d'abord me concentrer sur ce que je veux faire, et comment je veux le faire. J'espère réussir tout de suite à me mettre dedans, physiquement et mentalement, pour pouvoir imposer mon tennis et gagner ce premier match.

**Vous parlez du mental. Votre défaite face à «Djoko» a-t-elle laissé des traces?**

Il y a forcément pas mal de déception quand on passe si près de la victoire face au No 1 mondial, qui plus est dans sa première demi-finale en Grand Chelem. D'un autre côté, j'ai vraiment joué un gros tournoi, et je suis satisfait de tout ce que j'ai fait à New York. J'ai vécu des émotions énormes, c'était quelque chose de fabuleux pour moi. Les souvenirs se bousculent encore dans ma tête, mais le plus important, maintenant, est de rapidement switcher sur la

Coupe Davis. Il ne faut pas trop vivre dans le passé non plus.

**Etes-vous prêt à jouer les trois jours?**

Je l'espère. J'arrive en étant déjà entamé, en ayant du mal à récupérer, mais l'objectif est de pouvoir jouer les trois jours si l'équipe a besoin de moi. **RED**

## PROGRAMME

### SUISSE - ÉQUATEUR

#### TIRAGE AU SORT

**Vendredi. 13h:** Stanislas Wawrinka (ATP 10) - Emilio Gomez (ATP 340), suivi de Marco Chiudinelli (ATP 164) - Julio Cesar Campozano (ATP 295).

**Samedi. 13h30:** Wawrinka-Chiudinelli - Roberto Quiroz (ATP 703)-Gonzalo Escobar (ATP 858).

**Dimanche. 12h:** Wawrinka - Campozano, suivi de Chiudinelli - Gomez.

Des changements de joueurs peuvent intervenir jusqu'à une heure avant le début des premières rencontres de la journée, et dix minutes après la fin du premier match pour les rencontres qui suivent (aujourd'hui et dimanche).

## BAIN DE FOULE

Plusieurs centaines de personnes se sont déplacées, hier en fin d'après-midi, pour la séance de dédicaces de l'équipe de Suisse organisée à la Maladière centre, à Neuchâtel.

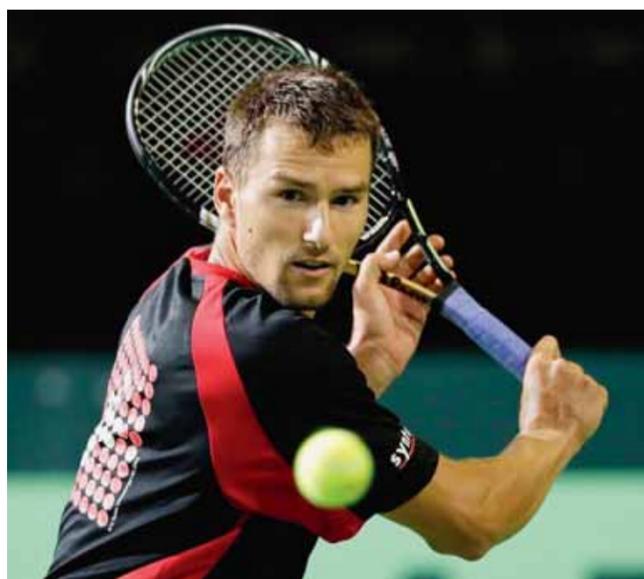
Stanislas Wawrinka a signé des autographes au milieu de ses camarades pendant une bonne demi-heure – soit dix minutes de plus que prévu –, avant d'être discrètement escamoté par une porte de service du magasin, sans que l'homme au micro ne daigne annoncer son départ aux dizaines de personnes qui faisaient encore sagement la queue pour apercevoir le champion. Dommage, car les resquilleurs (ceux qui se sont faufilés, donc) ont eu plus de chance... Reste que l'équipe de Suisse a bien joué le jeu avant son barrage contre l'Équateur, et qu'il y a finalement eu bien plus d'heureux que de mécontents. **PTU**

## L'expérience préférée à la jeunesse

Dernier arrivé, premier sur le court! Stanislas Wawrinka, qui n'a rejoint ses coéquipiers que mercredi après-midi après sa fabuleuse tournée américaine, ouvrira les feux cet après-midi (13h) face à Emilio Gomez (ATP 340) lors du barrage de Coupe Davis entre la Suisse et l'Équateur, à Neuchâtel (patinoires du Littoral). Le deuxième simple opposera Marco Chiudinelli (ATP 164) à Julio Cesar Campozano (ATP 295). Billets en vente à la patinoire.

Le vieux briscard Bâlois (32 ans), récent demi-finaliste de deux tournois Challenger, a ainsi été préféré au jeune espoir schaffhouseois Henri Laaksonen (21 ans), sans doute jugé trop «tendre» pour disputer un premier match à enjeu, même si Severin Lüthi s'en défend. «*Entre Marco et Henri, de toute façon, on ne pouvait pas faire faux. Ce n'est pas comme si l'un était 500e et l'autre membre du top 50*», explique le capitaine de l'équipe de Suisse. «*Nous avons préféré lancer Marco en raison de son expérience – il a toujours bien joué en Coupe Davis – et parce qu'il a le jeu pour contrer celui de Campozano. Ce n'est pas parce que nous n'avons pas confiance en Henri.*»

Wawrinka et Chiudinelli feront également équipe demain en double, et probablement pas contre la paire des remplaçants (Quiroz-Escobar) annoncée par le capitaine équatorien Raul Viver. A moins que... **PTU**



Le Bâlois Marco Chiudinelli sera le No 2 suisse face à l'Équateur. KEYSTONE

## TENNIS

### Rafael Nadal jouera face à l'Ukraine

Récant vainqueur de l'US Open, Rafael Nadal affrontera Sergiy Strakhovsky, le tombeur de Roger Federer à Wimbledon, aujourd'hui après avoir été sélectionné pour le match de barrage de Coupe Davis de l'Espagne contre l'Ukraine. «*Lorsqu'on me l'a demandé et que je n'étais pas blessé, je suis toujours venu aider l'équipe*», a commenté Nadal, qui a remporté 20 de ses 21 simples en Coupe Davis. Parallèlement aux barrages, se disputent également les demi-finales. Tenante du titre, la République tchèque tentera de se qualifier face à l'Argentine, tandis que la Serbie, emmenée par le no 1 mondial Novak Djokovic, est en position de force face au Canada. **SI**

## FOOTBALL

### La Tunisie repêchée

Le Cap-Vert a été sanctionné par la Fédération internationale de football (Fifa) pour avoir aligné un joueur suspendu et a été remplacé par la Tunisie en barrages africains pour le Mondial 2014. **SI**

### La Suisse progresse d'un rang

Grâce à son succès en Norvège, l'équipe de Suisse a gagné un rang dans le dernier classement Fifa. Les hommes d'Ottmar Hitzfeld occupent la 14e place, alors que l'Espagne est toujours en tête, devant l'Argentine qui a dépassé l'Allemagne. **RED**

## BASKETBALL

### Chapman quitte Massagno

L'Américain Clinton Chapman (24 ans, 208 cm) quitte Massagno. Le pivot, qui tourna la saison passée à 19 points, 8,5 rebonds et 1 assist de moyenne, s'est engagé pour la saison 2013-2014 avec le club turc de Vestelspor Manisa, récemment relégué en deuxième division. **SI**

## HOCKEY SUR GLACE

### Walker à Lugano, Morant à Lausanne

L'international Julian Walker (27 ans) s'est engagé pour deux ans avec Lugano en provenance de Genève-Servette. A ce jour Walker a disputé 427 matches en LNA et a inscrit 133 points. Le défenseur luganais Johan Morant va lui quitter le Tessin pour Lausanne. **SI**

## CYCLISME

### Armstrong a rendu sa médaille olympique

Lance Armstrong a indiqué sur Twitter qu'il avait rendu sa médaille de bronze olympique du contre-la-montre des JO 2000 au Comité olympique américain, qui doit la faire parvenir au CIO. **SI**

## SKI ALPIN

### Wendy Holdener à l'arrêt pour deux mois

L'espoir suisse du slalom Wendy Holdener (20 ans) s'est fracturé le bras lors d'une chute à scooter. La Schwytzoise doit observer une pause de deux mois. **SI**



**20 ANS DE BONHEUR**

**Casino-Théâtre Le Locle** 19, 26, 27 sept. à 20h30

Location: Croisitour Le Locle - La Chaux-de-Fonds 032 931 53 51

**MANIFESTATIONS**

**FUN & ACTION STUNTSHOW**



**FreeStyle-Motocros**

Samedi 14.9.2013 à 17h  
Dimanche 15.9.2013 à 11h et 16h

La Chaux-de-Fonds  
Pl. des Forains

Vente des tickets sur place à la caisse

**EXPLO MONTAGNE**

**LOTTO MUNTIELIER**

jeudi 20h00    vendredi 20h00    samedi 20h00    dimanche 20h00

**Fr. 14'140.-**

par loto en espèces et bons d'achat  
voyage gratuit en autocar 032 954 13 83

Votre annonce porte ses fruits – à plus forte raison avec nous.

[www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds](http://www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds)

publicitas

**DIVERS**

**HYUNDAI Garage de l'Avenir SA HYUNDAI**

**Journées d'essais**  
Place Espacité, La Chaux-de-Fonds dès 10h  
Vendredi 13 et samedi 14 septembre

En exclusivité, venez découvrir les derniers modèles Hyundai! Pour tous renseignements 032 913 10 77



La Fondation Cerebral a 50 ans. Grâce à votre soutien.



Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral  
Erlachstrasse 14, case postale 8262,  
3001 Berne, téléphone 031 308 15 15,  
compte postal 80-48-4, [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch)

**MANIFESTATIONS**



**1 entrée gratuite au match!**

Réservée à tous les fans de moins de 16 ans



Ce coupon est à échanger directement sur place le jour du match aux caisses de la patinoire des Mélèzes



Prestation spéciale proposée par **L'Impartial**

**HCC - RED ICE**

**SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2013 À 20H**  
**À LA PATINOIRE DES MÉLÈZES À LA CHAUX-DE-FONDS**

Coupon pour 1 entrée gratuite

HCC - RED ICE

Valable pour 1 enfant de moins de 16 ans pour le match du samedi 14 septembre 2013 à 20h à la patinoire des Mélèzes à La Chaux-de-Fonds

Prestation spéciale proposée par




**BADMINTON** Le club chaux-de-fonnier reçoit Soleure dimanche en ouverture des interclubs.

# Plus fort que jamais, le BCC attaque le championnat

Le BCC n'a sans doute jamais été aussi fort. Il faudrait pouvoir organiser un match virtuel pour le vérifier, entre cette équipe de jeunes pros qui bâtissent, jour après jour, au millimètre, des rêves lointains de Jeux olympiques et celle des temps fondateurs, lorsque la Bulgare Diana Koleva et le Russe Pavel Uvarov, précepteurs incarnés de l'implacable école de l'Est, avaient «dressé» quelques «barjots» du coin trop heureux de pouvoir souffrir plus que les autres. Le 8 mars 1998, le club du président Jean Tripet était récompensé par un premier titre de champion de Suisse (il y en aura quatre autres).

Pionnier à l'époque, le club des Montagnes neuchâtelaises n'échappe pas aujourd'hui à l'uniformisation rampante, dans ce cas précis plutôt sautillante. Le BCC n'a jamais été aussi pro, mais ses adversaires non plus! Du coup, les interclubs de LNA s'annoncent plus compétitifs et spectaculaires que jamais. Le championnat de Suisse de badminton acquiert aujourd'hui une autre dimension et La Chaux-de-Fonds y entre en très bonne position.

## Equipe de Suisse

Jean Tripet a rassemblé aux Crêtets une petite équipe de Suisse masculine. Le président du BCC a commencé par réunir la meilleure paire de double du pays en signant le Fribourgeois Florian Schmid, devenu en février dernier, au Pavillon des sports, champion national avec Gilles Tripet. Dans la foulée est arrivé le Zurichois Lukas Nussbaumer, probablement le troisième meilleur joueur suisse de simple. L'effectif est complété par Mathias Bonny, qui, CFC de micromécanicien en poche, vient de passer pro. Quant à l'entraîneur-joueur Stilian Makarski, handicapé par un dos fragile la saison dernière, il promet de rebondir cette saison.



Après une saison difficile, Océane Varrin veut reprendre sa marche en avant. ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

Le BCC détient ainsi le contingent masculin le plus homogène du championnat, celui aussi qui possède la plus grande marge de progression: «Tous mes jeunes gars s'entraînent ensemble au centre national de Belp, ça promet un sacré niveau et un formidable esprit d'équipe...», se réjouit le Bulgare, qui les accompagne une fois par semaine.

## Attraction ukrainienne

La situation s'annonce plus disparate et énigmatique dans l'effectif féminin: l'attraction se nomme Marija Ulitina, une Ukrainienne qui, à 21 ans, occupe la 57e place mondiale, huit

rangs derrière Sabrina Jaquet (la Chaux-de-Fonnière reste pour l'instant dans le championnat de France, mais elle promet de revenir un jour). La nouvelle recrue du BCC disputera la plupart des matches inscrits au calendrier et pourrait bien s'établir comme la meilleure joueuse de simple du championnat.

Diana Makarska, après sa maternité, revient en joker, pour gagner les doubles. Céline Tripet entend solidifier plus encore son statut de titulaire en LNA, en particulier en mixte. Enfin, Océane Varrin tentera, après une saison difficile, de reprendre sa marche vers une carrière prometteuse.

La grande question: le BCC, sensiblement renforcé, fonce-t-il vers le sixième titre de champion de Suisse de son histoire, après sept ans d'absence en play-off? La réponse des principaux intéressés est mesurée. Les adversaires des Chaux-de-Fonniers ne sont pas restés les bras croisés cet été (le club de Saint-Gall semble légèrement se détacher). Jean Tripet se lance: «L'objectif est de se qualifier pour la finale. Après, on verra.»

Peut-être une façon de prévenir qu'un classement final hors du top 4 serait considéré cette fois-ci comme un échec... **COMM-RÉD**

## JEUX DE LA FRANCOPHONIE

### Arrieta brillante, Gabriel déçue

Deux Neuchâtelaises se sont illustrées aux Jeux de la Francophonie, qui se disputent actuellement à Nice. En athlétisme, Valentine Arrieta a pris le cinquième rang de la finale du 400 m haies en signant son meilleur chrono de la saison (58''88). Petite déception en revanche pour la judokate Désirée Gabriel, qui échoue au pied du podium alors qu'elle visait une médaille. En moins de 70 kg, la pensionnaire du JC Cortaillod a battu une Marocaine et une Polonaise en poule, contre une défaite face à une Canadienne. Malgré un bon combat, elle a échoué face à une Française lors du combat pour la troisième place. A signaler encore que le relais féminin 4 X 100 m composé de Clélia Reuse, Sarah Atcho, Marisa Lavanchy et Lea Sprunger a offert à la Suisse sa deuxième médaille des joutes, un argent qui suit le bronze décroché mercredi par le judoka Valentin Rota en moins de 60 kg. **COMM-RÉD**

## VTT

### Patrick Lüthi dans la petite finale

Le Neuchâtelois Patrick Lüthi a réussi une performance de choix en prenant le huitième rang en Elimatoire de l'épreuve de Coupe du monde disputée à Hafjell, en Norvège. Lüthi s'est donc qualifié pour la petite finale de cette compétition remportée par l'Allemand Simon Gegenheimer. Il s'agissait de la dernière épreuve de Coupe du monde. Avec 28 points, Patrick Lüthi prend le 16e rang final, alors que l'Autrichien Daniel Federspiel est sacré avec 183. **COMM-RÉD**

## HOCKEY SUR GLACE

### Les «Hirondelles» ont les moyens de voler haut

Demi-finaliste du dernier championnat de LNA, l'équipe féminine d'Université Neuchâtel attaque la nouvelle saison en recevant demain (18h45) Reinach, avec des ambitions encore plus élevées. L'équipe coachée par Sven Schwab veut intégrer le top 3 helvétique (sur six équipes...) au terme de la saison régulière et atteindre la finale de la Coupe, en février.

Le club neuchâtelois s'est donné les moyens de ses ambitions. Son contingent est en effet composé de plusieurs internationales. Meryl Vaucher, Karin Williner et Mariko Dale font partie du cadre de l'équipe de Suisse A et tenteront d'être du voyage pour les Jeux olympiques de Sot-

chi. Ophélie Ryser, Camille Huwiler, Jennifer Vicha ainsi que Kaleigh Quennec portent le maillot à croix blanche en M18. Du côté des étrangères, les «Hirondelles» ont misé sur la continuité avec les prolongations de contrat des internationales tchèques Simona Studentova et Eva Holesova, de l'internationale autrichienne Anna Schneider (actuellement à l'étranger, elle ne sera toutefois disponible qu'en janvier) et de la Française Mathilde Ravillard.

En ajoutant quelques joueuses de LNA expérimentées comme Dominique Scheurer ou Marlise Hofmann, le cocktail devrait être savoureux du côté des patinoires du Littoral. **COMM-RÉD**

# ICI...

## AVIRON

**Bilac**  
Régate entre Neuchâtel et Bienne. Samedi 14 septembre, départ à 9h30 devant le quai Osterwald à Neuchâtel.

## BADMINTON

**La Chaux-de-Fonds - Soleure**  
Interclubs LNA, dimanche 15 septembre, 14h, halle des Crêtets.

## CYCLISME

**Tour du Jura**  
Course UCI 1.2. Samedi 14 septembre, 190 km de Saignelégier (12h15) à Porrentruy.

## FOOTBALL AMERICAIN

**La Chaux-de-Fonds Hornets - Yverdon Ducs**  
Championnat romand. Dimanche 15 septembre, 14h au terrain des Arêtes. Match précédé (à 11h) de la rencontre La Côte Centurions - Geneva Seahawks.

## HANDBALL

**La Chaux-de-Fonds - Servette**  
Triple confrontation au Pavillon des sports. Samedi 14 septembre, 11h: M19 filles. 12h30: deuxième ligue dames. 14h: deuxième ligue messieurs.

## HOCKEY SUR GLACE

**Université Neuchâtel - Reinach**  
LNA dames. Samedi 14 septembre, 18h45, patinoires du Littoral.

**La Chaux-de-Fonds - Martigny**  
LNB messieurs. Samedi 14 septembre, 20h, patinoire des Mélézes.

**La Chaux-de-Fonds - Viège**  
LNB messieurs. Mardi 17 septembre, 20h, patinoire des Mélézes.

## MOTOCROSS

**Epreuve des Vieux-Prés**  
Championnats de Suisse. Samedi 14 (dès 9h) et dimanche 15 septembre (dès 7h30).

## VOILE

**Régates de La Neuveville**  
Dernière manche du championnat du lac de Bienne. Samedi 14 septembre dès 11h.

## TENNIS

**Suisse - Equateur**  
Coupe Davis. Barrage de promotion-relégation. Du vendredi 13 au dimanche 15 septembre à Neuchâtel, patinoires du Littoral.

# ... AILLEURS

## AUTOMOBILISME

**Rallye d'Australie**  
Championnat du monde. Du vendredi 13 au dimanche 15 septembre.

## BASKETBALL

**Championnat d'Europe messieurs**  
En Slovaquie, jusqu'au dimanche 22 septembre.

## CYCLISME

**Tour d'Espagne**  
Jusqu'au dimanche 15 septembre.

## FOOTBALL

**Thoune II - Neuchâtel Xamax FCS**  
Première ligue classic. Samedi 14 septembre, 17h30, ThunArena.

**Chelsea - Bâle**  
Ligue des champions. Phase de poules. Mercredi 18 septembre à 20h45, Stamford Bridge.

**Saint-Gall - Kuban Krasnodar**  
Europa League. Phase de poules. Jeudi 19 septembre, 19h, AGF Arena.

**Thoune - Rapid Vienne**  
Europa League. Phase de poules. Jeudi 19 septembre, 21h05, ThunArena.

## HOCKEY SUR GLACE

**Thurgovie - La Chaux-de-Fonds**  
LNB messieurs. Vendredi 13 septembre, 20h à Weinfelden.

**Weinfelden - Université Neuchâtel**  
LNA dames. Dimanche 15 septembre, 19h30, KEB Güttingersreuti.

## MOTOCYCLISME

**Grand Prix de Saint-Marin**  
Championnats du monde de vitesse. Dimanche 15 septembre à Misano (It).

## TRIATHLON

**Finales des séries mondiales**  
Jusqu'au dimanche 15 septembre à Londres.

## VOILE

**Coupe de l'America**  
Jusqu'au samedi 22 septembre (au plus tard) à San Francisco.

## VOLLEYBALL

**Championnat d'Europe dames**  
En Suisse (Zurich) et en Allemagne (Berlin), jusqu'au dimanche 15 septembre.

# 28 SERVICES RELIGIEUX

## DISTRICT DE LA CHAUX-DE-FONDS

SERVICES RELIGIEUX WEEK-END DES 14 ET 15 SEPTEMBRE

### RÉFORMÉS

**Saint-Jean**  
Di 9h45, culte unique du Jeûne fédéral, Terre Nouvelle, sainte cène, K. Völlmin et C. Phébadé; participation du Gospel et de la Cécelienne d'Ollon-sur-Sierre; apéritif à l'issue du culte  
**RTS - Espace 2**  
Di 10h, culte radiodiffusé du temple de Syens

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Notre-Dame de la Paix**  
Sa 17h30, messe  
**Sacré-Cœur**  
Sa 14h, messe de la communauté portugaise; 18h, messe (italien-français). Di 10h, messe

### CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**Saint-Pierre**  
(Chapelle 7). Di 10h, messe du Jeûne fédéral

### ÉVANGÉLIQUES

**Armée du Salut**  
Ve 15h30, club d'enfants. Di 9h15, prière; 9h45, culte avec Arlette Reichenbach, torée Joux-Perret. Ma 9h30, baby song; 19h30, cellule de maison, Chapeau-Rablé 22. Me 9h, prière au foyer. Je 14h, club d'automne; 19h30, cellule de maison, Saint-Imier  
**Eglise évangélique libre**  
(Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes ABEL. Di 9h45, culte spécial Pérou. Me 14h30, récré des aînés  
**Eglise évangélique de Réveil**  
Di 9h30, culte, sainte cène, message A. Pilecki. Du 16 au 20 septembre, semaine des groupes de maison  
**Mennonite - Chapelle des Bules**  
Di 9h, baptême aux Joux-Derrière; 10h, culte de baptême, sainte cène  
**Évangélisation populaire**  
Chapelle du Secours, Jaquet-Droz 25. Di 9h45, culte  
**Eglise ouverte Stadmission**

(Musées 37). So 10 Uhr, Gottesdienst, Gestaltung Besuch St. Chrischona  
**Assemblée évangélique El-Shaddai**  
Espacité 1. Di 10h, culte (avec sainte cène, le dernier dimanche du mois). Ma 18h30, prière d'intercession. Me 19h, réunion des frères de l'église

## DISTRICT DU LOCLE

### RÉFORMÉS

**Paroisse des Hautes-Joux**  
**Le Locle, Temple**  
Di 9h45, culte regroupé avec Les Brenets, sainte cène, R. Tolck  
**Les Ponts-de-Martel, Temple**  
Di 10h15, culte, J.-A. Maire et le groupe de louange

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Le Locle**  
Sa 17h30, messe. Di 10h15, messe en italien et français  
**Les Brenets**  
Sa 19h, messe  
**Le Cerneux-Péquignot**  
Di 10h, messe

### ÉVANGÉLIQUES

**Action biblique**  
(Envers 25). Ve 19h30, groupe de jeunes au Raya. Di 9h45, culte, école du dimanche  
**Assemblée chrétienne**  
(Chapelle Le Corbusier 10). Di 9h45, culte. Me 20h, réunion de prière  
**Eglise évangélique apostolique**  
(Le Locle, Chapelle 5). Di 9h45, célébration avec Eddy Jeanneret  
**Eglise évangélique libre**  
(Beau-Site 27). Di 9h45, culte, sainte cène, pasteur Daniel Salzmänn; 20h, rencontre de prières. Je 20h, église en chœur  
**Les Ponts-de-Martel - Armée du Salut**  
Ve 20h, petits groupes. Di 9h45, culte, Georges-Eric Jenzer. Me 15h30, home Le Martagon; 20h, préparation thé de l'amitié

## DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

### RÉFORMÉS

**Engollon**  
Di 10h, culte du Jeûne fédéral, fête des récoltes, Phil Baker

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Les Geneveys-sur-Coffrane**  
Sa 18h, messe.  
**Cernier**  
Me 17h, messe

### ÉVANGÉLIQUES

**Cernier, Centre chrétien le Cap**  
Di, pas de culte  
**Les Geneveys-sur-Coffrane, Eglise évangélique missionnaire**  
Aula du collège «Le Lym». Di 9h30, culte; garderie et école du dimanche

## JURA BERNOIS

### RÉFORMÉS

**Courtelay/Cormoret**  
Di 10h, culte commun du Jeûne fédéral à Saint-Imier  
**Diesse - Lamboing - Prêles**  
Di 10h, culte à Mont Repos, La Neuveville  
**La Neuveville**  
Di 10h, culte. Me 10h, recueillage à la Blanche Eglise. Je 9h45, culte au Home Montagu; 10h30, culte au home Mon Repos. La Blanche Eglise est ouverte de 10h-17h  
**Saint-Imier**  
Di 10h, culte commun du Jeûne fédéral à la collégiale, Martin Kasperek, organiste; animation pour les enfants à la cure réformée, apéritif  
**La Ferrière**  
Di 10h, culte commun du Jeûne fédéral à Saint-Imier; service auto: 032 961 15 81  
**Tamelan**  
Di 9h30, culte  
**Renan/Sonvilier**  
Di 10h, culte commun du Jeûne fédéral à



Saint-Imier  
**Villeret**  
Di 10h, culte œcuménique du Jeûne fédéral à Saint-Imier

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Paroisse catholique du Vallon de Saint-Imier**  
Sa 18h, messe à Corgémont. Di 10h, célébration œcuménique à la collégiale de Saint-Imier  
**Tramelan**  
Sa 17h30, messe. Je 19h, messe  
**La Neuveville**  
Di 10h, messe

### CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**Saint-Imier**

Eglise Saint-Paul. Rue des Roses. Di, pas de messe

## JURA

### CATHOLIQUES ROMAINS

**Les Bois**  
Sa 18h30, messe  
**Le Noirmont**  
Di 10h, messe  
**Les Breuleux**  
Di 10h, messe, confirmation  
**Les Pommerats**  
Sa 18h, messe  
**Saignelégier**

Di 10h45, messe  
**Lajoux**  
Di 15h, messe, confirmation

### RÉFORMÉS

**Saignelégier**  
Di 9h30, culte

### ÉVANGÉLIQUES

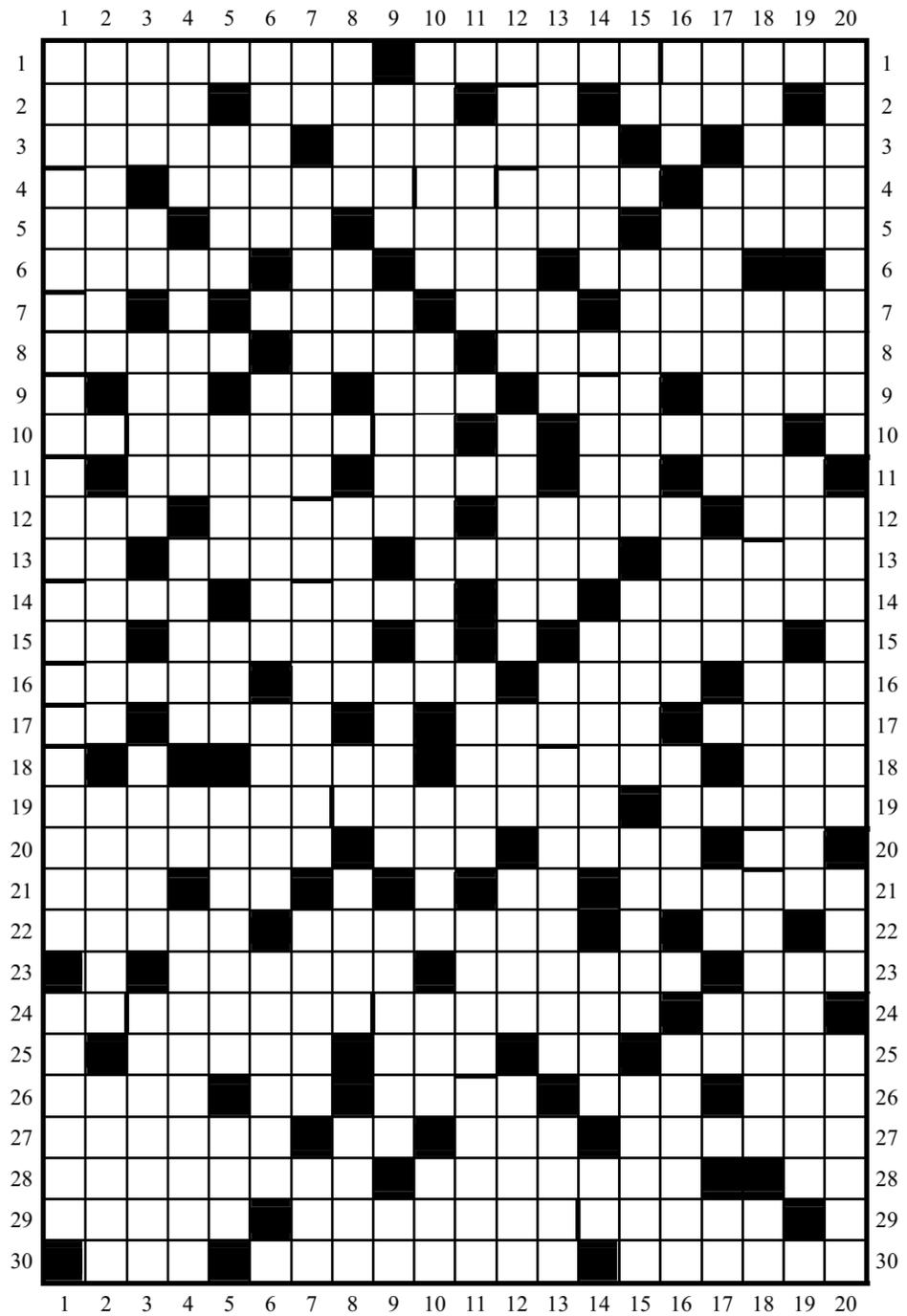
**Saignelégier**  
**Eglise évangélique. (Rangiers 25).**  
Sa 14h, groupe de jeunes des-gens-T (13-25 ans) avec InterJeunes Jura, à Cornol. Di 10h, culte en commun du Réseau évangélique Jura, à la halle des fêtes de Cornol, avec P. Petriouis, fondateur de l'ONG JAM. Pas de culte à Saignelégier

## LES MOTS CROISÉS DU VENDREDI

**Horizontalement:** 1. Excentrique. Habit de parade. 2. Préfixe. Abrasif. Article. Roman de Zola. 3. En mettre plein la vue. Il remporta à Denain une victoire décisive sur le prince Eugène. Norme. 4. Celé. Parler plus fort. Dieu du panthéon sumérien. 5. Sert à encourager. Prénom féminin. Ventilons. Enveloppes gommées. 6. Sortie. Saints. En tas dans les mulons. Bahut anglais. 7. Préfixe. Se montrât audacieux. Pièce de la charrie. Chêne peu élevé. 8. Impression. Iridacée bulbeuse. Déchirait en surface. 9. Titre (abrév.). Sont en meeting. Ebranlé. Excepté. Siège d'une fameuse école philosophique. 10. Quitte à. Affluent de la Loire. 11. Son «aigle» est célèbre. Héroïne de Montherlant. Possessif. L'adresse d'un spécialiste. 12. Première page. Petit mammifère. Liquide sécrété par la seiche. Ruminant des montagnes du Tibet. 13. Possédé. Ruminant des régions arctiques. Sont sur la voie. Poste d'observation. 14. Pierre fine très utilisée, sculptée, en Chine. Pare. Forme d'avoir. Assortir. 15. Initiales d'un compositeur norvégien. Ville allemande. Poissons-lunes. 16. Grande pièce de fromage. Résultat d'une opération. Titre seigneurial. Démonstratif. 17. Cité légendaire bretonne. Grande lavande. Limon très fertile. Jeu de cartes. 18. Ils se tirent le jour de leur fête. Tombent des nues. Se moque. 19. Congédié brusquement. Système architectural. 20. Oiseaux à bec énorme. Conquête. Dans le titre d'un roman de Balzac. Particule. 21. Comme cela. Est utile pour tirer des plans. Pronom. Mène une existence insipide. 22. Bâtit. Petit lieu. Préposition. 23. Gros rongeur. Passe à Autun. Poudre végétale. 24. Roman de Lesage. Cavité organique. 25. Dans le sang. Arose l'Engadine. Participe. Echauffe les oreilles. 26. Poids de l'emballage. Direction. Auparavant. Petit mammifère. Ville de Serbie. 27. Râpée. Direction. Portion de courbe. Reine incarnée à l'écran par Isabelle Adjani. 28. Naiades. Exercer plusieurs emplois en même temps. Négation. 29. Remplis. Revenir sur ses pas. 30. Franchement. Elle n'a pas besoin de travailler pour vivre. Temps que l'on passe à quelque chose.

Personnages des théâtres de foire. Occasionnèrent. Assortis des couleurs. Un anglais. Est arraché par la douleur. 11. Foyer domestique. Louange. Jeu de cartes. 12. Mode de semis. Possède deux fusées. Organisation internationale. Est parfois coquin. Prémunir. 13. Fils d'Agrippine. Le contraire d'un amateur. Il a gagné son siège. Se tirer d'embaras. Demeure d'un ministre. 14. Située. A point nommé. Chose pénible. Entendre. Initiales de l'auteur de Fidelio. 15. Adverbe. Sélectionnerai. Mammifère marin. Forme de reconnaissance. Douloureux. 16. Place de grève. Groupement d'intérêts. Englouti. Loge dans une ferme. Mammifère marin. 17. Préposition. Abrogera. A fait fumer. Divinité grecque. Symbole de mesure. Renforce un oui. 18. Petite nature. Homme politique et académicien français. Pronom. 19. Rond. Badine. Tache opaque sur la cornée. L'Asir en fut un. Exercice d'un droit en justice. 20. Peut se faire avec un plumeau. Inflammation de la cornée. Agent secret de Louis XV. Cote.

**Solution du problème de la semaine précédente**  
**Horizontalement.-** 1. Attacher le grelot. Top.- 2. Vermoulue. Aéromoteur.- 3. Orientés. Minérale. Tâ.- 4. Vivement. Grêle.- 5. Aïne. En. Eon. Tatar.- 6. Dîne. Rotin. Sec. Mère.- 7. Nébo. Elu. Nèpe. Amont.- 8. Pourceau. Resplendit.- 9. De. Routinier. Rot. Use.- 10. Eupen. Oligiste. Si. An.- 11. Finlandaise. Land.- 12. Trullo. Etienne. Oscar.- 13. Ariane. Et. Stras. Clé.- 14. Loden. Mésie. Oviedo.- 15. Eue. Très. Orgues. Otée.- 16. Albe. Attendri. Edmond.- 17. One-step. Rincée. Ino.- 18. Ignorée. Ides. Os. Drus.- 19. Nô. Creusée. Ban. Aisy.- 20. Gâche. Réussissent. En.- 21. Liard. Aspe. Simien.- 22. Sr. Ronéo. Nasse. Abc.- 23. Piédroit. Trait. Narre.- 24. Orléans. Rien. Eperdus.- 25. Lien. Nécessaire. Isis.- 26. Ost. Feulement. Ida. Ni.- 27. Gésir. Saler. Orné. Cet.- 28. Us. Méteil. Venue. Boue.- 29. Dali. Rênes. Encens.- 30. Submergé. Esthéticien.  
**Verticalement.-** 1. Avoir. Dent. Leasing. Apologues.- 2. Ter. De peu. Raoul. Goal. Irisés.- 3. Trie. Ibo. Pour de bon. Ciselets. Db.- 4. Ame. Anoure. Lie. Enoch Arden. Imam.- 5. Convie. Ronflant. Errer. Ra. Frêle.- 6. Hutin. Ecu. Ion. Rasée. Dronne. Tir.- 7. Elever le ton. Emetteur. Oiseuse.- 8. Ruse. Ouaille. Este. Séant. Claire.- 9. Lé. Met. Uniates. Epieuse. Réelle.- 10. Menin. Ignition. Despotisme. Né.- 11. Gain. Néréide. Erdre. SE. Réservés.- 12. Rente. Persans. Grisbi. Nanan. Est.- 13. Ere. Osés. Tintouin. Assai. Iton.- 14. Lorgne. Préserve. Consister. Ruée.- 15. Omar. Calo. Aisées. Ems. Peiment.- 16. Tolet. Mets. Ose. Dé. Aniene. Dé. Ci.- 17. Télémon. Ils. Dom. Dite. Aria. Bec.- 18. Té. Etendu. Accotoirs. Nards. Coni.- 19. Out. Artisanal. Ennuyé. Bruineuse.- 20. Praire. Tendre le dos. Nécessite.







AVIS MORTUAIRES

*Dans la vie, l'essentiel et le bonheur,  
c'est d'aimer et d'être aimé,  
dans tous les sens du verbe aimer.*

J.-M. P.

Marie-Anne et Philippe Marguerat-Perrenoud à Neuchâtel  
Jean et Eva, Florence et Guillaume et leurs enfants  
Christine et Henri Ott-Perrenoud à Cortaillod  
Vincent  
Catherine Guillemain-Perrenoud et Johnny Hamel à Lausanne et Chambésy  
Pierre et Eli et leur fils, Antoine et Diane et leurs enfants  
Anne Perrenoud et Jacques Froidevaux à Neuchâtel  
Noémie et Alexis et leur fille  
Lise-Hélène et Bernard Rutti-Perrenoud à Neuchâtel  
Olivier, Marie et Hélio et leurs enfants  
Marie-Lise et Pierre Lacombe-Perrenoud à Paris  
Séverine, Grégoire et Rebekka et leur fils  
François et Françoise Perrenoud-Rojouan à Paris  
Quentin, Rémi, Louis  
Gabrielle Perrenoud à Paris  
Marc et Isabelle Perrenoud-Descombes à Neuchâtel  
Elsa et Pablo et leur fils, Anaïs et Damien  
Michel et Francine Perrenoud-Glassey à La Chaux-de-Fonds  
Matthieu et Carmen, Nicolas, Caroline  
Philippe Perrenoud à Nyons (Drôme)  
Les familles parentes et amies  
ont la profonde tristesse de faire part du décès de

**Jeanne-Marie PERRENOUD**

leur très chère tante, grande-tante et arrière-grande-tante,  
qui s'en est allée paisiblement le 11 septembre 2013 dans sa 100e année.  
La cérémonie d'adieu aura lieu à la chapelle du Centre funéraire  
de Beauregard, Av. Edgar-Dubois 27 à Neuchâtel,  
le mercredi 18 septembre à 14 heures.  
Nous tenons à remercier le personnel du Home des Charmettes à  
Neuchâtel pour son dévouement et son accompagnement.  
Ayant lutté toute sa vie pour la justice, la démocratie et les droits  
de l'homme, elle souhaitait que des dons soient faits à Solidar-OSEO,  
CCP 10-14739-9 ou Solifonds, CCP 80-7761-7.  
Adresse de la famille: Marc Perrenoud, Côte 57, 2000 Neuchâtel

Le Centre de culture ABC  
est bien triste d'apprendre la disparition de  
**Monsieur  
André GATTONI**

Co-fondateur de notre théâtre, il aura été tour à tour comédien,  
metteur en scène, membre puis président du comité, toujours avec  
un enthousiasme et une générosité qui donnent toute sa grandeur  
au mot «amateur». Nous lui témoignons une immense reconnaissance  
et adressons à ses proches nos plus chaleureux messages de sympathie.  
Le comité et les employé-e-s du Centre de culture ABC

132-262724

L'Association cantonale Neuchâteloise  
des Entreprises de Plâtrerie-Peinture  
a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
André GATTONI**

président d'honneur de l'ANMPP  
Elle présente à sa famille ses sincères condoléances.

028-734562

REMERCIEMENTS

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie,  
d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

**René MERLOTTI**

son épouse, ses enfants expriment leur gratitude et remercient  
toutes les personnes qui ont pris part à leur pénible épreuve.

Les présences, les messages, les envois de fleurs  
leur ont été d'un précieux réconfort.

Fleurier, septembre 2013

028-734502

Un message, une pensée, un sourire, une fleur, un don.  
Vous avez été nombreux à nous témoigner votre amitié  
et votre affection lors du décès de

**René ARM**

Nous avons apprécié votre soutien dans ces moments difficiles  
et nous vous prions de trouver ici nos chaleureux remerciements.

Sa famille  
Saint-Aubin, septembre 2013

028-734559

LA NEUVEVILLE

**Gros dégagement de fumée**

Hier matin, 7h30. Branle-bas de combat à la rue du Tempé à La Neuveville. Un gros dégagement de fumée est visible sous le toit des bâtiments 6 et 8. Sur place, 24 pompiers s'activent pour trouver l'origine du feu, sous l'œil d'une vingtaine de badauds et des locataires des lieux qui ont tous pu quitter leur logement sains et saufs par leurs propres moyens.

A grand renfort de ventilateur et de neuf véhicules d'interventions, les hommes du feu de l'Entre-deux-Lacs, sous les ordres de Laurent Perrin, cherchent un éventuel départ de feu en parcourant les quatre étages des bâtiments qui font partie de la vieille ville historique de la cité. A 8h10, la grande échelle est déployée et les pompiers arrosent abondamment les toits, afin de les refroidir par mesure de sécurité. Rapidement, les soupçons se tournent vers le four du boulanger Flurim Dervishaj et sa hotte d'aspiration. «*La fumée a débuté en haut de l'édifice*», commente Flurim Dervishaj. «*Elle n'est descendue que plus tard. Nous n'avons constaté aucun incendie dans notre laboratoire.*»

Pourtant, «*dès que l'alimentation du four a été coupée, la chaleur est redescendue et la fumée a cessé*», commente Sébastien Doman, commandant des pompiers. Pour plus de sécurité, les pompiers ont déployé le Bronto – une nacelle télescopique – sur les toits «*pour avoir une vue globale et surveiller que la fumée ne reprenne pas*», détaille Sébastien Doman. L'hypothèse du commandant a été confirmée



Quelque 24 pompiers et neuf véhicules d'intervention ont été mobilisés hier matin à la rue du Tempé à La Neuveville. STÉPHANE GERBER

quelques heures plus tard: la fumée a été provoquée par un défaut technique au niveau du conduit de ventilation du four.

Au final, il y a eu plus de peur que de mal. «*Nous avons préféré sortir en force, parce que la situation aurait été délicate si un incendie s'était répandu à d'autres bâtiments de la vieille ville*», justifie le commandant. La rue du Tempé a été fermée à la circulation durant trois heures. Personne n'a été blessé et les seuls dégâts sont ceux liés à l'odeur provoquée par la fumée. Quant à Flurim Dervishaj, il attend les experts pour faire le constat: «*Je pense que nous devons changer de four, ce qui va prendre entre deux et trois semaines.*» Et fermer boutique pendant ce temps. Un coup dur pour le patron qui ne détient la boulangerie que depuis le 1er juillet. MAS

AVIS MORTUAIRES

*Le souvenir et l'amour sont un jardin secret,  
d'où l'on ne peut être chassé.*

Son époux:  
Michel Voisard  
Ses enfants:  
Stéphane Voisard, son amie Sabrina Vuilleumier et sa fille Océane Sébastien Voisard et son fils Loïs  
Les descendants de feu Gilbert et Colette Perret-Farine:  
Claude Perret et son épouse, à La Sagne  
Micheline Nicoud-Perret et son époux à La Chaux-de-Fonds  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies  
ont le profond chagrin d'annoncer le décès de

**Madame  
Annemarie VOISARD**

leur très chère épouse, maman, grand-maman, sœur, parente et amie  
enlevée à leur tendre affection suite à un tragique accident.  
Neuchâtel, le 10 septembre 2013  
Annemarie repose au pavillon du cimetière de Beauregard à Neuchâtel.  
La cérémonie aura lieu à la chapelle du cimetière,  
le samedi 14 septembre à 10 heures.  
Domicile de la famille: Michel Voisard,  
rue des Parcs 86, 2000 Neuchâtel



En souvenir de  
**Angelo MARTINO**

2012 – 13 septembre – 2013

Une année déjà que tu es parti rejoindre  
le Jardin du Paradis...

Nous sommes toujours en pensée avec Toi...  
Non muore chi rimane nei cuori...

Maria-Grazia; Anna, Enzo, Giuseppe, Ivan, Angelica; Antonio, Lynda,  
Maxime, Robin, Félix; Marco, Antonella, Matthias, Paco;  
Giuseppina, Agapito; Carmela, Antonio...

Ciao Nonno

028-734518

Le 14 septembre 2012

**Claudine ROUX-PIROTTE**

a trouvé la paix infinie.

Le 7 septembre 2013  
selon son désir, nous avons remis sa poussière  
aux vagues de la Mer du Nord.

C'est l'occasion de vous dire merci, à vous qui nous avez soutenus, aidés,  
consolés, merci aussi pour tous les dons généreux à RECIF.

028-734557

ESTAVAYER-LE-LAC

**Poissons morts  
suite à une pollution**

Un affluent s'écoulant dans le Lac de Neuchâtel près du port d'Estavayer-le-Lac a été pollué mercredi et une centaine de poissons blancs y ont été retrouvés morts. Une entreprise de la place est à l'origine de l'incident. De l'ammoniaque mélangé à de l'eau s'est répandu dans une canalisation pour eaux claires à cause d'une défectuosité d'un compresseur de refroidissement, a expliqué hier la police cantonale. O

L'ÉPHÉMÉRIDE

**13 septembre 1943:  
débarquement  
en Corse de l'armée  
française d'Afrique**

Le premier bataillon de l'armée française d'Afrique, composée d'unités militaires issues des territoires du nord de l'Afrique, débarque sur l'île de beauté pour soutenir les résistants. Les régiments de l'armée d'Afrique sont parmi les plus décorés.

1983 – Assassinat du secrétaire général du département de la Haute-Corse, Pierre-Jean Massimi, par des autonomistes corses.

1978 – On découvre au nord-ouest de la Saskatchewan au Canada ce qui pourrait bien être le plus important gisement de minerai d'uranium au monde. Le gisement s'étend sous le lit d'un lac très profond, ce qui rendra l'extraction du minerai difficile.

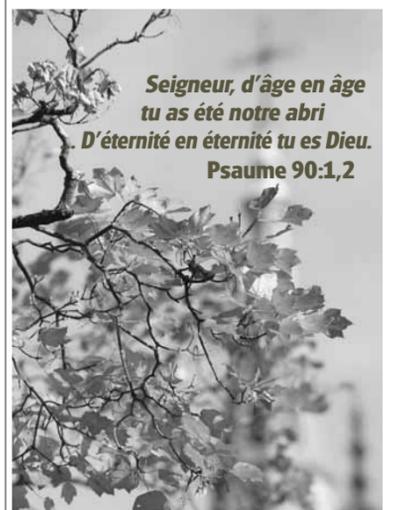
1977 – Le chef d'orchestre anglais naturalisé américain Leopold Stokowski meurt à l'âge de 95 ans.

1974 – Prise d'otage à l'ambassade de France aux Pays-Bas par l'Armée rouge du Japon.

1968 – L'Albanie se retire du pacte de Varsovie.

1943 – Tchang Kai-Chek devient président de la République de Chine.

1923 – Coup d'Etat de Primo Rivera en Espagne. O



Remise des textes jusqu'à 19 heures

jusqu'à 17 heures du lundi au vendredi  
PUBLICITAS  
tél. 032 729 42 62 - fax 032 729 42 59  
dès 17 heures, week-end et jours fériés  
L'EXPRESS  
tél. 032 723 53 97 - fax 032 723 53 79  
e-mail: carnet@limpartial.ch

**Le mot caché**

Solution

Le mot caché à former de la grille  
avec les lettres inutilisées est:

CHANDAIL

# 32 LA DER

**AIR DU TEMPS**  
SARA SAHLI

## Pas smart sans ta watch

Après les téléphones, voilà que les montres se la jouent intello. Compter les secondes, c'est bon pour ces ringardes à aiguilles. Trop décerébrées pour capter que sur le marché de l'intelligence, ce bon vieux cerveau perd ses parts, comme ses neurones. Pour les humains, c'est devenu si smart d'être tarte, pense la smartwatch. «Peu importe que votre smartphone soit dans votre sac, dans votre poche ou n'importe où dans un rayon de dix mètres», dit la pub. «La smartwatch vous informe de tout ce qui se passe dans votre univers».

Ouf! Numériser la matière grise, c'est chouette, mais du coup, il n'en reste plus beaucoup dans la tête. Vissée au poignet, on

ne la perdra plus. Vos amis, votre environnement météo, votre itinéraire au supermarché, votre vie, sont saufs.

Les générations futures se demanderont même comment on faisait avant, pour ne pas se faire pipi dessus sans l'application «avertisseur de vessie pleine».

La smartwatch vous informera de vos besoins les plus vitaux. Du taux de fourches dans votre chevelure aux nutriments consommés au resto. «Dans deux bouchées, le quota de calories sera dépassé. Dessert non autorisé.»

Pour l'heure, il faudra voir ailleurs. Dans le crâne, tiens. Votre smartwatch analyse sa capacité de résonance optimale pour y greffer un coucou. ◊

## LA PHOTO DU JOUR

Début de la Semaine du goût dans les cuisines du chef Benoît Violier à Crissier (VD). KEYSTONE



# LA MÉTÉO

Lever **07h08**  
Coucher **19h49**

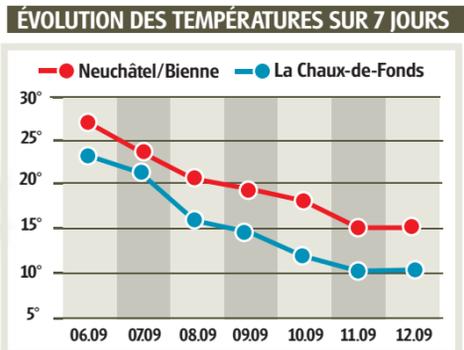
Lever **15h39**  
Coucher **00h05**

## Ensoleillé et plus doux

Ce vendredi, la perturbation de la veille s'évacuera vers l'est du pays. Elle laissera la place à une belle amélioration sur notre région avec le retour d'un temps sec et généralement ensoleillé. Les températures en profiteront pour gagner quelques degrés. Pour la suite, nous profiterons encore d'éclaircies samedi, puis les conditions se dégraderont à nouveau dimanche avec l'arrivée de la pluie.

SUR NOS LACS			
Lac	Température de l'eau	Direction et vitesse du vent	Niveau des lacs
Neuchâtel	19°	Ouest 1 à 2 Bf	429.38 m
Bienne	19°	Ouest 1 à 2 Bf	429.39 m
Niveau du lac des Brenets: 750.72 m			

**EN SUISSE AUJOURD'HUI**



PRÉVISIONS À QUATRE JOURS POUR L'ARC JURASSIEN			
JOUR	Température (°C)	FIABILITÉ	Notes
<b>SAMEDI</b>	12° - 22°	8/10	à 1000m
<b>DIMANCHE</b>	12° - 15° / 6° - 10°	8/10	à 1000m
<b>LUNDI</b>	11° - 18° / 8° - 14°	7/10	à 1000m
<b>MARDI</b>	8° - 14° / 4° - 10°	7/10	à 1000m

## SUDOKU

N° 743

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans notre prochaine édition.

7	3	5	2	1	9	4	8	6
9	8	4	5	7	6	2	1	3
1	2	6	4	8	3	7	9	5
6	4	3	7	2	1	9	5	8
8	9	2	3	5	4	6	7	1
5	1	7	9	6	8	3	2	4
4	5	8	6	9	2	1	3	7
3	7	9	1	4	5	8	6	2
2	6	1	8	3	7	5	4	9

Difficulté 1/4

6	2		8		9			
	8	9			7	6		
4	5	1	6	3				9
	9		3		8			2
		2	1		6	7		
8			5		4		3	
2				4	5	3	1	7
		3	7			2	5	
		2			3		9	8

Grille proposée par la filiale informatique de gestion **Hes·SO**

**LA MÉTÉO DES PLAGES DE MÉDITERRANÉE**